

FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR

TROY BILT

SALES...SERVICE...PARTS

Alternatives

1794, 3rd Concession
Elgin, Que.
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend

A.E. LePAGE

REAL ESTATE SERVICES LTD.

MARILYN PARTRIDGE

15 King St., Huntingdon 264-4798

120th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 21, 1983. 18 pages 40 cents

Local connection planned

City bus line will end at Ste-Martine Jan. 1

Events on the troubled public transit scene in the Chateauguay Valley took a turn for the better with the news this week that the Montreal Urban Community Transit Com-

mission plans to maintain bus service as far as Ste-Martine as of the New Year, leaving the way open for a Local Transportation Council of the MRC du Haut-St-Laurent to im-

plement a local system to serve this area. The C.T.L. (Conseil Local de transport) was established by resolution at the September 14 MRC meeting in Huntingdon. Its

object is to assure MRC residents of some form of public transit when MUCTC busses to the Upper Valley stop running as of January 1, 1984.

Its members are mayors Gerald Brisebois of Huntingdon, Jacques Leduc of Ste-Barbe, Jim Gavin of Elgin, Gilles Brunet of Ormstown, Roma Myre of Howick, and Claude Garault of Havelock.

The group is expected to consult with private contractors interested in providing local service, with the possibility of linking up with the MUCTC busses in Ste-Martine, where the municipal council has been assured that the commuter service will be maintained.

All MRC du Haut-St-Laurent municipalities which have received bills for past deficits incurred

See BUS Page 5



The hall was packed for Sunday's Liberal meeting in Ste-Martine.

Huntingdon Liberal meeting

Paradis-Johnson bloc takes 19 of 24 reps

Huntingdon Riding is one of the few across Quebec where Robert Bourassa's delegate-gathering machine failed to work.

At the local Quebec Liberal Party meeting held Sunday in Ste-Martine, the former premier captured only five

of the 24 delegates named for the party's leadership campaign to be held in Quebec City on October 14 and 15.

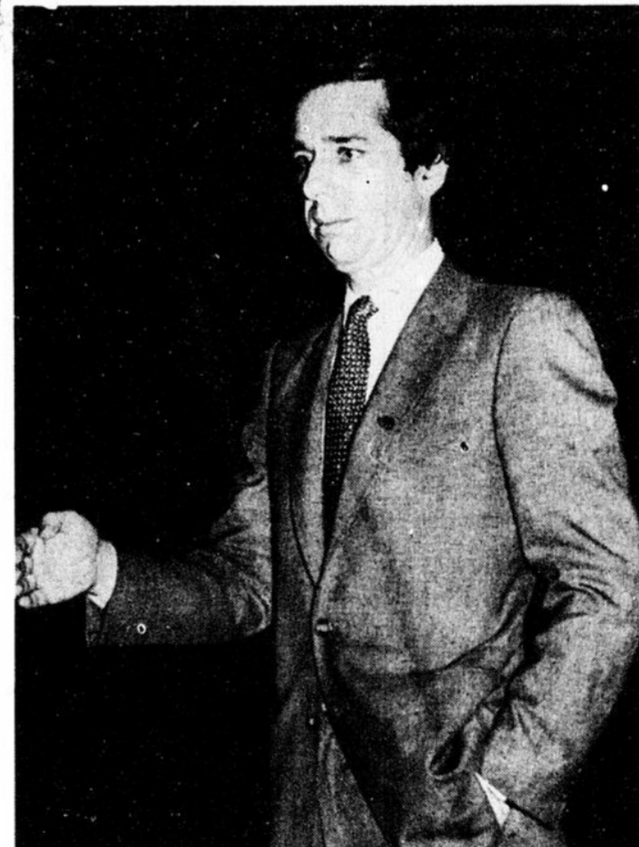
of Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis in the leadership race in which Bourassa is believed to have a commanding lead.

The remaining 19 delegates selected for this riding area allied with the Daniel Johnson-Pierre Paradis forces.

The Ste-Martine St-Jean-Baptiste Hall was crammed with some 400 party faithful Sunday evening for the choice of the voting delegates.

Local Liberal MNA Claude Dubois has already come out publicly in favor

Voters were inundated See LIBERALS Page 3



Liberal leadership candidate Daniel Johnson, speaks at St. Antoine Abbé.

Visits riding

Johnson favors easing Law 101

Despite a seemingly unbeatable lead in voting delegates built up by former premier Robert Bourassa, Daniel Johnson expressed confidence in his own chances to win the Quebec

Liberal Party leadership when he visited Huntingdon Riding last week. Speaking to about 60 people at St-Antoine-Abbé Joyeux Lurons hall last

See JOHNSON Page 2

Dundee by-law case

One-year delay in hearing shows need for local court

After a delay of over one year, the municipality of Dundee has finally obtained a court judgement enforcing its municipal building by-law.

According to Dundee mayor Reg Burrows, who is also the prefect of the MRC du Haut-St-Laurent, the dragged-out legal

process involved in this case provides a perfect example of a hassle which could be avoided if a new municipal court were set up in Huntingdon, a move which has been requested by the MRC municipalities.

See COURT Page 2



Busses like this will become a thing of the past in Huntingdon as of the New Year.

Council sets priorities

Service splits plague residents of Havelock

Improving police, post office, and fire department services are the prime concerns facing the municipality of Havelock, it was decided at the regular September council meeting.

The discussion was prompted by a request

from the MRC du Haut-St-Laurent that each MRC municipality list its own needs and priorities.

At Havelock, it was noted that service from the QPP is poor, due to the fact that three different detachments cover various parts of the municipality: Ste-

Martine, Huntingdon, and Lacolle share duties there.

A similar problem exists with postal services, in that residents, depending on where they live, may be served by any one of three post offices.

See HAVELOCK Page 2

Flames destroy honey building

A Saturday evening fire on the Dumas Range between Ormstown and Franklin destroyed a building containing honey-making equipment on the property of V. Katriuk.

The fire call was received about 9:30 p.m. by the Ormstown Volunteer Fire Department, which sent 21 men to the scene while informing their Franklin colleagues of the fire.

Because Franklin covers the south side of the Dumas Range while Ormstown is responsible for the other side, it turned out that the former should have been called, but as Ormstown chief Jim Barrington said, "You don't worry too much about that when an upset person is on the phone telling you there is a fire."

Within about 45 minutes, the Ormstown firemen had the blaze extinguished, using 2,800 gallons of water. The Franklin department then took over for clean-up and surveillance duties.

The cause of the fire has not been established definitely, but Franklin chief Andy Ocnas said it may have been caused by an electric knife used by Katriuk to cut open the honeycombs. An estimate of damages was not available as of press time.

Franklin firemen were able to remove boxes of unextracted honey from

See FIRES Page 2

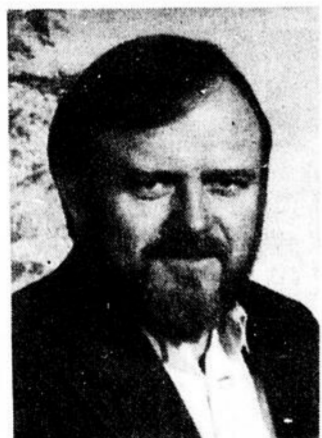
Computer display offered

New CVR principal urges parents to get involved

New CVR principal Bruce Paterson is starting the school year with a call to parents to take a more active role than ever in the education of their children.

The first step will be a strong turnout to a general meeting of parents to be held Tuesday, Oct. 4 at the Ormstown high school, which serves the English-speaking population of the entire upper Chateauguay Valley.

"We intend to encourage in every practical way the involvement of interested parents at CVR. Although it's a challenge to any modern high school, we



BRUCE PATERSON

feel we can accomplish this goal in the coming year," said Paterson, who taught at CVR before holding administrative

jobs in Chateauguay schools in recent years.

Paterson went on to support his statement by pointing out several facts.

To begin with, the Annual General Meeting of Parents will take place on October 4 at the school.

Computers on display At that time, our newly created computer centre will be showcased, and parents will be invited to witness students using the 15 microcomputers which have become our pride and joy. Eventually, we expect to offer both introductory

See CVR Page 4

IN THIS ISSUE

CVR football win	Page 5
Municipal councils	Page 6
Craft and Recreation	Page 3
Classified ads	Page 9

la gazette

- St-Louis-de-Gonzague: La Commission Scolaire tenterait de trouver une autre solution.
- Le souper de la Paroisse Saint-Joseph fut un succès.
- Des citoyens de Hinchinbrooke veulent protéger leur quartier.
- La CTCUM se rendra jusqu'à Sainte-Martine.
- Mauvaise soirée pour l'équipe Bourassa.
- Dundee: Un homme d'affaires reçoit l'ordre de démolir un bâtiment.

This and That in Town

WITH THE PRESSURE ON - to get some form of public transit organized to serve the Upper Valley for the New Year, when MUCTC service stops, there is at least one way for individuals to make their opinions known. Dorothy Brown of Allan's Corners called to tell us that local MNA Claude Dubois advised her and other concerned people to write directly to the mayor of their own municipalities, and to send a copy of their letter to Huntingdon mayors Gérald Brisebois, chairman of the MRC's Local Transportation Council.

FROM HAVELOCK - comes a reminder when also applies to other Chateauguay Valley municipalities. Municipal secretary Gerry Beaudoin would like people to remember that life is no longer as simple as it once was, and this applies also to building permit applications. No longer can one expect to receive a building permit within a day or two of applying for it. It could take as long as two months, says Beaudoin, owing to the new and complicated legislation governing new construction. So think ahead when planning to build, he says.

DON'T FORGET - the dance for young people set for Friday evening Sept. 23 by the Project RIRE group. Location is the Huntingdon Academy, and the dance will run from 8 p.m. to midnight. Admission will be charged, and proceeds will go toward setting up a "Youth House" for the area.

HUNTINGDON'S NOTRE DAME SCHOOL - will hold a general meeting of parents on Monday, Sept. 26 at 7:30 p.m. at the school. There will be a guest speaker and elections will be held for School Committee vacancies.

AN ART EXHIBITION - of sketches by local artist Dwight Baird will run at Huntingdon's Heritage House from November 1-20. Featured will be watercolor scenes from Baird's tour of many European countries during 1982-83. The show will be open from 2 to 9 p.m. daily except Mondays.

ALFRED A. CLARK - former manager of Ormstown's Zephyr Textiles, has been named managing director of Three Rivers Knit Printers Inc. of Trois Rivières, and San-Ted Inc. of Brantford Ont. He will be based in the latter city. Succeeding him at Zephyr is Yvon Crévier.

NOVEMBER 5 - is this year's date for the annual Hot Buffet and Christmas Bazaar put on by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital. More details will follow in later Gleaner Ads.

A GLASS DRIVE - will be held by the Ormstown Presbyterian Church on Saturday, Oct. 1. See ad in this issue for more details.

Johnson... from page 1

Thursday, Johnson stressed job creation as his main priority, and cited his business experience as a valuable asset in assuring wider employment for young people in particular. One way to improve the situation, he said, is to stop the Quebec government from putting itself in a competitive position with private enterprise.

In answer to a question on his position on Bill 101, Quebec's language law, Johnson said that his policy would be to respect the Canada Clause of the New Canadian Constitution, that he would allow English

Court... from page 1

and most of the individual municipal councils represented in the MRC. "If we had our own municipal court on MRC territory it would not only eliminate lengthy delays such as the one we have just undergone, but it would also enable local residents to defend themselves more effectively," said Burrows.

He noted that municipal by-laws are passed for the benefit of the community as a whole, and that it is important that they be respected, and, if necessary, enforced. In this case, it was the clause of the municipal building by-law specifying that buildings must be located at least 25 feet from the road which precipitated the court case.

The mayor and municipal lawyer Richard Alary said that they did everything possible to convince Dundee businessman Anthony Van Winden to conform to the by-law.

In June 1982, the municipality took the case to court. It was a year later, on June 9, 1983, that the case actually came up for hearing before judge Bernard Flynn of the Valleyfield Superior Court. The judgement call for Van Winden to demolish the offending part of the building in question - that part which extends into the 25 foot limit.

The irony is that this wing of Van Winden's business establishment was completed during that one year waiting period when the case was in limbo, waiting to be heard.

Burrows said that much of the trouble and expense of tearing down the building could have been avoided if the case had been heard immediately, or within a brief delay, as would have been possible in a local municipal court.

He added that his council "did not want to take an

IN FRANKLIN - registration for Brownies, Guides, and Pathfinders will be held from 7 to 8 p.m. on Wednesday, Sept. 28, at the Franklin Town Hall. [See ad elsewhere].

THE RECENT BARBECUE - put on by the Franklin Volunteer Fire Department was a great success. One special feature was an Apple Pie Contest in which winners were Mrs. Thelma Hughes, Jas. Welburn, and Mrs. Ruth Dickenson, and the contributions of all contestants and donors helped make the event successful.

IN HEMMINGFORD - there are still some openings for fall courses at the Old Convent. Unless registration warrant it, some courses may have to be cancelled. Organizers say please don't wait - if you are interested, contact Mrs. Jacqueline Malenfant at 247-2467 or Ann McKough at 247-2064. And don't forget the special "Health Week" at the Old Convent which opens on Sunday.

PREPARATION - for childbirth is the topic of courses to be offered in French and English by the Huntingdon CLSC, for women whose delivery date is expected from next February through May. Both courses will begin September 27 at 7:30 p.m., with the English sessions to be held at Ormstown's Barrie Memorial Hospital, and the French-language courses set for the Huntingdon CLSC on Chateauguay St. To register for either course call 264-6108.

IN HEMMINGFORD - Boy Scouts, Cubs and Beavers will hold their registration session on Friday, Sept. 23 at 7 p.m. at the Hemmingford Elementary School on Champlain St.

UNFORTUNATELY - there will be no Participatacourse distance run in Huntingdon this fall. Organizational hassles have prevented plans from getting off the ground. But the mass-participation races, which have been held here since 1979, should resume next year, hopefully bigger and better than ever.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Recent guests at the home of Mrs. Irene McRae on Tullochgorum Road were her grandson, Alan Campbell with his wife, Sandy and their son Adam from Surrey, B.C. On August 7 Adam Donald, who is Irene's first great grandchild was baptised in Howick United Church with Rev. M. Cogswell officiating. Following the service a luncheon was served at home for about 35 relatives and friends.

Havelock... from page 1

As far as fire protection is concerned, distance is a real problem in the western part of Havelock. The municipality is served by the Hemmingford Department, and while the council expressed strong satisfaction at the quality of service, the fact remains that the travelling distance from Hemmingford to the western parts of Havelock is simply too far.

To work toward answers to these problems, a letter will be sent to the Department of Justice concerning the police service, while the Department of Municipal Affairs will be asked to study the fire protection service and to make recommendations as to how it might be improved.

In other business, building permits were approved for Jean Paul Soucy to build a roof; and for Huguette Vincent to complete exterior finishing work.

A three-year tender for snow removal was awarded to the only tenderer, Percy Sutton, at a rate of \$1,245 per kilometer.

Two requests for de-zoning of agricultural land were supported. The first, from Jean-Paul Soucy, asks for de-zoning part of his Cowan Road farm to allow the Roads Department to dig a ditch. The other involved permission

for the Department of Transport to de-zone land involved in road work on Rte. 203 between Russelltown and Havelock Corners.

A resolution was passed supporting the idea of establishing a municipal court in Huntingdon to serve this area.

Bills totalling \$2,958.68 were passed.

Signals.... from page 1

payable of \$2,720.77 were approved. Reports of electors' meetings on by-laws 159 and 160 were submitted and approved.

A resolution was passed rejecting the MUCTC's new offer for bus service for 1984. The anticipated deficit for the municipality is in the order of \$6,300, and it seems that only about 24 people from Ormstown Village and the Parish of St-Malachie are daily users of the bus service.

The council supported a recent MRC resolution calling for the setting up of a municipal court in Huntingdon.

Documentation required by the Department of Recreation, Fishing and Hunting will be submitted by January 13, 1984. This includes a resolution confirming the existence of a recreation structure in the municipality; a plan for 1984 activities; and a three-year plan for recreation projects.

The lower of two tenders received for paving Vaillancourt St., 1st Ave., and the Chemin de la Ferme was accepted. The successful bidder was Vel Construction (67) Ltd., whose total bid was \$10,943, about \$1,000 lower than that received from L. Verner Asphalte Ltd.

An access road running north from the Rivière aux Outardes Rd., between Lots 638 and 639 will be sold to Helga Hertlein for the nominal price of \$1, subject to approval from the Municipal Commission.

The secretary was authorized to buy a "paymaster" machine at a cost of \$659.50.

C.V. Adult Ed offers variety of courses

Adult Education in the Valley has been bustling with registrations for the fall '83 season.

The popular Wood-working course is now offering a second night, on Thursdays. The mixed Fitness Clinic on Tuesday evenings offers separate exercise programs for men

Fires... from page 1

and women, followed by a combined class for one hour of games and activities. It's a great way to keep in shape. One of the most interesting classes is the Stove Building course. You actually build a wood-burning box stove for home use.

Some registrations are needed to complete the French Conversation classes on Tuesday afternoon and Wednesday evening. It's a relaxed group to help you improve your everyday communications. Due to apple-picking time, the ladies' Morning Fitness in Franklin Centre will be delayed, to start on Thursday morning, Oct. 13.

There are also openings at C.V.R. in Dancercise, Advanced Stained Glass, Photography, Pottery, and for the handy man, Welding.

All registrations must be completed before classes start, so get together with a friend and register soon. For information, contact Marion White at 829-2301, or Adult Education 829-3272.

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-5647

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

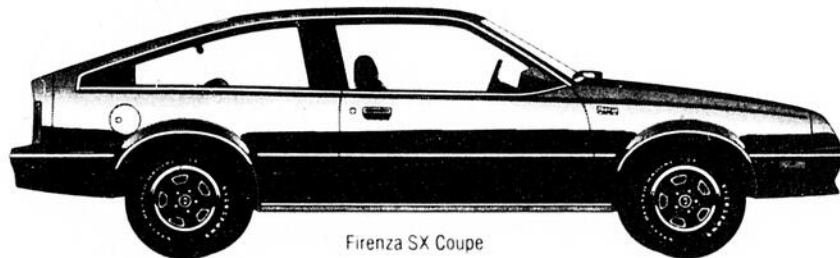
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

NEW '84 CAR SHOWING

FRIDAY, SEPT. 23

From 7 p.m.



Firenza SX Coupe

COMPLETE CHEVROLET-OLDSMOBILE LINE
ON DISPLAY

HUNTINGDON MOTORS INC.

JIMMY SMYTHE

TEL: 264-6163

HUNTINGDON

Rockburn

Diane Farquhar
261-3960

The local Scouting youngsters, courtesy of the Ormstown Video Club, and group organizers were grateful to this enterprise for offering the special entertainment.



WESTEEL-ROSCO



OUR SILOS ARE ELIGIBLE FOR THE PROVINCIAL GRANT OUR PRICES ARE THE BEST AROUND

WE ALSO HAVE FARMATIC FEED SYSTEMS AND VERTEC DRYERS

AVAILABLE AT:

LES EQUIPEMENTS

LAPLANTE & LEVESQUE

SALES & SERVICE

829-3516
780 ROUTE 201
ORMSTOWN

Please join us

for a showing of the

1984 Pontiac and Buicks

Friday, Sept. 23, 1983

7:00 - 10:00 p.m.

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.

264-5396,

Huntingdon

ONLY \$395⁰⁰

(LIMITED OFFER)

The SACHS-DOLMAR 112 is the lightest (and at the same time lowest priced) chain saw in the SACHS-DOLMAR professional saw range. Power rating is 6 HP SAE (2.35 kW). Weight only 14.3 lbs complete with bar and chain. Ideally suited for snedding and thinning as well as for felling and trimming medium timber. Of course the 112 features vibration damping, chain brake and full safety equipment. A real pro saw.

lightweight compact safe



AVAILABLE AT:

J. T. SPORT

753C ST-JEAN-BAPTISTE

STE-MARTINE, P. QUE.

427-3571

SUPER SUMMER BONANZA

Make your best deal with us and John Deere will make it even better!



HURRY,

THIS IS A LIMITED TIME OFFER



J. MELVILLE BROWN & SONS

HOWICK, QUEBEC

TEL.: 825-2093

The SICO Stars blaze this fall

One Coat Interior alkyl high gloss enamel	One Coat Interior alkyl pearl finish enamel	One Coat Interior latex semi-gloss enamel	One Coat Interior alkyl semi-gloss enamel	One Coat Interior latex velvet enamel
\$20.99*	\$20.99*	\$20.99*	\$20.99*	\$19.99*

*For each can sold during this promotion, SICO will contribute an amount to the Telethon of Stars.

 R.S. D'AMOUR & FILS TEL: 829-2767 ORMSTOWN	 A. LABERGE TEL: 264-3443, 264-6700 167 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON	 D.N. RACINE INC. TEL: 264-5533, 264-3222 ATHELSTAN	 HENRI PARE HARDWARE HEMMINGFORD TEL: 247-2722	 ROBIDOUX BUILDING MATERIALS TEL: 264-2139 CAZAVILLE
---	---	---	---	---



Successful supper

The annual Canadian supper for the benefit of St. Joseph's Parish saw 1,000 meals served from 4 to 9:30 p.m. last Sunday.

"Townshippers" plan special day

by Ann-Louise Carson
A cordial invitation is extended to all by the Townshippers' Association to attend the 4th Annual Townshippers' Day on Saturday, Sept. 24 in the Stanstead-Rock Island area, which is located south of Sherbrooke, on the Vermont border. (From

the Montreal-Sherbrooke autoroute, take exit 121 southbound)
"Townshippers' Day" is a gala event which allows members and non-members alike to gather for a day of cultural and social activity. As well, the Townshippers' Association Annual General Meeting

will be held at 1 p.m. in the famous Haskell Opera House.

Each year, the location of "Townshippers' Day" changes to allow people to appreciate different towns of our area. Past Townshippers' Days have been held in Stanbridge East, Hatley and at Mount Orford.

Along with the Annual General Meeting, many activities are scheduled for the 4th edition of "Townshippers' Day". Brochures have been put together for the public to enjoy walking tours of Rock Island and Beebe. Both villages are rich in very interesting architecture so the walking tours should prove to be most enriching. The Barn Museum will be open for the public to enjoy antique farm and household items, as well as the furnishings which used to be found in the Cassville Church.

People who are interested in journalism can browse through the Stanstead Journal building, home of Quebec's oldest weekly, which has been in publication since 1845.

The granite industry has been, and continues to be,

very important to the economy of the Stanstead area and tours will be given to the public during "Townshippers' Day". Local talent will be featured throughout the day. Various artists will be displaying their work, while local musicians will be providing entertainment throughout the afternoon, ranging from organ recitals to Bavarian music. A display will be set up to give the public information on health services, so you can drop by to have your blood pressure checked or simply to pick up some pamphlets.

The 4th Annual "Townshippers' Day" is a very special one, as it will include a supper and evening concert at the Haskell Opera House. Tickets for the supper and concert will be on sale throughout "Townshippers' Day". All other activities are free of charge.

Plan to bring the entire family as a complete program (clowns, balloons, music and more) is planned for the children. For further information on "Townshippers' Day," please call (819) 566-5717. Come enjoy some Townshippers Hospitality.

Liberals...

from page 1

Voters were inundated with yellow folders listing the Bourassa candidates and white ones bearing the names of those favored by the Paradis-Johnson bloc. It quickly became obvious that elections would be necessary to choose a slate, made up of delegates representing four groups: men, women, young men, and young women.

As soon as nominations closed, three names placed on the "Bourassa list" by a certain Denis Faillie were contested by the opposing group, on the grounds that Faillie is not a registered member of the local Liberal Party Riding Association.

After a heated 30 minute discussion, the president of elections decided to follow the regulations to the letter, and rejected the three names. All voters were asked to strike from their lists the names of

Gisele Legault, Odette Viau and Guy Ducharme. The vote was then taken, and although the meeting began at 8 p.m., the final results were not compiled until about 1 a.m.

The list of delegates follows:
Women aged 25 and under: Sylvie Bourdeau of St-Antoine-Abbe; Helen Dinningan of Ste-Clothilde; Brigitte Gregoire of St-Remi; and Claudine Henderson of Ste-Clothilde.
Men aged 25 and under: Pierre Cardinal of St-Chrysostome; Daniel Robidou of Huntingdon; Alain Thibault of St-Urbain; and Michel Tremblay of St-Chrysostome.

Women aged 25 and over: Bernice Cullen of Ormstown; Agathe Tremblay of St-Chrysostome; Réjeanne Marcell of St-Urbain; Thérèse Guernon of St-Anicet; Paula Lamoureux of St-Michel; Francine Perras of St-Remi; Thérèse Poissant of Hemmingford; and Denise Ste-Martin of St-Remi.

Men aged 25 and over: Jean-Guy Ste-Marie of Ste-Martine; Gerald Brisebois of Huntingdon; Elmer Black of Howick; Gabriel Bourdeau of St-Chrysostome; Jean-Gilles Bourdeau of St-Antoine-Abbe; Camille Demers of Franklin; Claude Dubois of St-Remi; and Réjean Lécuyer of St-Edouard.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

It's that season again - harvesting to be exact, and be warned: apple picking has started. Families and organizations that have members acting as fall laborers recognize that the term "apple picking" serves as the excuse covering just about anything that doesn't get done for the next month. And to the non-pickers, enjoy the fruits of our labors.

Le Mémorandum

GOVERNMENT INFORMATION REPORT

GOVERNMENT PUBLICATIONS

• In French and English: La sécurité à bicyclette (For a safer ride) Useful information for bicycle riders. Available at: Communication-Québec (873-2111) and at the reception desk (Complexe Desjardins) - offices of the Régie de l'assurance-automobile du Québec.

OUR VERY LAST 1983 TOYOTA DEMONSTRATORS IN STOCK

- 8 - 1983 NEW TOYOTA
- 2 - 1983 PICK-UP DEMONSTRATORS 4x2 (1-4 SPEED • 1-5 SPEED)
- 2 - 1983 PICK-UP, NEW, 4x4, 5-SPEED

USED CAR SPECIALS

'82 TOYOTA GREY LIFT BACK, AUTO	'78 TOYOTA CELICA, RED 5-SPEED	'80 TOYOTA TERCEL, YELLOW 5-SPEED
'81 TOYOTA TERCEL, GREY 4DR., 4-SPEED	'80 OMNI HATCH BACK GREY, 4-SPEED	'80 HONDA HATCH BACK MAROON, 4-SPEED
'82 PLYMOUTH TC3, MAROON HATCH BACK 4-SPEED	'80 FORD GRANADA, GOLD 6-CYL., AUTO.	'81 DODGE ARIES, WHITE 4-SPEED
'79 CADILLAC DEVILLE WHITE	'79 OLDS CUTLASS RED, 6-CYL.	'81 OLDS CUTLASS V-6 2 TONE BLUE

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

news from huntingdon's

craft and recreation centre by Buff Wilson

The "Kitchen Band" had a wonderful time a week ago participating with a number of other Lakeshore seniors' groups in Beaconsfield's first "Senior Citizens' Information Day". It was held in the city's Centennial Hall and most of the events were held outdoors on the magnificent grounds leading to the edge of the St. Lawrence River. The weather couldn't have been more perfect nor the enthusiastic welcome we all received from those living in this part of the Lakeshore. It sure was a great way for us to begin our fall round of concerts.

The Blood Pressure Clinic held for the first time last week since our closing in June met with a great response. The next one will be held on the second Wednesday in October, and not on the first Wednesday as previously announced. Please note this change.

In order to help new members become better acquainted with the Centre, Helen Stewart introduced as many of the volunteer corps and craft teachers present in the hall as possible last week. These men and women are there to help you in any way they can. Please seek them out if you want to learn something new or simply to offer your services to the Centre.

Speaking of services, we are presently looking for someone to teach us how to preserve apples for Applehead Dolls and to manufacture the dolls afterwards. We know the carving is important to the finished product and perhaps someone out there has developed little tricks that can help us. Drop into the hall on Wednesday and see me or Helen Stewart if this falls into your area of interest.

Don't forget, members, that paper and pen will be on the Little Green Library table in the lounge for you to sign up for "Kitchen Patrol" on those days when other groups will not be providing refreshments for

us. The volunteers and I are grateful for the help you will give us in this area.

People have been great about giving us ideas for programs, trips and crafts in recent weeks. Because the fall season is such an active time for us (especially as we approach the Christmas season), those programs which involve music, guest speakers, films and slides and which also necessitate using the craft end of the hall, will be deferred until our quiet months of January and February. At that time everyone will be in the mood to better enjoy some stimulating special events to offset our long winter days. Keep those ideas flowing though, and continue to pass them along to us.

Since opening two weeks ago, we have had a number of birthdays and anniversaries to honor. Among them were Jennie Arthur, Grace Booth, Amelia Bretzlaff, Rose Collett, Margaret Hunter, Gwen McLean Antoinette Patenaude, Wesley Thompson, Ida McFarlane, Rose Primus, Grace Waldie, Irma Wallace and Dolly Shaw. Those celebrating anniversaries included Hazel and Ed Leamon who have been married 37 years and Patsy and Stewart Ross who recently celebrated their 41st year of marriage.

During August we couldn't give our best wishes to birthday people so here is a list of those we wish to honor at this time. They are: Ida Anderson, Gladys Clark, Jessie Cruikshank, Etta Dawson, Blanche Holloway, Edna Harvey, Madeline Labrie, Fernand Labrie, Mildred McGee, Allan Mack, Mary Pease, Gladys Ryan, Joan Rottensten, Effie Rankin, Mary Renaud, Jeanine Robert, Gladys Robb, Shirley Stark, Myrtle Stewart, Florence Thyer, and Goldie Brown. Congratulations to all of you on your special days.



GREAT SAVINGS

SALE WILL LAST TILL OCT. 1st, '83

SALE
3 ITEMS FOR \$35.
YOUR CHOICE

ON ALL BLUE TAG JEANS, SWEATERS, BLOUSES, ETC.

SIZES, COLOURS AND QUANTITY LIMITED
35 ST-LAURENT
6 PLACE
DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD
MASTERCARD - VISA
TEL.: 371-7372



BUY NOW AND MAKE YOUR FIRST PAYMENT JAN. 1984

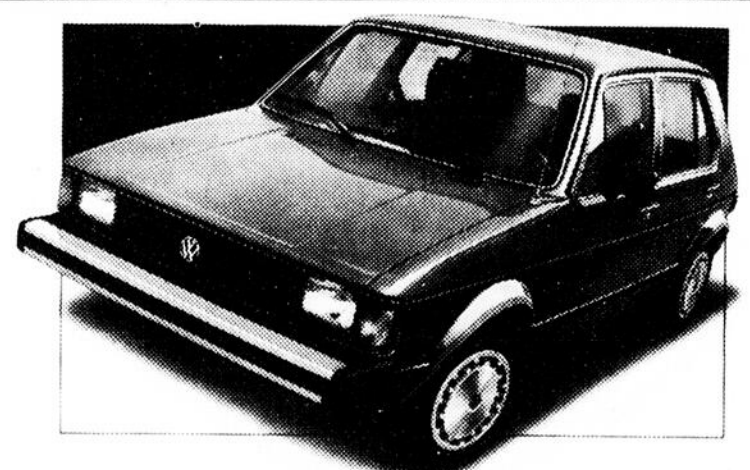
WHEN BUYING FURNITURE OR KITCHEN APPLIANCES, YOU HAVE THE OPPORTUNITY OF WINNING A MICRO-WAVE OVEN

Raymond Farand MEUBLES inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238



AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN WHERE APPLICABLE



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

OPEN EVERY NIGHT MONDAY TO FRIDAY TILL 9:00 P.M.
SATURDAY: 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.

649 LAROCQUE ROAD
VALLEYFIELD • TEL.: 371-5563

'84 DIESEL Rabbit
7,695.

(TRANSPORT AND PREPARATION NOT INCLUDED)

Editorial

INDEPENDENT THINKING

Huntingdon Riding, at least, has done its bit to help make the upcoming provincial Liberal Leadership race a bit more exciting than it might otherwise have been.

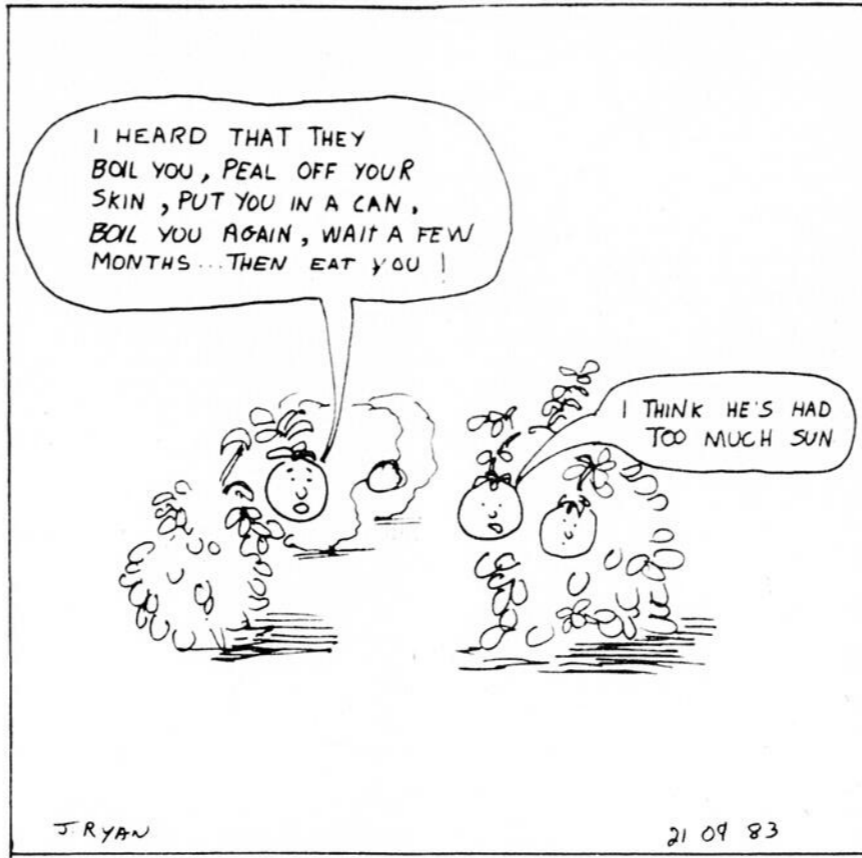
Although delegate counts show former premier Robert Bourassa with a seemingly unsurmountable lead over his two opponents, Daniel Johnson and Pierre Paradis, the party faithful of this riding showed some spirit when they selected 19 of their 24 delegates from the Paradis-Johnson slate at the weekend meeting in Ste-Martine. Local MNA Claude Dubois came out early to throw his support behind Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis, and this may well have had some influence on the local association, but among the delegates selected, some said they were for Johnson, and others for Paradis.

Although all this diversity of opinion in one small rural riding may have little impact on the

ultimate outcome of the leadership race, it is a good and healthy sign that people here still like to think for themselves and choose the best candidate according to their own feelings.

Given the climate in this province today, an exciting race for the leadership of the party which provides the only alternative to the government in power for the past seven years could do a great deal for public morale and general interest in the political scene. Surely party unity could have withstood the excitement of a strong three-way race, with an anticipated victory in the next election providing the strongest of all incentives to keep the factions together once the voting for a new leader is over.

However, it would seem this may be idle speculation at this point. But if more ridings had gone the way of our own, things would be a lot more fun right now.



Letters

Gleaner staff may change but paper's role the same

After 10 years of being on the receiving end of letters addressed to this newspaper, I am for the first time using this column to communicate directly with Gleaner readers.

This week is my last as editor of The Gleaner. This issue marks, almost to the day, my 10th anniversary of working here. I am looking forward to my "retirement", but I cannot leave without letting you all know what a rewarding experience it has been, acting as a "middleperson" in recording and passing on the many newsworthy events which have transpired during my time here.

The community

newspaper, as distinct from its big-city relatives, has the advantage and the satisfaction of seeing people as individuals, not as statistics. And a person working on this type of newspaper has the enviable opportunity to participate in every aspect of newspaper production, from writing to photography to translation to editing to sticking the whole thing together on the pages.

The Gleaner has been serving the people of the Chateauguy Valley for almost 120 years. It has always been, and I hope will continue to be, your newspaper in every sense of the word. It relies heavily on residents of the various small communities

to contribute news and ideas about what is important to its readers. Our main function in this office is to make sure this material reaches you in the clearest and most informative way possible.

I have found people to be courteous, understanding, and co-operative in the shared effort to record the daily happenings, big or small, which make up the continuing history of the Chateauguy Valley. I am sure that my successor, whoever he or she may be, will be met with the same courtesy and co-operation. Thank you all for making this experience a truly worthwhile one.

Judy Taylor
Editor, The Gleaner

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

KALWEIT, Jurgen & Kathrin are happy to announce the birth of their daughter, **Andrea**, born August 30th at the Barrie Memorial Hospital. Her proud grandparents are Ida and Willi Kessler and Hildegard and Rudi Kalweit.

Married

FORRESTER-McINTYRE - David Everett Forrester only son of Mr. and Mrs. Everett B. Forrester of Ormstown, Que. was united in marriage to Ruth Kathleen McIntyre, youngest daughter of Mr. and Mrs. Morley McIntyre of Little Britain Ont. The wedding ceremony took place on August 20th at Little Britain Baptist Church. The couple is now residing at Kitchener Ont. where David is attending Emmanuel Bible College.

Died

ANDERSON, Anthony John - Suddenly in Charlottetown, P.E.I. on

September 14, 1983 age 20 years. Beloved son of Chris and Laurie Anderson, brother of David and Ian. Also survived by his grandmother, Mrs. Marion Todd of Charlottetown and aunt, Roberta Templeton of Howick. Private funeral service was held Saturday, September 17, interment at Floral Garden Cemetery, Pleasant Valley, P.E.I.

DENHAM, Clarissa [née Robinson] at Springfield, Massachusetts wife of the late Cicero Denham, and loving mother of Ruth, in her ninetieth year.

LEVERS, Dora - Suddenly on September 12th, 1983 Dora Rankin, widow of James O. Levers, mother of Gerald, Carl, late Hubert, late Lyle. Survived by 5 grandchildren and 2 great grandchildren. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, Sept. 14th at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery.

WALLER, Charles - In loving memory of our dear husband, dad and grandpa, who passed away September 19th, 1980. "Things may change in many ways But one thing changes never The memory of those happy days When we were all together".

Card of Thanks

The family of the late Mrs. Dora Levers wish to express sincere thanks to Ormstown Centre D'Accueil for their excellent care. Grateful appreciation to friends, relatives and neighbours for their kindness and expressions of sympathy, floral tributes, donations to Rennie United Church Memorial Fund and hospital funds. Gerald and Carl Levers and families

Sincere thanks to our relatives and friends, especially our children Lachlan, Wanda and Janine for the lovely 25th anniversary party September 10th. Expressions of good wishes, cards, and gifts will long be remembered. Please accept this as a personal thank you.

Counting Flowers - Barbara Kunz - Farm and Home Almanac - When we start to count flowers, we cease to count weeds; when we start to count blessings, we cease to count needs; when we start to count laughter, we cease to count tears; when we count happy memories, we cease to count years.

Sandra and Art Rankin

CVR...

from page 1

and credit courses in computer programming. The principal went on to point out that the October 4 program is being arranged in conjunction with the CVR School Committee, headed by chairperson Jane Caron, who is very much involved in the planning for this very important meeting.

Also to be introduced will be the new administrative team at the school which, besides Paterson, includes Vice-Principals Bill White and Jack Duff as well as Administrative Assistant Margaret Dawson.

Meet the Teachers The first meeting date after this will be October 27th, and it is expected that the occasion will be marked by a Meet the Teacher Night where parents will be able to discuss early-year pupil progress.

Through these examples, Paterson is attempting, along with his colleagues, to substantiate the point that parental involvement and support is important at CVR.

"We hope and expect to see people from every community served by the school come to find out about their children's education," he concluded.

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Sept. 20, 1883)

HUNTINGDON FAIR

The annual holiday of the farmers of the District has come and gone, and was favored with fine weather and roads. Owing to the harvest being so late, much grain being still out, it was feared that attendance would not be up to the mark of former years. Those who had such doubts were agreeably disappointed, for it was over the average. There was a falling off in the number of our American cousins, but the deficiency was more than made up in the increase from Beauharnois and Chateauguy. As a whole, the show was the best the Society has held. In a few classes, especially the display in the building, there was a marked deficiency, but in livestock of all kinds there was a decided gain.

HUNTIN', FISHIN', SHOOTIN' Valleyfield: -- Plover shooting is very good this season. Parties from Montreal are arriving daily to try their luck, and judging from the well-filled game-bags returning they do not come for nothing. There

is excellent fishing in the river here just now. Mr. Murray and a friend were trying their luck on Friday, and secured a fine string, among which was a huge maskinonge.

FISH DIET TOUTED

Sir Henry Thompson, the London surgeon, recognizes in fish a combination of all the elements of food that the humble body requires in almost every phase of life, more especially by those who follow sedentary employment. To women he considers fish to be an invaluable article of diet, but he scouts as a complete fallacy the notion that fish eating increases the brain power. "The only action fish had on the brain was to put a man's body into proper relations with the work he had to do."

NOTICE

Lost, strayed or taken away from the premises of Samuel Goodfellow, on Sunday evening, 16th inst., about 4 o'clock, the simple old woman, widow of the late Walter Barr. To any person or persons giving information as to her whereabouts, I will be thankful. Arthur Goodfellow, Godmanchester.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday Sept. 20, 1933)

HUNTINGDON FAIR

The Huntingdon Fair has functioned for years. To see it pass into a state of oblivion was not wholly to be desired. If the fair was not going to be worth while it would be better to cancel it and devote the time and money that would be devoted to it to a better cause. Thanks to the Agricultural Society, and the unanimous support of the exhibitors, the fair is not likely to die in this decade of time. The public supported the fair this year in the same manner as have the exhibitors.

FAMILY QUARREL

A St. Chrysostome couple visiting in Montreal had a family quarrel Tuesday morning and as a result both husband and wife were sent to the hospital, one poisoned and the other injured... In a statement given to the police Mrs. F. said that her husband had acted queerly during the past few months.

NEW RESERVOIR

On the Dumas range half way between the village of Ormstown and the springs that supply the

town with water, the town officials are having built a concrete reservoir, 40 feet long, 10 feet wide, and 8 feet high, which will have the capacity of twenty thousand gallons of water and will assure a constant yielding and uniform pressure. This will be a remarkable improvement in the public service and meets with the general approval of the people, as a need which has long been looked forward to.

PONY CLASSES AT FAIR

Ponies race, jump, balk, and what not, during last hour of Huntingdon Fair: -- In the High Jump class, Phylis Nussey was first and Myrna Wheeler second. The jumping events were perhaps the most amusing as many of the ponies exhibited their balking instincts to perfection. The children were, however, quite fearless and seemed to be well able to handle their mounts. In the class for Youngest Rider, Alison Carr, aged 3 years, was 1st and Lloyd White 2nd.

NOTE

Nobody who lives a life worth living ever writes about it.

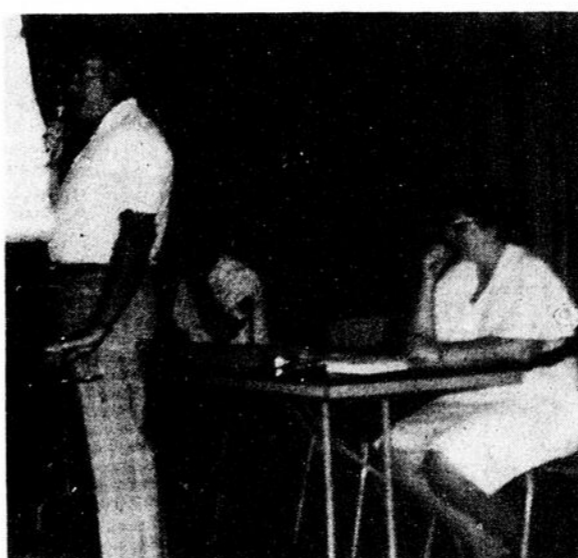
St. Joseph's Parish plans year's activities

On Saturday Sept. 10 numerous members of Huntingdon's St. Joseph's Parish got together at the Church Hall to evaluate the activities of their parish, to put forward new projects, and to open officially the new pastoral year.

All those who cherish their Church and believe that it should be dynamic, were cordially invited to this gathering. As usual, the faithful of Huntingdon showed their support and cooperation by responding positively. According to Father H. Hamelin, the number of people who attended this meeting on a Saturday afternoon is proof of the evergrowing faith prevailing in our parish.

The primary objective was to sum up last year's activities and also to identify new activities for the coming year. A report on last year's achievements was delivered by Florian Tardif, who also informed the participants of the needs of the parish, as viewed by the Council.

Kevin Deegan, member of "The Conseil de Fabrique", presented the financial situation of the parish on behalf of the wardens, after which Fathers Hubert Hamelin and Alain Ambeault presented their vision of the coming pastoral year. They pointed out that among all the projects identified (Training program, book publication, improved pastoral activities in schools and the hospital, "visite paroissiale" etc.), one thing remains of utmost importance, that is: the community must continue to demonstrate the teaching of Christ towards tolerance, commitment and forgiveness.



Kevin Deegan gives financial report at St. Joseph's Parish annual meeting.

These various presentations were followed by small group activities. Members of the parish council as well as those sitting on the various parish committees were introduced. Finally the participants selected the pastoral theme songs for the coming year. This

most interesting day ended with a well-attended Mass celebrating the beginning of the new pastoral year. The positive feedback from participants proves that this congress was successful: "We provided our input in the Church that we want and cherish."

Havelock Fair results

- | | |
|---|--|
| JAMS & JELLIES
Apple jelly 1, Muriel Sutton, 2, Greta Whyte, 3, End L'Ecuver, Crabapple jelly 1, Greta Whyte, 2, Mrs. Edgar McKell, 3, Stan Kennedy
Grape jelly 1, Greta Whyte, 2, Muriel Sutton, 3, Darlene Sabetta
Raspberry jelly 1, End L'Ecuver, 2, Maurerin Godfrey, 3, Greta Whyte
Plum jelly 1, End L'Ecuver, 2, Greta Whyte
Red currant jelly 1, Greta Whyte, 2, Heidi Bailarge, 3, End L'Ecuver
Black currant jelly 1, Greta Whyte
Blackberry jelly 1, End L'Ecuver, 2, Margaret Stacey, 3, Greta Whyte
Grape Jam 1, End L'Ecuver, 2, Mrs. Edgar McKell
Peach Jam 1, End L'Ecuver, 2, Greta Whyte, 3, Edith English
Raspberry jam 1, Mrs. Edgar McKell, 2, Lunny Carrigan, 3, End L'Ecuver | Strawberry jam 1, End L'Ecuver, 2, Edith English, 3, Heather MacGregor
Plum jam 1, Shirley Baskin, 2, Margaret Y. Bruce, 3, Greta Whyte
Raspberry jam 1, End L'Ecuver, 2, Heidi Bailarge, 3, Muriel Sutton
Rhubarb conserve 1, Margaret Y. Bruce, 2, Vincent Ierfino, 3, Mrs. Edgar McKell
Peach marmalade 1, Margaret Stacey, 2, Mrs. Edgar McKell, 3, Heidi Bailarge
Orange Marmalade 1, Greta Whyte, 2, Mrs. Edgar McKell, 3, Mrs. Arthur Henderson
Tea-leaf Fruit Marmalade 1, Greta Whyte, 2, Mrs. Edgar McKell, 3, Mrs. Arthur Henderson
Applesauce 1, Heidi Bailarge, 2, Mrs. Edgar McKell, 3, Reel Bourdon
Peach Jam, freezer 1, Trudy Wilkinson
Strawberry Jam, freezer 1, Mrs. Edgar McKell, 2, Shirley Baskin, 3, Heidi Bailarge |
|---|--|

Barrie Memorial Women's Auxiliary

The Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital gratefully acknowledges the following donations:

In memory of Mrs. Catherine Pilon: Mrs. Cora Tavenier and family, Teleglobe Canada, Personnel Dept.
In memory of Mrs. Doris Rodney: Mr. and Mrs. Bill Fearn, Mr. and Mrs. Kenneth Sutton and Dwight, Mrs. Thelma Ferns and family, Bruce, Linda and Brent Sutton.

Mr. and Mrs. Sam Neller. In memory of Mrs. Ethel Jones: Mrs. Ann Dixon, Mrs. Francis Fearn.

In memory of Agatha Howlett: Mrs. Madeleine Côté, Mr. and Mrs. Marc Côté, Mrs. Jenny Purnell, Mrs. Myra Langen, Mrs. Josephine McNamara, Mr. and Mrs. D. McNamara.
In memory of Carson Wallace: Mr. and Mrs. Harold Kerr, Mildred Hay.

In memory of Mrs. Gertrude Faubert: Residents of Walshaven. In memory of Andrew McFarlane: Mr. and Mrs. Edwin Baskin.

In memory of Mrs. Jean Roy: Mr. and Mrs. Norman Fletcher, Mrs. Isobelle Court, Elizabeth Roy, Mr. and Mrs. Erskine McClintock.

In memory of Moore Cleland: Mr. and Mrs. Frank Barrett.
In memory of Mrs. Antoinette Côté: Marc Côté.

Ormstown

Frank Martin of Havelock, Ont. was a guest last week of Howard Geddes. During his stay in Ormstown he called on several friends in the area, among them, Edwin and Edna Raskin, Leigh and Marjorie Coffin and Mrs. Florence Towns in Franklin Centre.

flowers

FOR EVERY OCCASION

Little Denmark
HEMINGFORD, QUEBEC

1-800-363-1446
(514) 247-2718

KELLY

Funeral Home
Reg'd

GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT

Funeral Home

RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
1701 C. HATEAUGUY ST.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUY VALLEY

<p>ROGER H. DAOUST PRESIDENT</p> <p>SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 01 U.S. REG. NO. USPS 586-0</p>	<p>JUDY TAYLOR EDITOR</p> <p>SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUY, NEW YORK, 12920</p>
---	--

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 YEARLY
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

First win of season for CVR: Spartans defeat Rigaud 12-6

CVR's senior Spartans football team visited Collège Bourget in Rigaud last Friday and registered their first win of the season by a score of 12-6.

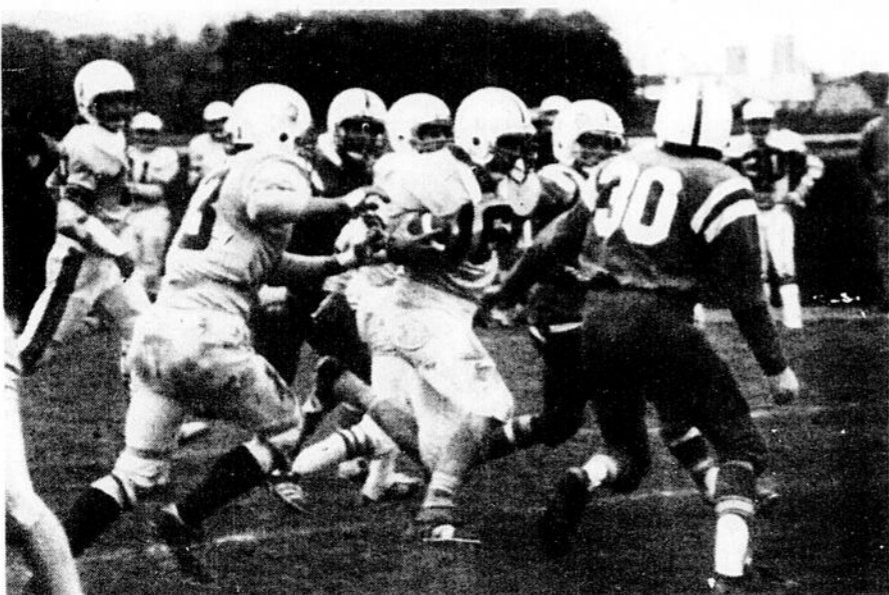
The attack spearheaded by quarterback Gary Watt, was enough to prevail over a strong Rigaud defense.

However, when it came to defense, the CVR squad was just that much better than the opposition. Much of the evening was spent upsetting the Bourget before they could get started.

Two unconverted touchdowns were engineered by Watt on a five-yard bootleg play and on an earlier 55 yard pass to Steven Tremblay.

Coach Ron Lamountain was happy with the performance of all his squad.

"Every boy worked hard both offensively and defensively. We are very pleased with this morale booster. We hope to attract a large crowd to our game



Football action in last Saturday's game between CVR senior Spartans and Collège Bourget team in Rigaud.

next Sunday at CVR," he said following the game.

Coach Lamountain was referring to next Sunday afternoon's encounter with Vaudreuil Catholic High at

the CVR grounds in Ormstown.

"Community involvement is very important to us, and we hope that people might find

attendance at our games to be a worthwhile pastime".

The game will get underway at 1:30 p.m. for those who are able to make it.

Saracens split weekend games

Saturday, Sept. 17 Ormstown Saracens entertained Town of Mount Royal in a league game at CVR.

It turned out to be a one-sided game in favor of Ormstown, who ran out easy winners by a score of 41-0.

Ormstown opened the scoring after five minutes when Terry Courchesne went over for a touchdown and Hugh Maynard added the convert.

The injury bogey reared its ugly head again when Gerry Brunette had to leave the field with a separated shoulder. His brother Dave, himself returning from an injury, substituted.

Ormstown went further ahead when Bill Pinkham crashed over for a try. Hugh Maynard kicked the convert and added a field goal to make it 15-0 at the half.

In the second half, Ormstown added 26 unanswered points as they applied relentless pressure.

Randy Côté scored two tries and Bill Pinkham added another to his first half score. Dave Thompson also scored and Andrew Skivington had a try and a convert. Hugh Maynard added two converts to round out the scoring.

This was a real team effort, but the leaders were J.P. Lussier in the backs and Iwan Jemczyk in the forwards. Another feature was Bill Pinkham's power running enabling him to pick up two score.

The "B" squad was not so lucky. Because of injuries and the fact two players were playing for Quebec, they were only able to muster 12 players to play Beaconsfield.

Added to the fact they had to play in a downpour, they lost a man injured in the first 10 minutes and played the rest of the game with 11 players instead of the regulation 15.

Although they lost 28-12, they scored two good tries through Steve Slawvey and Pierre Duquette. Both were converted by Billy Lucas. Top tacklers for Ormstown were the Tannahill brothers, Keith and Glen.

Ian Neal and Serge Tremblay both played for Quebec at the weekend in victories over P.E.I. and Newfoundland.

The provincial championships for the East now move to Dartmouth, Nova Scotia, in October.

Saturday, Sept. 24 Saracens travel to Montreal Irish in a "must-win" game if they are to retain their Quebec championship.

Because of the early darkness Saracens have rented St-Antoine-Abbé ball field lights to train. In past season their form tended to taper off with the lack of sufficient light for training sessions. There will be no excuses this season for failure to keep up form.

**THE
'84
FORDS
AND
MERCURYS
ARE NOW ON
DISPLAY
AT
ROCH
TREPANIER
AUTOMOBILE**

TEL: 264-5356
CORNER RIDGE AND CLEYN HUNTINGDON
**"COME AND SEE THEM
NOW"**

Girls hockey schedule set

by Roland Greenbank

At a directors' meeting of the Huntingdon Minor Hockey Association held Monday evening at the Arena, Paul André Tremblay, spokesman for the girls' division, accepted the proposed schedule for the '83-'84 season.

Girls teams will take to

the ice on Friday evenings at 7 p.m. and Saturdays at 12 noon and 1 p.m.

Exceptions to this will occur when special events or major holidays fall on a Saturday through the year.

Saturday, Feb. 18 has been reserved for the annual girls' hockey tournament.

Directors Beverly Smythe, Bill MacDonald, John Arthur and Paul André Tremblay meet this week to confirm coaching appointments. Players will be informed by their coaches of their first practice hours.

Warm weather has played havoc with at-

tempts to build up the ice surface at the arena so that the season opening may be delayed.

In other hockey news, the Ontario Women's Hockey Association is sponsoring a hockey development weekend in Cornwall, Ont., this coming Saturday and Sunday.

A Level II Coaches' Clinic will be held during the day Saturday, while a Level I Referee's Clinic is scheduled for Sunday morning.

Of special interest to managers are two hockey first-aid clinics, one set for Saturday evening and the other for Sunday afternoon.

Last year, eight coaches from the Huntingdon Girls' Division qualified for the Level I coaching certificate. Today Wednesday, is the deadline for the directors to submit names for this weekend's clinics.



Bus... from page 1

by the MUCTC service have passed resolutions against the continuation of the Montrea-based busses on the grounds that the cost is too high. The mayors of the municipalities concerned agree, however, that public transit is a priority issue for Valley residents.

The goal of the Local Council is to get a system organized for January 1. It seems that at least one

local bus contractor has expressed a strong interest in setting up a regional service.

The question of transferring, for commuters to and from Montreal, has still to be settled. As well as having to transfer from the local service to the MUCTC in Ste-Martine, it is also possible that another transfer may have to be made in Chateauguay. The current

system allows travellers to take the same bus from Huntingdon direct to the Berri-Dumontigny terminus in Montreal.

The Local Council is still in the information-gathering stage, but plans to meet with representatives of private business during October. It is also possible that a series of public meetings will be held with residents of Valley communities on the public transit issue.

THE FABULOUS

1984

**ARE HERE, WITH THE STAR OF THIS YEAR'S PRESENTATION
OF THE BRAND NEW
PONTIAC FIERO**



GM 75
75 YEARS OF CONTINUING EXCELLENCE

**WE CORDIALLY INVITE YOU TO OUR OFFICIAL
1984 CAR PRESENTATION
FRIDAY, SEPTEMBER 23rd, SATURDAY ALL DAY
& SUNDAY 11 TO 4**

• REFRESHMENTS WILL BE SERVED •

**AUTOMOBILES
REGATE INC.**

318 rue Dufferin
373-4372

**PONTIAC
BUICK
CAMIONS GMC
AUTOMOBILES REGATE**

GM

BUSINESS HOURS Monday to Friday
9:00 a.m. to 9:00 p.m.

SAY 'YES' TO YAMAHA AUDIO

Meet the latest in Yamaha Audio Components with more performance, more features, more great Yamaha sound! Build your own system...Get it together today!



Yamaha Super System
The Easy Way To Get The Great Yamaha Natural Sound

If you are setting up a complete audio system for the first time meet the perfect setup. This system is your easiest way of getting guaranteed high performance. The system includes the P-200 Turntable with super smooth belt drive and features professional precision controls. The R-300 Receiver delivers a full 30/30 watts of continuous RMS power with super low distortion (0.015%). Rectracing the



P-200 Turntable

Optional K-200a Stereo Cassette Deck

- Dolby B Noise Reduction
- 2-Motor Transport
- Soft-Touch Controls
- Timer Record/Play Switch





NS-83 Speakers

YAMAHA AUDIO

WAREHOUSE PRICES

AVAILABLE FROM

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR DAVID
HUNTINGDON
TEL: 264-3028



C.L.S.C. Huntingdon

YOUTH PROJECTS

It's been a while since the Huntingdon C.L.S.C. has had an article on youth published.

Even though the C.L.S.C. hasn't been involved in a youth project for quite some time now, the workers at the C.L.S.C. have always offered individual services (consultation, general information, etc.) to young people. These contacts have helped develop a project for 18 to 30 year-olds (unemployed): this project is called R.I.R.E. (Ressource - information - ressource - entraide). It is also for 15 to 17 year-olds who are headed towards nothing (no job).

The project gives out information on the different possibilities: going back to school (free of charge); jobs offered through government plans; the possibility of a period of on-the-job instruction; organization of different activities (Discovering Québec, etc.). For more information, the project's office is located at 178 Chateauguay St., in Huntingdon phone: 264-6901; (the former Jon Proudfoot Insurance office).

The C.L.S.C. also acts in conjunction with other workers from Youth Protection, the Town of Huntingdon, the clergy, the Q.P.P., the schools, etc. The objectives of this cooperation have not yet been determined officially, but include subjects such as: delinquency, community service, voluntary measures, attitudes towards young people, etc.

participated indirectly in the forming of a provisional committee which will have a main objective: forming a recreation commission in Huntingdon.

The person who is in charge of "Youth" in the C.L.S.C. is involved with a group of young people and a few adults, who are reviewing the possibility of forming a "Maison de jeunes" in Huntingdon. We are just beginning phase I of the project, which is: searching for information (visiting other organisations, viewing films on youth, looking into the possibility of obtaining a grant, etc.).

Presently, we are making some inquiries in order to find out what the young people expect as well as their ideas. Also the committee is organising a dance for young people between 13 and 18 years old, so they can get in touch with as many people as possible. Other activities will be organised throughout the following months.

It's too soon to say what the "Maison de jeunes" will look like, but what we can say is that it won't necessarily be like a recreation center or detention center for young people. Anyhow, we believe that the teenagers will be involved in defining what this place will mean for them.

So, if you go back to the beginning of this text, we can say that there is a lot of work to do in the coming year.

We will keep you informed of all further developments.

Hinchinbrooke to hold census

A municipal census will be taken in Hinchinbrooke during coming weeks, it was announced at the September 6 meeting of the municipal council.

Notice of motion was given concerning a future amendment to the municipal subdivision by-law 236, to include recognition of acquired rights of landowners who bought property before

the by-law came into force. Two other notices of motion were given concerning amendments to the dog and nuisance by-laws.

Two tenders from Harold Stark were accepted, for winter road work: for sand, the price will be \$2,595, and 150 tons of salt will be purchased for \$5,995.

Secretary Howard Welburn will look into the possible purchase of a fire-proof filing cabinet for

storage of municipal archives, and he will also call for sealed tenders for a truck chassis to be used for municipal garbage collection.

A request from George Zeldenrust to subdivide his land and to use his property for residential purposes was approved.

Hydro-Quebec will be informed that a street light on Main St. is burnt out.

Rolland St-Onge will be asked to remove a shell of a building on his River Rd. property.

The council resolved to support the boards of directors of local hospitals and health care institutions "to take vigorous efforts to retain the high standards of medical and nursing care to which we have become accustomed, and also to ensure the continuation of the services which exist

presently in both institutions".

A petition was presented from River Road residents requesting that the section of the road one mile west from the Civic Centre Pool remain residential.

Bills totalling \$2,388.57 were passed.

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Howick restates view on busses

After hearing a report from mayor Roma Myre, councillor Arthur Tellier, and municipal secretary Gérard Primeau on recent meetings concerning the public transit issue, Howick Village Council has re-iterated its intention to

withdraw from MUCTC bus service as of the New Year.

The three municipal delegates attended meetings in Beauharnois and in Montreal, at which they were given additional information about MUCTC

plans for 1984. This information simply confirmed the feeling that Howick does not wish to be involved in the transportation service, because of its high cost.

In other business, it was

resolved to make a \$100 donation to the current Centraide fund-raising campaign for South-western Quebec.

The following building permits were approved: Lucette Laberge (patio); Eric Rumsby (repairs); Sophia West (veranda); William Carrigan (exterior sheathing).

Raymond Caza was named the municipal representative for Howick Village and the Parish of Trés-St-Sacrement on the Ste-Martine Minor Hockey Association board.

A bid of \$450 from Camera Expert (Photo Pierre) was accepted for preparing a framed photomontage of portraits of all Village mayors from 1915 to the present.

The following bills were approved:

Canada Post \$32; Hydro-Québec \$214.05; Normand Bouchard \$110.25; Camera Expert \$98.10; Gordon G. Tannahill \$190; Lazure Enterprises \$221.76; Information Régionale \$76; Hydro-Québec \$1,023.27; R. Barr Orchestra \$240; Gaëtan Sauvé \$2,500; Howick Curling Club \$84.48; Howick E.M. Group \$500; Normand Bouchard \$49.50; Bell Canada \$155.50; J. Melville Brown \$301.05; Jodoin Hardware \$12.02; Lacoste Transport \$1,828.89; Huntingdon Gleaner \$121.60; Guy Prévost \$1,635; Pavages Beaulieu \$3,325; Réal Barbeau Electrician \$144.48; Gérard Primeau \$25; Centraide \$100.

Inqlis
QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL

• LARGE SELECTION • FAST DELIVERY

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Get permits now council says

Godmanchester residents who have undertaken construction work without obtaining a municipal building permit will be warned to seek permits immediately, it was decided at the September 6 meeting of the Godmanchester Council.

Ridge Roads. A \$5,000 grant for municipal roads will be used on the Biggar and Carr Front Roads.

With municipal election scheduled for this fall, a municipal census is planned for the week of September 17 to 23.

After studying tenders submitted for a fence around the fire station, council decided to accept the lowest bid, from Frost Fence.

The bid from Charly Excavation for salt and sand for winter roads was accepted, as it was the lowest received.

The council supported the idea of obtaining a municipal court for Huntingdon.

Havelock Fair results

FRUITS CLASS 13
Melba: 1. Norris Sample, 2. James Blair, 3. David Sample, Jersey mac: 1. Lee Lowden, Lobo: 1. Clairmont Faillie, 2. Jill Frier, 3. Norris Sample, 4. Lee Lowden, McIntosh: 1. James Blair, 2. Norris Sample, 3. Lee Lowden, 4. Clairmont Faillie, Cortland: 1. Clairmont Faillie, 2. Lee Lowden, 3. Jill Frier, 4. Norris Sample, Wolf River: 1. Norris Sample, 2. James Blair, 3. David Sample, 4. Lee Lowden, Spartan: 1. James Blair, 2. Clairmont Faillie, 3. Jill Frier, 4. Lee Lowden, Northern Spy: 1. Norris Sample, 2. David Sample, 3. James Blair, Red Delicious: 1. Lee Lowden, 2. James Blair, 3. Clairmont Faillie, 4. Norris Sample, Empire: 1. James Blair, Ida Red: 1. Lee Lowden.

McIntosh Tray: 1. Norris Sample, 2. Clairmont Faillie, Cortland Tray: 1. Norris Sample, 2. Clairmont Faillie, McIntosh Tray: 1. James Blair, 2. Clairmont Faillie, 3. Norris Sample, Lobo Tray: 1. Norris Sample, Cortland Tray: 1. Clairmont Faillie, 2. James Blair, 3. Norris Sample, Lobo Tray: 1. Norris Sample, 2. James Blair.

Gleaner ads save time

NEW IN HUNTINGDON
AGENT FOR
ST-GEORGES MONUMENTS
ANDRE RIEDEAU
264-5487

NEW SUBARU-TURBO

The surprising SUBARU 4 WD WAGON

IT RUNS UP EVERYTHING BUT BILLS

Subaru's On-Demand 4-Wheel Drive and All Weather Radials let you tackle those icy grades and hills you avoided last year by generating up to 46% more pulling power instantly. You needn't even stop your Subaru to shift.

You'll also appreciate Subaru's legendary reliability. The way you Wagon will start, stop and steer no matter how tough the conditions, and with a minimum of maintenance.

And, you'll also appreciate the fact that the Wagon is, above all, a thoroughly civilized automobile with such amenities as fully carpeted, colour keyed interiors, stereo and reclining seats. Test drive a 4 Wheel Drive Wagon at your Subaru dealer today. And have fun running up hills instead of bills.

GOOD SELECTION ON NEW SUBARU
OPEN FOR BUSINESS EVERY DAY FROM 8:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.

SOME EXCELLENT CONDITION USED CARS AVAILABLE

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO
(JEAN-GUY LATREILLE, PROP.)
477 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 371-0322

Ormstown Council

With the 1984 deficit for MUCTC bus service estimated at \$6,300 for Ormstown Village, the village council voted unanimously to reject any transit agreement with the Commission for continued bus service to the municipality.

The resolution, passed at the September 6 meeting of the village council, notes that the number of users of the current bus service is about 24 per day, from both the village and the Parish of St-Malachie.

MRC urban planner Christian Chaput will be hired by the municipality to prepare new construction, zoning, and subdivision by-laws, in accordance with the requirements of the provincial PAIRA program.

Cheques issued totalling \$25,228.43 and accounts payable of \$10,210.68 were approved, as was an additional \$95,445.40 under By-law 147 (construction of the new water line).

By next January 13, the municipality will submit

necessary documentation to the Department of Recreation, Hunting, and Fishing, concerning the municipal recreation set-up. This will include a resolution attesting to the existence of a consultative body on recreation, planning for 1983, and a three-year plan for recreation projects.

Lucien Crête has been hired as school crossing guard for the current school year.

In support of a recent resolution by the MRC du Haut-St-Laurent, the Ormstown council passed its own resolution asking that a municipal court be established in Huntingdon.

A quotation of \$1,200 from the insurance firm of Trépanier, Billette, and Assoc. for liability protection for council members and municipal employees was accepted. The secretary-treasurer was authorized to buy a "paymaster" machine at a cost of \$659.50.

Roger Dumond, Yvon Tremblay, and Mrs. Lise Mercier have been hired by the municipality under the PRIME program.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

SALE - SPECIALS - SALE

'83-'84 MODELS

FOR A PERSONALIZED SERVICE....

LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.

FURS
SALE - REPAIRS - STORAGE
(LAY-AWAY-PLAN)

121, rue Champlain
Valleyfield, Que. J6T 1W9
Tel: 373-3797

J.C. GENDRON, Prop. (35 years experience)

RCA VIDEO DISC SALE AND RENTAL NOW AVAILABLE

ELECTRONIC LOADING SYSTEM FOR AUTOMATIC STARTING OF DISCS - VISUAL SCANNING - SPEEDY ACCESS - PAUSE CONTROL - ELECTRONIC FUNCTION CONTROLS.

RCA

THE MOST SENSATIONAL ENTERTAINMENT ON DISC IN YOUR HOMES WITH MORE THAN 600 SELECTIONS

RODEL ELECTRONIQUE INC.

ROBERT N. GUERIN T.V.
1409 JAMES TOWN RD., ORMSTOWN
829-2713

RODEL ELECTRONIQUE INC.

DENIS BILLETTE T.V.
33 MILLS RD., HOWICK
825-2201

••• YOUR ELECTRONIC SPECIALISTS •••

Havelock Fair results

PLUMS
 Ten Blue Damson: 1. Norris Sample, 2. Kim Sample, 3. Jack Ravinsky.
 5 any variety: 1. Norris Sample, 2. Gretta Whyte, 3. Clifford Sproule.
GRAPES
 3 bunches blue: 1. Peter Andert, 2. Clifford Sproule, 3. Jack Ravinsky, 4. Clairmont Faille.
 3 bunches white: 1. Jack Ravinsky.
PEARS
 Best plate 5 specimens: 1. Norris Sample, 2. Clifford Sproule, 3. Jack Ravinsky, 4. Edith English.
 Collection, 2 varieties: 1. Norris Sample, 2. Jack Ravinsky.
 Everbearing raspberries: 1. Réal Bourdon, 2. Susan Heald.
 Apple Display: 1. Norris Sample.
FRUIT SPECIALS
 McIntosh Tray: 1. Norris Sample, 2. 5 varieties of apples: 1. Norris Sample, 2. Lee Lowden, 3. Clifford Sproule.
 McIntosh Section 19: 1. James Blair.
 Most money on plates plums: Norris Sample and James Blair.
 Most money on plate apples: Norris Sample and James Blair.
 Most money on plates plums: Norris Sample.
 Best plate Melba: Norris Sample.
 Best 3 commercial 5 lbs. bags of apples: 1. Lee Lowden, 2. Norris Sample.
 Best plate Wolf River: Norris Sample.
 Best tray Cortland, section 17: Norris Sample.
 Best tray Lobo: Norris Sample.
 Plate Empire: James Blair.
 Plate Delicious: Lee Lowden.
 Plate McIntosh: James Blair.
 Plate Lobo: Clairmont Faille.
 Plate Cortland: Clairmont Faille.
 McIntosh plate: James Blair.
 Best Lobo: Norris Sample.
 Best McIntosh: James Blair.
 Empire plate: James Blair.
 Lobo plate: Clairmont Faille.
 McIntosh plate: James Blair.
 Jersey Mac plate: Lee Lowden.
 Cortland plate: Clairmont Faille.



Struggling, squawking chickens are all in the day's work for Havelock Fair poultry judge Gordon Green.

CLASS 12
MAPLE PRODUCTS AND HONEY
 Maple Syrup Extra light: 1. Len Lowden, 2. Thomas A. Curran, 3. James Blair.
 Syrup Light: 1. Thomas A. Curran, 2. James Blair, 3. Norris Sample.
 Syrup medium: 1. Anita and Willard Greig.
 Maple Butter: 1. Anita & Willard Greig.
 Soft maple sugar (creamed sugar): 1. Anita and Willard Greig.
 Hard Sugar: 1. Thomas Curran, 2. Norris Sample, 3. James Blair.
 Stirred maple sugar (crumb): 1. Thomas Curran.
 Honey in comb: 1. Edith English, 2. Clifford Sproule.
 Strained Amber Honey: 1. Gary Bickes, 2. Edith English, 3. Clifford Sproule.
 Strained White honey: 1. Frank Vidlak, 2. Clifford Sproule, 3. Edith English, 4. Gary Bickes.
SPECIALS
 1. Maple Products Display: 1. Anita and Willard Greig, 2. Norris Sample.
 Best bottle syrup plus 2 cakes of sugar: 1. Thomas Curran, 2. Norris Sample, 3. James Blair.
 Best in section no. 1: Len Lowden, 2. Thomas Curran.
 Best in section no. 4: 1. Thomas Curran, 2. Norris Sample.
 Best in section no. 1: 1. Len Lowden.
 Best in section 8: 1. Edith English.
 Best in section 10: Frank Vidlak.
 Best in section no. 9: 1. Gary Bickes.
VEGETABLES
CLASS 14
 Beans, Yellow snap: 10: 1. Dr. W. Watson, 2. Bertha Sproule, 3. Clifford Sproule, 4. Edith English.
 Beans, Green snap: 1. Réal Bourdon, 2. Edith English, 3. Bertha Sproule, 4. Donald Templeton.
 Beans, shell: 1. Edith English, 2. Clifford Sproule, 3. Réal Bourdon, 4. Cathy Campbell.
 Beans, table: 1. Edith English, 2. Dr. W. Watson, 3. Donald Templeton, 4. Mrs. George Simpson.
 Broccoli: 1. Edith English, 2. Jack Ravinsky, 3. Clifford Sproule, 4. Cathy Campbell.
 Cabbage, green: 1. Jack Ravinsky, 2. Edith English, 3. Jenny Carrigan, 4. Cathy Campbell.
 Cabbage, red: 1. Jack Ravinsky.

Aubrey-Riverfield WI

Candied flowers make pretty cake trimmings

Aubrey-Riverfield W.I. met at the home of Christina Morris on September 1, with Hazel Robertson presiding.

The motto for the day was "Food for the soul can be as heart-warming as food for the stomach".

Nine members and two visitors answered the roll with suggestions for a low calorie snack.

The group was happy to welcome Audrey Reddick as a new member.

CONVENERS' REPORTS
 Citizenship: Erma

McKell mentioned Brian Mulroney is the newly-elected M.P. for Central Nova. She also read an article stating that the federal government is placing help-wanted ads in newspapers across the country in search of applicants to be Canada's first astronauts. The two successful applicants will develop and carry out experiments on a U.S. space shuttle flight in late 1985 or early 1986.

Education: Joyce McKell told about a program which is believed

to be the first to provide specialized educational services to handicapped children on the Indian reserve at Kahnawake (formerly Caughnawaga). It is hoped the program will be officially underway this fall. She also reminded members of registration dates for Adult Education courses and listed courses offered in Howick.

Publicity: Betty MacFarlane told about Reunion '83 to be held October 1 at Macdonald College.

The next meeting will be held October 6 at Marjorie Templeton's home with Education Convener Joyce McKell in charge of the program.

A special feature of the meeting was a demonstration by Christina Morris, who showed how to make crystallized flowers which can be used to decorate cakes etc. Pick flowers early in the morning when the dew is on them. Wash carefully in cold water, then allow to dry on absorbent paper. Add ½ teaspoon of cold water to the white of an egg and beat well. Dip flowers in egg white and then in sugar. Place on waxed paper to dry. To keep crisp for use later, place in a jar or airtight container between layers of absorbent cotton or paper towels. Use to decorate cakes etc., especially during the winter season. A few suggested flowers are: pansy, English Marigold or single geranium bloom.

Christina showed a few she had made earlier and everyone was amazed how the flowers had retained their shape and color. Thanks were expressed to Christina for her interesting demonstration.

Gladys Nugent won the mystery parcel which Beverly Van Horne had donated.

Members had each brought in cookies for the

Cookie Contest. Home Economics convener Christina Morris awarded prizes as follows: 1. Sally Summerton, 2. Joyce McKell, and 3. Erma McKell.

At the close of the meeting everyone enjoyed refreshments served by Hazel Robertson and Annie Hamilton.

Havelock Fair results

BAKING
CLASS 16
 Homemade rolls white: 1. Evelin Caza, 2. Edith English, 3. Ann Schulman.
 White Bread & Rolls: 1. Evelin Caza, 2. Elizabeth Churchill, 3. William Carrigan.
 Homemade bread, white: 1. Evelyn Caza, 2. Cathy Campbell, 3. William Carrigan.
 Fancy yeast bread: 1. William Carrigan, Evelin Caza, Annie Simonetta.
 Wholewheat homemade bread: 1. Norris Sample, 2. Evelin Caza, 3. Eileen Taylor.
 Raisin Bread: 1. Cathy Campbell, 2. Annie Simonetta.
 Zucchini Bread: 1. Edith English, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Evelin Caza.
 Quick bread: 1. Heidi Baillarge, 2. Margaret Y. Bruce, 3. Réal Bourdon, 1. Renée Malby.
 Tea biscuits: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Mrs. Donald McEwen, 3. Edith English.
 Muffins: 1. Brigitte Bruneau, 2. Julie Frankel, 3. Evelin Caza.

Baillarge, 2. Evelin Caza, 3. Margaret Stacey.
 Green tomato chow chow: 1. Heidi Baillarge.
 Green cucumber pickle: 1. John Schulman, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Heidi Baillarge.
 Ripe Cucumber Pickle-Sweet: 1. Edith English, 2. Mrs. Arthur Henderson, 3. Margaret Stacey.
 Zucchini Pickle: 1. Jenny Carrigan, 2. Mrs. W. Watson, 3. Edith English.
 Green Tomato Mince-meat: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Edith English, 3. Margaret Stacey.
 Dill tomatoes: 1. Mrs. R. Myatt, 2. Mrs. Edgar McKell.
 Dill pickles: 1. Heidi Baillarge, 2. Jenny Carrigan, 3. Pat Healy.
 Pickled onions: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Jenny Carrigan, 3. Margaret M. Bruce.
 Pickled beans: 1. Rhoda Thompson, 3. Eileen Taylor.
 Pickled beets: 1. Shirley Baskin, 2. Darlene Sabetta, 3. Sharon Wilkinson.
 Bread and Butter pickles: 1. Margaret Stacey, 2. Pam Peddell, 3. Jenny Carrigan.
 Chili Sauce: 1. Maureen Godfrey, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Edith English.
 Mustard Pickles: 1. Pat Healy.
 Candied tomatoes: 1. Heidi Baillarge, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Gretta Whyte.
 Preserved crab apples: 1. Gretta Whyte.
 Preserved Peaches: 1. Gretta Whyte, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Denise Anderson.
 Preserved Pears: 1. Edith English, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Gretta Whyte.
 Preserved raspberries: 1. Mrs. W. Watson, 2. Gretta Whyte, 3. Enid L'Ecuyer.
 Preserved Strawberries: 1. Mrs. W. Watson, 2. Edith English.
 Preserved blackberries: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Réal Bourdon, 3. Mrs. Edgar McKell.
 Preserved plums: 1. Gretta Whyte, 2. Réal Bourdon.

Chocolate cake, iced: 1. Patricia Van Winden, 2. Heidi Baillarge, 3. Mrs. Donald McEwen.
 White layer cake, iced: 1. Gretta Whyte, 2. Vincent Ierfino, 3. Heidi Baillarge.
 Sponge cake, not iced: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Pat & Keith McAdam, 3. Edith English.
 Fancy decorated cake: 1. Heidi Baillarge, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Annie Simonetta.
 Plate of drop cookies: 1. Edith English, 2. Margaret Stacey, 3. Patricia Van Winden.
 Plate of Rolled Cookies: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Margaret Stacey, 3. Heidi Baillarge.
 Fancy squares: 1. Margaret Stacey, 2. Patricia Van Winden, 3. Darlene Sabetta.
 Doughnuts: 1. Evelin Caza, 2. Mrs. Donald McEwen, 3. Réal Bourdon.
 Shortbread: 1. Margaret Y. Bruce, 2. Mrs. Edgar McKell, 3. Réal Bourdon.
 Apple pie 1 crust: 1. Enid L'Ecuyer.
 Apple Pie, 2 crusts: 1. Eileen Taylor, 2. G. Slater, 3. Mrs. Donald McEwen.
 Butterscotch pie: 2. Roberta Wilson, 3. Gretta Whyte.
 Lemon Pie: 1. Heidi Baillarge, 2. Roberta Wilson, 3. Enid L'Ecuyer.
 Blueberry pie: 1. Pauline Olson, 2. Gretta Whyte, 3. Réal Bourdon.
 Pumpkin pie: 1. Mrs. W. Watson, 2. Heidi Baillarge, 3. Anita Greig.
 Raspberry pie: 1. Gretta Whyte, 2. Roberta Wilson, 3. Eileen Taylor.
 Rhubarb pie: 1. Shirley Baskin, 2. Eileen Taylor, 3. Enid L'Ecuyer.
 Raisin Pie: 1. Gretta Whyte, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Roberta Wilson.

Turnip, Table: 1. Clifford Sproule, 2. Eileen Taylor, 3. Jack Ravinsky, 4. Dr. W. Watson.
 Potatoes, Irish Cobbler: 1. Clifford Sproule, 2. Dr. W. Watson, 3. Edith English, 4. Eileen Taylor.
 Potatoes, Sebago: 1. Jack Ravinsky, 2. Clifford Sproule, 3. Edith English.
 Potato, Green Mountain: 1. Clifford Sproule, 2. Edith English.
 Potato, Red: 1. Lee Lowden, 2. Russel Brooks, 3. Edmund Sproule, 4. Bertha Sproule.
 Potato, 3 varieties: 1. Dr. W. Watson, 2. Hugh McAdam, 3. Clifford Sproule, 4. Edith English.
 Sunflower: 1. Clifford Sproule, 2. Edith English, 3. Heidi Baillarge, 4. Dr. W. Watson.
 Pumpkin or Squash Heaviest specimen: 1. Clifford Sproule, 2. Mike Finland, 3. Cathy Campbell.
 Best display of vegetables: 1. John Schulman, 2. Dr. W. Watson, 3. Mrs. Eileen Taylor.

Gleaner ads work wonders

TO RENT
4 1/2 ROOM APARTMENTS
 LOCATED IN NEW BUILDING ON PRINCE ST.
RENTS FROM \$255 TO \$285 MONTHLY
APARTMENTS WILL BE READY FOR BEGINNING OF DECEMBER
CALL
264-5364 OR 264-5234

SLANT RAIL ROUND HAY FEEDER
 FOR ROUND OR RECTANGULAR BALES
ON SPECIAL 'TILL END OF OCTOBER

• FEED SAVER • RUGGED WELDED STEEL
 • REDUCES FEED WASTE • EASILY PORTABLE

BRONN ENTERPRISES INC.
4 CHURCH ST., ORMSTOWN, P.Q.
TEL.: (514) 829-2348

LLOYD'S

• LARGE SELECTION OF LLOYD'S AUDIO EQUIPMENT

AT

WAREHOUSE PRICES

• SEE US RIGHT AWAY •

ROCH DUMOUCHEL
 ELECTRONICS AND FURNITURE
 24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

GM

FICHAULT
 PONTIAC-BUICK-CADILLAC

M. PHILIPPE FICHAULT

Cordial Welcome
 Mr. Fichault has recently acquired the ex-Chateaugay Automobiles Concession.
 He is more than pleased to advise all the population of Huntingdon and the area that his garage is now open for services, parts and repairs.
 We cordially invite all the owners of Pontiac, Buick, Cadillac cars or G.M.C. trucks, to come and see us for their after sale services.

234 RUE PRINCIPALE CHATEAUGAY 692-6512

Howick WI discusses role in education

The United Church hall was the gathering spot for the Howick Women's Institute on September 6 at 7:30 p.m.

The theme of the meeting was Education, under convener Gladys Nugent, who introduced Mrs. Oliver Carmichael, of Ormstown, who had been invited to speak on some aspect of education.

Shirley chose to discuss what we, as mothers, grandmothers and friends, could do to help motivate children at the beginning of the school year. As an example, she said, "We expect children to read right at the start, where as we age at which they walk and talk varies, and we are not that concerned".

Some of the members present offered their suggestions, along with the speaker's, as to how children might be motivated to learn. It proved to be a pleasant and informative discussion. Shirley had been asked to

bring her painting of the United Church in New Richmond (Gaspé), which had won first prize at the F.W.I.C. Convention in Saskatoon in 1978, in the Tweedsmuir Competition. It was of special interest to one of the members, Mrs. Ida Gallie, as it was her home church. Shirley was thanked by Mrs. Stephanie Everitt who presented her with a W.I. spoon.

Before the business meeting began, president Una Gruer read a comforting poem in memory of a loyal and good W.I. member, Jean Roy.

The motto for the meeting was "reading is to the mind what exercise is to the body". The roll call was answered with a favorite subject at school.

Hazel Robertson gave a brief resumé of her visit to the A.C.W.W. Conference in Vancouver. She had attended Canada Day with Mrs. Lilas Champion, a former county president, and stayed with her at Victoria. Hazel also had on hand a scrapbook made by The Women's Association in George, S.A. entitled "Our Land - South Africa" containing pictures of plants, animals, and buildings. This was passed around for all to see.

Business included final details for the whist party on September 20, a contribution to the Howick 4-H Achievement Day, and the International Plowing Match.

Home Economics - Betty Nish had two recipes available - tomato soup and a tomato sauce. She read an article written 50 years ago by a W.I. member on housecleaning - a plea for less littering of houses and minds.

Publicity - Grace Brown and Rhoda McFarlane gave a 20 question quiz on Newfoundland. Winners received pressed flower sun catchers.

Before the close of the meeting Hazel Robertson introduced her house guest, Mrs. Muriel Wilson from England, who was a member of Chorleywood W.I. She told of her group and had a program and

CONVENERS' REPORTS
Agriculture - Thyra Tolhurst mentioned three up-coming events: Havelock Fair, Howick 4-H Achievement Day, and the International Plowing Match.

Home Economics - Betty Nish had two recipes available - tomato soup and a tomato sauce. She read an article written 50 years ago by a W.I. member on

housecleaning - a plea for less littering of houses and minds.

Publicity - Grace Brown and Rhoda McFarlane gave a 20 question quiz on Newfoundland. Winners received pressed flower sun catchers.

Before the close of the meeting Hazel Robertson introduced her house guest, Mrs. Muriel Wilson from England, who was a member of Chorleywood W.I. She told of her group and had a program and

W.I. magazine for viewing. Lesley Bonnor thanked the group for any contributions made towards the refugee family. Fresh vegetables were also on hand.

Hostesses Louise Kerr, Dorothy Brown and the Fertile Creek members served muffins, tea biscuits with jelly, and cheese at the close of the meeting.

GARAGE SALE
SEPT. 24
10 A.M. - 5 P.M.
AT 114 KELLY AVE.

Chairs, crocks, and other household articles.

YARD SALE
874 OLD ROAD
HEMMINGFORD
SEPT. 24 & 25
10 till 5

GARAGE SALE
SAT. SEPT. 24
10 to 4

Baby items, snowblower, luggage, clothing, furniture, books, etc.
33 Hunter Huntingdon

GARAGE SALE
7 LAFOND
HOWICK
SAT., SEPT. 24
9 to 4
Assorted articles

NOTICE
DR. VANCE'S
OFFICE WILL BE
CLOSED FRIDAY,
SEPT. 23rd
UNTIL
THURSDAY,
SEPT. 29th

GARAGE SALE
EXTRAVAGANZA!
14 Lorne Avenue
SAT. SEPT. 24
10 a.m. - 6 p.m.
...various antiques, dishes, clothing, etc. cards and prints by Dwight Baird, one red Volkswagen.
...if raining postponed to Sunday.

"SECOND WIND"

playing your favorite country and contemporary music at

HERNE'S BAR SALON
Dundee

THIS FRI. & SAT.
SEPT. 23-24/83

9 p.m. - 1 a.m. Welcome

- MEMBERSHIP MEETING - ELGIN FISH & GAME CLUB

Hinchinbrooke Town Hall
Herdman's Corners

TUESDAY, SEPTEMBER 27

8:00 p.m. - to 9:30 p.m.
For more information call:
Perry Moss 264-4616 or
Margaret Dawson 264-2361 or
Garry Carrigan 264-4271

"CHANCE OF A LIFETIME"

INVEST ALL YOUR DREAMS AND
GOOD IDEAS IN THE
**KNOTTY PINE
RESTAURANT**

AT

CHATEAUGAY LAKE, N.Y.

Purchase it outright
or Buy Half Interest from Retiring Partner.
Great Opportunity
to invest in the U.S.

**HERITAGE HOUSE
REALTY**

MALONE, N.Y. 518-483-4745

A. E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
**AUSTIN
CHARTERS**
264-2524

ROCKBURN: A lovely 4 bdrm country charmer, dual heat, garage, central.
HOWICK: Attractive low maintenance 3 bdrm bungalow, large lot well landscaped.
ORMSTOWN: 9 riverside arpents, 4 bdrm brick home, kennel, exceptional find.
DEWITTVILLE: 157 excellent acres, lovely 3 bdrm home, barns, woodlot, riverside.
ELGIN: 176 rolling acres, circa 1830 original stone home, barn, nice woodlot.
RIVERFIELD: General store, beer lic. lovely attached home, exceptional opportunity.

A. E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon
HINCHINBROOKE: Do you have horses? Ideal stable with 3 box stalls, professionally built. Picturesque French Canadian style home 3 bedrooms two bathrooms. \$43,000.

HUNTINGDON VILLAGE: Superior family home, centrally located ideal for the growing family. 3 large bedrooms with lots of storage space, elegant living and dining rooms, modern kitchen, many extras, like a two car garage. \$69,500.

ELGIN: Excellent opportunity to purchase 8 room stone house built and restored to 1840's also included are excellent horse barn with box stalls, beautiful riding areas, excellent barn and beef handling facilities plus 131 acres of land. Try and replace all of this for the asking price of \$145,000.

DUNDEE: Just on the market [Hwy 132], tastefully renovated farmhouse with 4 spacious bedrooms, 1 1/2 bathrooms, family kitchen; large barn. \$45,500.

ORMSTOWN: Bungalow built in the 1950's centrally located, 2 bedrooms, full basement \$22,500.
ELGIN: Eddy's school house, 1890's and older, converted into weekend retreat, privacy guaranteed. Only \$18,500.

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

**REGISTRATION
AND/OR
INFORMATION
FOR
HUNTINGDON
CO-OP NURSERY
CALL DIANE NIVEN
264-3693**

- SIDING -
Aluminum
or Vinyl
• Soffit & Facia
• Shutters
• Window capping
• Free Estimate
**CALL
BARRY
AT 829-3725**

**Les Gouttières
D. & G.**
Quality jointless eavestroughs
- Made on premises
- Free estimate
- 10-year guarantee on installation
- 20 year guarantee on materials

GHISLAIN BOULANGER
57 WEBER
VALLEYFIELD
371-2324

THEORET
A. THEORET
& FILS INC.
373-4408

SPECIALTY
FARM DRAINAGE •
LAND CLEARING
LAND IMPROVEMENT
CONTRACTORS
175 ELLEN • VALLEYFIELD

CONSTRUCTION
MAURICE PERREAU
GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL AND
COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS

TEL.: 264-2970
373-6779
HUNTINGDON

**THE GLEANER
REQUIRES AN EXPERIENCED
JOURNALIST
ON A FULL-TIME BASIS**

- THE CANDIDATE MUST HAVE PROFESSIONAL SKILLS IN WRITING AND EDITING ENGLISH LANGUAGE MATERIAL AND BE ABLE TO COMMUNICATE FLUENTLY IN FRENCH.

- A KNOWLEDGE OF THE AREA AND AN ABILITY TO WRITE IN FRENCH WOULD BE VALUABLE ASSETS.

- INTERESTING SALARY AND BÉNÉFITS OFFERED

- FOR INTERVIEW PLEASE CALL:

264-5364

GARAGE SALE
SEPT. 24
10 A.M. - 5 P.M.
AT 114 KELLY AVE.

Chairs, crocks, and other household articles.

YARD SALE
874 OLD ROAD
HEMMINGFORD
SEPT. 24 & 25
10 till 5

GARAGE SALE
SAT. SEPT. 24
10 to 4

Baby items, snowblower, luggage, clothing, furniture, books, etc.
33 Hunter Huntingdon

GARAGE SALE
7 LAFOND
HOWICK
SAT., SEPT. 24
9 to 4
Assorted articles

AUCTION

**FURNISHINGS & ANTIQUES
FOR MRS. EDITH WATSON
SATURDAY, SEPT. 24**

AT 11 A.M.

**TO BE HELD IN "THE HALL"
AT HUNTINGDON FAIR GROUNDS**

See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

le Permanent

STE-AGNES-DE -DUNDEE: 170 acres, excellent bush and some arable land, a picturesque house on a hill with a mountainous view.
FRANKLIN: Lovely open space designed home with 70 mile view, stream, woods organic gardens on 7 acres on Covey Hill.
NEW ERIN ROAD: Near St-Stanislas, 106 acres of tillable land, maple bush, excellent barns and house. Must be seen.
ORMSTOWN: McBain Street, lovely Victorian brick home on quiet street, kitchen finished in oak, hardwood floors, two bathrooms, fireplace, large family room.
HUNTINGDON: Just outside of town, bungalow on a large lot with trees and lawns, large basement, air tight stove, etc. \$42,000.
AUBREY \$46,000. Stone and brick house with garage and swimming pool, 4 bedrooms, large kitchen, 2 bathrooms, beautiful location.
HUNTINGDON: Business location and triple rental on main street. Excellent location \$39,000.
ST-ANICET: Dairy farm, small herd and quota but a good starting farm with good land and house.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987



**"BEST MARKETING - MORE SALES,
INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO
FREE TO MY CLIENTS"**

HUNTINGDON: Massonite bungalow 3 bedrooms on a large lot close to town on riverside with garage, really private \$27,900.
HUNTINGDON: 1 mile from town, brick bungalow with finished basement, family room, in-ground pool has to be seen.
HUNTINGDON: 1974 aluminum bungalow good condition, electric heat, wall to wall carpet, paved entrance \$42,900.
HUNTINGDON: Brick bungalow with carport, large kitchen and living room, finished basement, fireplace, wall to wall carpet, paved entrance, well situated, spotless.
GODMANCHESTER: 1975 bungalow, 3 bedrooms, finished basement, low taxes 36,000 sq. ft. of land \$39,900.
HUNTINGDON: Village, large wood clapboard home, large kitchen and dining room, woodwork frame, garage, large lot \$32,000.
ST-ANICET: Really private woods all around 1981 pine bungalow, 3 bedrooms, over 57,000 sq. ft. of land, many trees \$39,500. Possibility.
HINCHINBROOKE: 1973 stucco bungalow, large living room with oversized dining room with fireplace, finished basement, electric heat, garage, many trees around property \$45,000.
FRANKLIN: Restaurant and equipment well located in tourist area, good opportunity for ambitious people.
GODMANCHESTER: Stone and brick bungalow with carport, large kitchen with elm cupboard, huge living room, more than 75,000 sq. ft. of land.
HUNTINGDON: Log house choice location in town, for the one who likes to restore things of the old days.

2nd AUCTION OF FEEDER CALVES MONTREAL CATTLE MARKET

316, Bridge St. [Near Victoria Bridge]
Point-St-Charles, Montreal, Que.
Together with our 3 brokerage agencies, we are holding our annual fall sale

**FRIDAY, SEPT. 30
AT 12 NOON**

We will accept calves or young butchery-type animals of all races, male, female or steer. Transport and feeding facilities available. Animals can be received from September 29, 1983 or earlier. We already have many local consignments and others from Western Canada. We invite all finishers from Quebec and elsewhere to take part in this sale. For your consignments and any other information, contact the agency of your choice as soon as possible.

Les Ventes de Bétail Can-Op Inc.: 933-2929
W.H. Maher Inc.: 933-8477
Louis Levine: 933-3755
Everyone Welcome
For information: H.P. Higgins 264-5114

AUCTION

**FURNISHINGS & ANTIQUES
FRIDAY, SEPTEMBER 30th
AT 12:30 NOON**

**RESIDENCE OF M. ELOI HAINEAULT,
6 MI. WEST OF CAZAVILLE - RTE 132**

Partial list includes beautiful 9 pc mahogany dining room set (Duncan Phyfe design) with extension table, buffet, china cabinet and 6 chairs, Mexican 4 pc dining set, kitchen set, dressers, bedroom set, book shelves, bar and 3 stools, refrigerator, deep freezer, color TV in cabinet, oak desk (refinished), beautiful pine corner hutch, antique radio, portable TV, folding cot with new mattress, 6 pc pine porch set, mini automatic dryer, old dolls, old quilts, bicycle, 30 in. el. range, assorted dishes and other items.

Refreshments available
Terms - Cash or acceptable cheque

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

**SATURDAY, OCTOBER 1st
AT 12 NOON,**

**RESIDENCE OF SYLVIO TREMBLAY,
1979 RTE 209**

BETWEEN FRANKLIN & ST-ANTOINE

28 head of livestock, mostly all Holstein, 5 milk cows, 2 heifers bred for fall, service bull, 12 open heifers, 7 calves (6 heifers and 1 bull) Recent clear test has been completed.
IHC 4 bar rake, disc harrow (32 disc), several pieces of horse drawn machinery including finishing harrow, old plows, old hay mower, forge, 1200 feet of plastic hose, old cider press, harness, water bowls, cutter, potato sprayer, el. motors. Cream separator, old corn sheller, wheelbarrow, kitchen set, refrigerator, stove for wood, chairs, old radio, 30 in. el. range like new, wood burning stove for basement, antique washer, old tobacco press, baby bed, antique rocker, and other items to be found around old farm.

Terms - Cash or acceptable cheque
Refreshments available

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

GIGANTIC FARM EQUIPMENT MONTHLY CONSIGNMENT AUCTION

**FRIDAY, SEPT. 23rd 1983
10:00 A.M. SHARP**

SALES HELD 4th FRIDAY OF EACH MONTH.

New and used equipment including approximately 75-100 tractors, some industrial equipment, skid steer loaders, trucks pull-type and self propelled combines and over 300 pieces of all types of farm equipment plus lawn and garden equipment.

Special note: This sale features several consignments from local farmers. If you need a combine, tractor, farm equipment or anything else... don't miss this auction. Trucking available to anywhere in Canada or USA.

Terms: Cash or good cheque day of sale.
Not responsible for accidents on property.
Lunch booth on grounds.
Tractors sell at approximately 1:00 p.m.

Auctioneers Cliff Gilbert and Alex Parr
One of Ontario's fastest growing monthly farm equipment consignment auctions.
WAYNE WARD FARM EQUIPMENT
Hwy no. 6
Warton, Ontario
Phone 519-534-1638 or 534-2980

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

HOMELITE. STIHL. Husquarna. Jacobsen sales and service. chain oil on tap \$4.50/4 litre; 16" chain \$14.50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices. Ingls, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill Macdonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

CHICKS FOR MEAT or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenb Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

AUCTION OF MERCHANDISE on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte. 236, St. Stanislas.

CHICKENS FOR YOUR FREEZER. average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221

MOBILE HOME, 10 x 50, start the bargaining at \$7,000. Tel: 264-4257

SATELLITE TELEVISION antennas. Tel: 264-4726.

BE SURE TO purchase your copy of the 1983 Chateauguay Society Journal on the Léger brothers, now \$6.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

FLEMISH GIANT rabbits, feeders, hay racks, cages, drinking bottles. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

FIREWOOD, IRON WOOD, oak, apple 16" \$30. Delivery available. Tel: 826-3379.

AUTOMATIC GRAIN drying system complete with dryer, bin, loading and unloading augers with motors. \$3800. Tel: 264-2670.

MIXED WOOD for sale. Tel: 264-5833.

GOATS 1 purebred Sawnen, buck. John Flingland, Howick 825-2518.

1976 BUICK Century station-wagon, all equiped. Good price. Tel: 264-4933.

1976 TRANS-AM 400, 4 speed, good condition. Tel: 264-2501.

FREEZERS ALL sizes, Washers, dryers, refrigerators and stoves. Popular makes. Trades accepted. Terms available. Bill Greig Inc. 829-2211 57 Church, Ormstown.

QUEBEC AND Ontario cheddar cheese, also goat cheese. Howick Cheese Dairy, 1152 Route 203, Howick.

DINING ROOM set, electric stove, frigidaire, 3 cushions, kitchen table, bedroom set, etc. Tel: 829-2482.

HONDA MAGNUM 82, 15,000 km, grape color, equipped \$3,000. Tel: 264-3579.

1969 MUSTANG fastback red, 351 engine white interior completely original good shape Alberta car. \$2500 firm. Phone 264-3766 Huntingdon.

FOR SALE

289 MOTOR which will fit any 289 or 302 vehicle. Balanced, blueprinted, also all new parts and lots of machine works. Must be seen, have all bills to prove work \$750 or best offer. Phone 264-3766 Huntingdon.

NATURAL HONEY 2535 route 138 west, Huntingdon 264-4237 Maurice Boucher.

HEATILATOR FIREPLACE for sale \$100. Pool table for sale \$50. Call B. Cockayne 247-2326.

2 THREE year old Holstein cows due in October. Milk record in 305 days this year was 12,093 lbs. 4.04 test, 14,342 lbs. and 3.48 test as 2 year old. \$1,000 each. Tel: 829-2736.

GOATS YOUNG male and female. William Riches. Tel: 247-2564.

1977 A.M.C. Gremlin. Needs body work \$500, or best offer also 2 car trailers. Tel: 264-2524.

1976 CHEVROLET, wagon, excellent mechanical condition. Very good body safety inspected, good tires \$800. Tel: 829-3608.

MOVIE CAMERA, CB accessories, air conditioner, 8,000 BTU hockey equipment. Tel: 264-3458.

CCM SKATES, super Tacks, size 7, used 1 year. Tel: 264-6017.

1 COOK stove \$75. 1 parlor stove \$125. Tel: 264-5624.

1950 PLYMOUTH, 2 door coupe, original, excellent condition, grey \$4,500. Tel: 825-2230.

1978 CHEVETTE, 71,000 km. 4-door automatic, original paint. Best offer. Tel: 264-4807.

BANTAM ROOSTERS and hens 3 months old. Tel: 264-5912.

3 PIECE chesterfield set, one dryer. Tel: 264-3788 call after 5 p.m.

HOMELITE JONSEREDS, Husquarna, Pioneer and Dalmar Chain saws. Best prices. Repairs on all makes of chain saws. McCulloch parts available. J.T. Sport, 753c St. Jean Baptiste, Ste. Martine Tel: 427-3571.

1981 FORD F-100 pick-up, 6 cylinder 4 speed, PB, PS, radio in excellent condition. \$5590 Tel: 264-2656 or 264-3146.

TWO PAIRS of boys skates, one pair Tacks size 13, one pair Bauer size 2. Tel: 264-6490.

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At the Gleaner office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

TWO GOATS 6 and 5 months. Tel: 264-6836.

GENERATOR 15,000 watt PTO shaft and rack 20" cable and plug. This unit has never been used. Tel: 264-3218.

TABLE CUSTOM built 30" x 40. Arborite top, central pedestal 15" x 5" base 21" x 21". Leaves 10" to be inserted at table ends increases length to 50" or 60" also sette with back 30" x 72", six 10" legs, recent foam mattress, wedges, new custom made zippered slip covers. Four chrome chairs. No. 246 - 19th Ave. Port Lewis, Tel: 264-2310.

FARMERS: SPRAYED urethane insulation, quality work at western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613-267-6711 Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

FOR SALE

SNOW TIRES FR-78-15 radials, rims included, bargain \$80. Tel: 264-5192.

CASE 1070 low hours, excellent condition. \$11,800. Tel: 264-6871, mornings.

PORTABLE SAWMILLS for sale or lease. Save money. Lease our equipment. Compact enough to set up anywhere in 45 minutes. Financing available. After 5:00 p.m. 705-746-4467.

1976 CHEVROLET Blazer truck, 350 motor. \$400. Tel: 264-2160.

TWO SEARS snow radials [P185 75 R13] with rims. Price to be discussed. Claude L. Galipeau. Tel: 264-5074.

ONE 1974 red Volkswagen. Price to be discussed. Tel: 264-2396.

N.H. two row chopper head for harvester. 890-892. Tel: 829-3303.

FACTORY CLEARANCE steel buildings example, 40' x 58' arch building including 21' w double slide doors \$6600. Similar savings on widths 20' to 100' straightwall all-steel buildings 20' - 60' clear-span. Priced to clear. For guaranteed savings call toll free 1-800-268-0802.

QUALITY ADULT video VHS, Beta, uncut versions \$39.95 100% guaranteed. Color brochure available. Tricolor Video Sept. S. 13381, 72nd Ave. Surrey, B.C. V3W 2N5.

PROPERTY FOR SALE

HOUSE SEVEN rooms, Ormstown. \$34,000 no agent. Tel: 829-2465 after 6 p.m.

TO RENT

ORMSTOWN DOWN-STAIRS apartment 2 1/2 rooms, refrigerator, stove, heating n and electricity included. Now available. Tel: 829-2221, 2237.

APARTMENT WITH basement in Ormstown. Tel: 829-2346, 829-2714 during week only.

COUNTRY HOUSE 6 1/2 rooms in Hemmingford, semi-furnished, oil heating, fireplace, swimming pool, available now \$350 per month. Tel: 247-2658.

BEAUTIFUL 5 1/2 furnished or not at 73A Mgr. David in Huntingdon. Available now. Tel: 371-8453.

APARTMENT in Port Lewis. Tel: 264-5589 Wed. after 6 and Thursday.

FURNISHED AND heated apartment. Available October 1st. Tel: 264-3458.

IN ST-ANICET 219 74th Ave. 4 1/2 room bungalow to sub-rent, very clean. Tel: 264-4687 eve. 264-2551.

STE-MARTINE upper 5 1/2 room second floor heated, vacant for Oct. 1st. \$275 per month. Tel: 427-2307.

4 1/2 ROOM apartments in new building located on Prince St. Full carpeting, master antenna. Rents from \$255 to \$285, monthly. Available beginning of December. Tel: 264-5364 or 264-5234.

4 1/2 ROOM apartment, 5 Wellington St., Huntingdon. Electric heating and carpets. Available October 1st, 1983. \$255 per month. Tel: 264-5165 Jean Brunet.

APARTMENT AT 20B King St., no children, no dogs, no cats no pets. Also one house in Athelstan all furnished. Tel: 264-6469.

TO RENT

CENTRALLY LOCATED small apartment with fridge and stove in town. Tel: 264-2275.

RETIRED LADY to rent or share a house with same in quiet country setting in Huntingdon county. Phone after 6 p.m. 455-4785.

HELP WANTED

EXPERIENCED APPLE pickers. Covey Hill. Excellent working conditions. Beautiful scenery. Tel: 826-4230.

WORK WANTED

FOR ALL stone brick block, BBQ, gyproc and plaster work Call 264-2653.

WANTED TO BUY

WE BUY antique and used furniture. Pianos, dining room sets, tea wagons, tables, chairs, standard or corner cupboards, complete or partial household estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

COLLECTOR BUYING antique clocks. Priced not in working condition. Willing to make house calls. Tel: 1-481-7023.

BOARDING

BOARD AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunson Kennels, Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals (Shangri-La) - adoption center for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0255.

PROP. FOR SALE

FRANKLIN ON ROUTE 202, Very nice farm, 1041 arpents. Magnificent view \$89,500. Immeubles Vinet **TEL: 826-3601**

YOUR FUTURE STARTS HERE!

WESTERN THE AFFORDABLE ASSOCIATE PROGRAMME!

If you plan to open a retail store we're with you all the way with over 10,000 automotive parts, accessories and hardware products, a single source warehouse, computerized services, generous conditions and terms, regularly scheduled delivery, professional coop advertising and much, much more!

FILL IN AND MAIL THIS NO RISK COUPON TODAY!

LEO DOUCETTE Director of Development Western, a Division of WIP Inc. 2075 Main Avenue Montreal P.Q. H1W 3E2

IF I AM INTERESTED IN MORE INFORMATION ON YOUR ASSOCIATE PROGRAMME

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____

SERVICE

PLOWING, DISCING, duals, 4 wd, also silo filling. Tel: 264-2218 or 264-5989.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

CUSTOM PLOWING, silo filling and discing. Tel: 829-2491 Lawrence Tannahill.

PAINTING, INTERIOR and exterior plus carpet cleaning and any major cleaning job. Reasonable rates. Tel: 825-2368.

FREE 120 page Career Guide shows how to train at home for 205 top paying full and part-time jobs. Granton Institute 265A Adelaide Street West, Toronto Call 416-977-3929 today.

ATTENTION

GOOD PEOPLE - Don't throw anything away - we pick up all your things. Tel: 264-5206.

WILL CARE for the elderly in my home. Tel: 264-2725.

ARE YOU alone and unattached? I'm looking for new faces for my correspondence group. Free bulletin and information, write Barb Johnston, Box 2246-C Sudbury P3A 4S1.

BUSINESS OPPORTUNITIES

EARN MONEY. Save money. Learn income tax preparation at home. For free brochure. No obligation. Write U & R Tax Schools, 1148 Main Street, Winnipeg, Manitoba R2W 3S6.

TO GIVE AWAY

FARM FRESH kittens looking for a good home. Tel: 264-5197 before 6 p.m.

3 MOS OLD puppies. Tel: 825-2360, 829-3879.

FOR SALE

NEW AND USED HORSE EQUIPMENT

Used saddles from \$89. New saddles from \$219. Trade-ins accepted. Riding outfits, hat, boots, and breeches \$89 complete.

BISHOP'S TACK SHOP

Hemmingford Tel: 247-3501

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix & Associates Chartered Accountants Comptables n.p. Agrées Tel: 382-6370 26 Croissant Richard Chateauguay Centre. P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant 41 Lambton Street Ormstown Tel: 829-2372 or 1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't, that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown. Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre. Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

IF YOU WISH TO LIFT YOUR HOUSE

CALL US AT 371-6715
NOEL MARCIL
28 YEARS OF EXPERIENCE

ATTENTION: HOCKEY EQUIPMENT SALE

Anyone wishing to buy or sell hockey equipment, please bring to Huntingdon Arena between 10-12 a.m. Sat. Sept. 24th
All items for sale must be in good condition. All items should have asking price and owner's name clearly marked.
Minor hockey is not responsible for items lost or stolen.
Length of sale will depend upon supply.
For Information 264-2753
Anyone interested in refereeing for minor hockey, please give your name to any director.

Tel: 514-829-3401

ASSURANCES CAMPBELL INSURANCE ENRG. ASSURANCES GENERALES

Karyn J. Campbell, A.L.B. 94 rue Lambton Ormstown, Que.

USED MACHINERY

One solid manure spreader Various types of bulk tanks Used compressors of all types
"TALK TO THE MAN WHO KNOWS"
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
370 ROUTE 202 264-4183 HUNTINGDON

ALUMINUM SIDING BALANCE OF MERCHANDISE 50% OF RETAIL PRICE
VITRERIE A. MAINVILLE
80 WELLINGTON HUNTINGDON 264-5057

FRENCH COURSES

LANGUAGE & CONVERSATION BEGINNER TO ADVANCED
small groups, individual attention Qualified, experienced Teacher
829-3981 [after 4 p.m.]

BINGO

SPONSORED BY THE RED CROSS, HUNTINGDON SECTION
WEDNESDAY, SEPTEMBER 28 AT 7:30 P.M.
NOTRE-DAME SCHOOL
1 SUPER AT \$500.
4 SPECIAL AT \$100. EA.
10 REGULARS AT \$50. EA.
\$1400 IN PRIZES ADM. \$4.00

EMPLOYMENT OPPORTUNITY "PART-TIME JANITOR"

The Office Municipal d'Habitation d'Ormstown is looking for a part-time janitor, for its building, known under the name of "Walshaven" situated at 35 Hector Street in Ormstown.
It is a 33 dwelling building with basement and a few halls used for different purposes.
The candidate must be bilingual, a resident of Ormstown, preferably retired, handy in all kinds of maintenance work and be able to occupy the janitor's apartment at Walshaven. Work would start on October 1st, 1983.
Salary is established yearly by the Société d'Habitation du Québec.
Any interested person should submit name, status, age, address and telephone number to the undersigned at the latest on Monday, September 26th, 1983 before 5:00 p.m., at the Ormstown Town Hall, or by calling 829-2625.
Jean-Claude Marcil
Director general

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
Horses - Cows - Calves - Pigs, etc.
For Better Prices
Call Collect Promptly at
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
810 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week
429-6613

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3774
(New Administration)
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

THE CHIMNEY SWEEP COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS
Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing
827-2406

RICHARD LEDUC, DENTIST SCHEDULE STARTING MAY 1, 1983
CHATEAUGUAY HUNTINGDON
119c BOUL ANJOU [across Canadian Tire] Mondays, Thursdays, Fridays Also evenings & Saturdays 691-9993
31 YORK Wednesdays 264-3811

TEL: (514) 829-2613 829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST. ORMSTOWN, QUE.

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name _____
Address _____
Town _____
Postal Code _____
Canada \$16.50 yearly

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
6 Picard 264-2943 Huntingdon
SPECIAL OFFER
RENT A VIDEO 1/2 PRICE [Beta only] TUES. & WED.
COLECO GAMES
OVER 200 FILMS AVAILABLE VHS and Beta
MEMBERSHIPS \$30. FILM RENTAL \$3. PER DAY
Open Mon. to Sat. 10 a.m. to 9 p.m.

PUBLIC NOTICE
Municipal Corporation of the Township of Hemmingford, office of the secretary-treasurer, 505, Frontier Street, Hemmingford, J0L 1H0
To the taxpayers of said municipality, public notice is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of said municipality, that the valuation roll for the year 1984 has been deposited at my office at 505, Frontier Street, Hemmingford, where all interested parties may come and see it and that any complaint must be forwarded before May 1, 1984 by means of the prescribed form, on pain of being dismissed, at any place where an application for the recovery of a small claim may be filed in accordance with Book 8 of the Code of Civil Procedure. Given in Hemmingford, this 15th day of September, 1983.
Linda Orr, sec.-treas.

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS PLUMBING ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

MIXED SHOWER
CINDY DOUGLAS
 (daughter of Sally and Arden Douglas)
& BRENT PRINGLE
 (son of Jean and Osborne Pringle)
 Huntingdon Chateau
SATURDAY, SEPTEMBER 24
 9 p.m.
 Lunch Music: Johnny's Junior Cowboys
 Everyone Welcome

"GREAT SOUNDS"
 Bilingual D.J.
**FOR YOUR DANCES,
 WEDDINGS OR PARTIES
 EXPERIENCE THE ULTIMATE IN
 RECORDED MUSIC**
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

CARD PARTY
**FOR THE BENEFIT OF
 STE-AGNES-DE-DUNDEE CHURCH**
SATURDAY, SEPTEMBER 24
AT 8:30
AT THE MUNICIPAL HALL
ADMISSION \$2.50

Gleaner ads work wonders

**PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD
 OF CHATEAUGUAY VALLEY**

TENDERS FOR FUEL OIL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley, for the fuel oil requirements for the school year July 1st, 1983 to June 30th, 1984.

- Approximate requirements:
- Chateaugay Valley Regional High School, Ormstown, Que.**
- 250,000 litres Grade No. 4 fuel oil
 - 4,500 litres Grade No. 2 fuel oil
 - Tank sizes - 1 x 45,400 No. 4
 - 1 x 1,100 No. 2
- Howard S. Billings Regional High School, Chateaugay, Que.**
- 370,000 litres Grade No. 4 fuel oil
 - 80,000 litres Grade No. 2 fuel oil
 - Tanks sizes - 1 x 45,400 No. 4
 - 1 x 36,300 No. 4
 - 1 x 22,700 No. 2
 - 1 x 4,500 No. 2
- Mary Gardner School, Chateaugay, Que.**
- 70,000 litres Grade No. 4 fuel oil
 - Tank size - 1 x 22,700
- Julius Richardson School, Chateaugay, Que.**
- 65,000 litres Grade No. 2 fuel oil
 - Tank sizes - 1 x 9,100
 - 1 x 9,100

Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateaugay, until 4:00 p.m. on Monday, September 26, 1983.

The Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley does not bind itself to accept neither the lowest nor any of the tenders received.

1983-08-25 Peter L. Ross, C.A.
 Director of Finance & Equipment

25th WEDDING ANNIVERSARY
 in honor of
HAROLD and CORA ALLEN
 at L'Hermine Cabane à sucre
 Gaëtan and Hermine Oulmet
 212 Rang St. Charles St. Chrysteome
SATURDAY, SEPT 24 8 p.m.
 Orchestra and buffet provided
 Everyone welcome
 For information call: 826-4717
 826-4770

FEATURING
"MIDNIGHT SPECIAL"
COUNTRY & WESTERN
PLAYING 9:30 - 1:30 ON FRI. NIGHT
AT TONY'S
 Constable, N.Y.
 No cover charge 518-483-4405

TURKEY SUPPER
 at
HOWICK UNITED CHURCH
SATURDAY, SEPTEMBER 24
 Beginning at 4:30 p.m.
 Adults: \$6
 Age 5-10: \$2.50
 Under 5: FREE

OPEN HOUSE
 in honor of
MALCOLM BROWN
95th BIRTHDAY ON
OCTOBER 5th
AT 448 FRONTIERE ST., HEMMINGFORD
 from 2 to 8 p.m. No Gifts just good wishes

**CANDLELIGHT
 RESTAURANT & LOUNGE**
 located 3 miles east of Ellenburg Depot, N.Y.
 will feature
SPECIAL ROAST BEEF DINNER
THIS SUNDAY, SEPT. 25 5-8 p.m.
 Dancing every Sat. night. 9-1:30
 and Sun night 5-9 p.m.
 Music provided by the Country Y's
 Canadian money accepted at 10%
 Reservations accepted Tel: (518) 594-7737

REGISTRATION
**FOR THE FRANKLIN BROWNIES, GUIDES
 & PATHFINDERS**
 will be held
WED. NIGHT, SEPT 28
 in the Franklin Town Hall
 from 7 p.m. to 8 p.m.
 followed by a short meeting
 of the mothers and leaders


SPECIAL EVERY THURSDAY NIGHT SPECIAL
SEPT. 22 Soup - Corn Chowder
 Salad - Creamy Coleslaw
 Main - Yankee style Pot Roast
 Dessert - Blueberry Grunt
 Coffee 5-9 p.m.
 at
HERITAGE HOUSE
 2678 Route 138
 Huntingdon
 Tel: 264-5282
 We have something no one else has!

SUNDAY BRUNCH
"THE FAMILY'S MEETING PLACE"
 Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
 10% discount for senior citizens
 Child portion available
 Noon "Bloody Mary's" \$1.25
**LUNCHEONS AND DINNERS
 ARE AVAILABLE AT THE HOTEL
 MONDAY THROUGH SATURDAY**
HOTEL FLANAGAN
 Malone, N.Y. Tel: (518) 483-1400

**GREEN BOWL
 HAMMER LOK**
 Top Rock Group
 Music from the 50's, 60's and top 40's
 Beach Boys, Beatles
 and outstanding female vocals
FRIDAY & SATURDAY
 Coming soon -
THE WHIZ KID
 One night only **SATURDAY, OCT. 8**
 All legal beverages \$1.00 Fri only
 No one under 19
 Cover Charge
 Fri. \$1.00 Sat. \$2.00
 Rte. 11, Burke N.Y. (518) 483-1158

**NOUVELLE
 MAISON ROCKBURN**
 FEATURING THE
**WHITE RIVER
 BLUE GRASS BAND**
FRIDAY & SATURDAY
SEPTEMBER 23-24
STARTING AT 10:30 P.M.

**ITALIAN
 FESTIVAL**
THURS., FRI., SAT., SUN.
SEPT. 23, 24, 25, 26
SPAGHETTI \$3.75
**PENNE, LASAGNE
 CANNELONI \$4.**
 Coffee, Tea included
 Bar and
 Dining-room
ROCKBURN
 TEL.: 264-3446

**"It makes you laugh hard. I'd see it
 6,000 times!"**
 - Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA
"FUNNY, OFFBEAT AND ORIGINAL..."
 Perhaps the best film of its kind
 since "The Graduate"
 - Richard Freeman, NEWHOUSE NEWSPAPERS
**"A first-class affair. Sexually
 charged!"**
 - PEOPLE MAGAZINE

Risky Business
★★★★ TOM CRUISE
CINEMA PLAZA - MALONE
FRI. thru THURS. - 1 week
 Weekend at 7 & 9:15 - Midweek 7:30
 Bargain Sun matinee at 2:00

GLASS DRIVE
**SATURDAY,
 OCTOBER 1, 1983**
 10 a.m. - 1 p.m.
 Ormstown
 Presbyterian
 Church
 Parking Lot
 Glass, clean, no metal
 tops.

SKATELAND, MALONE, N.Y.
TUESDAY & WEDNESDAY 7:30 TO 10:00 P.M. \$2.50
FRIDAY NIGHTS 7 TO 11:00 P.M. \$3.50
SATURDAY NIGHTS 7:30 TO 11:00 P.M. \$3.25
MATINEES SATURDAY & SUNDAY 1:30 TO 4:00 P.M. \$2.25
ALL ADMISSIONS INCLUDE SKATE RENTAL
CANADIAN FUNDS ACCEPTED AT PAR
FOR BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
518-483-7810

**LA TOURELLE
 BAMBOO
 BAR**
NOW APPEARING
"X-PRESS"
FRI. AND SAT. COVER CHARGE
\$2.00
DRAWING EVERY NIGHT

**MILITARY
 WHIST**
**MASONIC HALL
 LORNE ST.,
 Huntingdon, Que.**
8:00 P.M.
OCTOBER 3, 1983

**RESERVE
 GEORGETOWN
 PRESBYTERIAN
 CHURCH**
TURKEY SUPPER
OCTOBER 15th

**THE RUINS
 AT HERITAGE HOUSE**
THURS.-SUN.
5:00 P.M. - CLOSING
HAPPY HOUR ALL WEEK-END
FRIDAY & SATURDAY NIGHT
FEATURING
BRUCE MANN
AND HIS ONE MANN BAND

CUL-DE-SAC
HUNTINGDON, QUE.
**INVITES YOU TO SHARE IN THE
 SENATIONAL RETURN
 PERFORMANCE BY THE
 FABULOUS ROCK BAND**
"OUTCRY"
THURS.-FRI.-SAT.
COVER CHARGE \$2.00
DON'T FORGET HAPPY HOUR
FROM 8:30 TO 9:30

**RESERVE
 SATURDAY,
 NOVEMBER 5**
 Christmas
 Bazaar &
 Hot Buffet
 CVR
 High School.
 Sponsored by Women's
 Aux. Barrie Memorial
 Hospital.

**PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF
 CHATEAUGUAY VALLEY**

TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley for the clearance of snow from the roadways and parking areas, for the period November 1, 1983 to April 30, 1984 at the following schools:

- Howard S. Billings Regional High School
 210 McLeod Ave., Chateaugay, Que.
 Please contact Mr. F. Jekyll for
 specifications and requirements.
 Tel.: 691-3230
- Chateaugay Valley Regional High School
 Highway No. 138, Ormstown, Que.
 Please contact Mr. P. Wood for
 specifications and requirements.
 Tel.: 829-2382
- Julius Richardson School
 25 Abbotsford Ave., Chateaugay Que.
 Please contact Mr. F. Jekyll for
 specifications and requirements
 Tel.: 691-3230
- Centennial Park School
 85 Jeffries St., Chateaugay, Que.
 Please contact Mr. F. Jekyll for
 specifications and requirements.
 Tel.: 691-3230
- Mary Gardner School
 70 St. Hubert St., Chateaugay, Que.
 Please contact Mr. F. Jekyll for
 specifications and requirements.
 Tel.: 691-3230
- Robert A. Jobber School
 275 Bonaventure Ave., Chateaugay, Que.
 Please contact Mr. F. Jekyll for
 specifications and requirements.
 Tel.: 691-3230

Contractors may quote on any one school separately or on all schools together. Tenders will be received at the office of the Director of Finance & Equipment, 75 St. Jean Baptiste Boulevard, Chateaugay, until 4:00 p.m. Monday, September 26, 1983.

The Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders received.

1983-08-23 Peter L. Ross, C.A.
 Director of Finance & Equipment

**ANNONCES
CLASSEES**
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 21 SEPTEMBRE 1983 — 11

PRIN 10c

REMI CARRIERE
Horloger - Bijoutier
CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan
**CENTRE D'HORLOGERIE
ET DE BIJOUTERIE
DE VALLEYFIELD INC.**
REPARATIONS SUR PLACE
618 CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD J7J-9P35



C'est en construisant la petite annexe en métal de cet édifice [à droite sur la photo] que le règlement de construction de la municipalité de Dundee n'a pas été respecté.

Canton de Dundee:

Un homme d'affaires reçoit l'ordre de démolir un bâtiment

Dundee - Un récent incident survenu au sein de la municipalité du Canton de Dundee vient corroborer l'importance de l'établissement d'une cour municipale sur le territoire du Haut-Saint-Laurent.

En effet, pour faire respecter un règlement relatif à la construction, la municipalité de Dundee a subi un délai de plus d'une année avant d'obtenir un jugement de la Cour Supérieure.

Pour le maire de Dundee, Reginald Burrows, une cour municipale sur le territoire de la Municipalité Régionale de Comté pourrait réduire considérablement les délais d'attente et de la sorte éviterait des situations peu intéressantes comme celle à Dundee.

Il faut noter également que la présence d'une cour municipale dans la région permettrait aux citoyens concernés de se défendre plus facilement.

Le maire Reginald Burrows a indiqué que les municipalités adoptaient des règlements pour le bien-être de toute une communauté, et qu'ensuite il est important de s'assurer que ces règlements soient respectés.

Au Canton de Dundee, le conseil a décidé de faire respecter son règlement municipal de construction.

plus précisément le retrait minimum de 25 pieds du chemin.

Le maire Reginald Burrows, en compagnie de l'avocat représentant la municipalité, Me Richard Alary, a expliqué dernièrement à La Gazette que le conseil municipal avait tout fait pour convaincre cet homme d'affaires de respecter ledit règlement.

C'est ainsi qu'en juin 1982 le conseil de Dundee intentait des procédures contre Anthony Van Winden devant les tribunaux afin de faire respecter le règlement de construction. Ce n'est que le 9 juin 1983 que cette cause était entendue par le juge Bernard Flynn de la Cour Supérieure au Palais de Justice de Valleyfield.

Alors, le juge Bernard Flynn a ordonné à Anthony Van Winden de démolir la partie de son immeuble construite à l'encontre des dispositions 255, et plus précisément cette partie de la bâtisse empiétant sur le retrait de 25 pieds.

Ce n'est pas tellement intéressant d'avoir à

démolir une partie de bâtiment. Mais la présence d'une cour municipale aurait pu empêcher une telle situation, car les causes de dérogation à un règlement municipal seraient entendues plus rapidement.

Le maire Reginald Burrows a expliqué que le conseil de Dundee n'a pas voulu prendre une porte de sortie facile dans cette cause, s'assurant de suivre les procédures à la lettre pour faire respecter leur règlement municipal.

"Tous les membres du conseil font des affaires avec ce commerçant; on aurait pu laisser la table régionale tenter les procédures selon un article du Code municipal", de dire Reginald Burrows.

Suite à une assemblée spéciale du conseil de Dundee tenue le 12 septembre dernier, il fut décidé de faire respecter le jugement de la Cour. Le conseil a donc autorisé Me Alary à faire les démarches nécessaires pour en arriver à cette fin. Le délai accordé par la Cour est expiré.

"Le conseil n'a pas pris une décision facile, mais un règlement, c'est un règlement et tout le monde doit le respecter", de conclure Reginald Burrows.

La MRC forme un C.T.L.:

La CTCUM se rendra jusqu'à Sainte-Martine

Huntingdon - Toute la question du transport en commun a refait encore surface lors de la rencontre de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, et cette fois les nouvelles étaient plus positives que d'habitude.

En effet, tout le monde le sait maintenant, la Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal ne desservira plus le territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent. Mais, les maires ont tenu à préciser qu'ils n'étaient aucunement contre un

service de transport en commun mais plutôt contre les coûts effarants du service offert par la CTCUM.

C'est pourquoi, à la rencontre du 14 septembre, les maires ont décidé de former un C.T.L. (Conseil local de transport) sur son

territoire afin d'assurer un service de transport en commun à la population de la région à compter du 1er janvier 1984.

Cette décision a été proposée par le maire de Sainte-Barbe, Jacques Leduc, et a été résolue

unaniment. Par cette décision, comme il fut mentionné, les maires démontrent leur grand intérêt à la question du transport en commun dans la région.

Il va sans dire que l'entreprise privée sera appelée à donner ce service

de transport en commun, et que la part financière des municipalités serait alors presque inexistante. Déjà, un contracteur de la Ville de Huntingdon semble fortement intéressé à assurer la continuité du service dès le 1er janvier prochain.

C'est donc une bonne nouvelle pour les gens de la région qui empruntent régulièrement les autobus de la CTCUM. Au moins, on pense à une solution de rechange et ce dans les meilleurs délais.

Autre bonne nouvelle! Ce qui se voulait une rumeur en tout premier lieu semble maintenant s'officialiser. Le service de la CTCUM se rendra jusqu'à Sainte-Martine. Ceci permettra fort probablement une organisation plus facile et moins coûteuse d'un service de transport en commun avec un point d'arrêt à Sainte-Martine.

Les usagers du territoire du Haut-Saint-Laurent pourront emprunter, advenant le cas d'une organisation de service, un autobus à Huntingdon pour se rendre à Sainte-Martine. A cet endroit, ils pourront emprunter un autobus de la CTCUM vers la métropole. Or, il existe encore plusieurs points à régler: une première information indiquait que l'autobus de Sainte-Martine devrait s'arrêter à Chateauguay pour un transfert. Ceci voudrait dire deux transferts pour les gens provenant du secteur de Huntingdon. Cette situation pourrait être peu intéressante.

Toutefois, le Conseil local de transport nouvellement formé par la MRC devra prendre toutes les informations nécessaires afin de rencontrer par la suite l'entreprise privée. Une rencontre en ce sens pourrait avoir lieu durant le mois d'octobre, et dès lors l'avenir du service de transport en commun dans la région se dessinera.

Le Conseil local de transport de la MRC du Haut-Saint-Laurent est composé des maires de la Ville de Huntingdon, Gerald Brisebois, Jacques Leduc de Sainte-Barbe, Jim Gavin d'Elgin, Gilles Brunet du Village d'Ormstown, Roma Myre du Village de Howick et Claude Garault.

Concluant cette autre page de ce long dossier, il se peut fort bien que des rencontres avec le public soient organisées dans le futur pour discuter d'un service local de transport en commun.

Réunion annuelle de l'Accueil

Valleyfield: L'Accueil du Sans-Abrî tiendra son assemblée générale annuelle dimanche le 25 septembre prochain à la Brasserie du Colonel à Valleyfield.

L'Accueil du Sans-Abrî est un organisme d'aide aux femmes victimes de violence, pour les régions de Huntingdon, Valleyfield, Beaufort, Chateauguay et Vaudreuil.

Toutes les personnes intéressées à la problématique de la violence faite aux femmes en milieu familial sont invitées à cette rencontre qui doit débuter à midi.



Plusieurs centaines de membres du Parti Libéral dans le comté de Huntingdon ont assisté à l'assemblée pour le choix des délégués en vue du congrès au leadership.

Choix des délégués dans Huntingdon:

Mauvaise soirée pour l'équipe Bourassa

Sainte-Martine - L'organisation de Robert Bourassa n'a pas connu une très bonne soirée lors de l'assemblée pour le choix des délégués dans la circonscription électorale de Huntingdon.

Le tout avait lieu dimanche le 18 septembre en la Salle St-Jean Baptiste à Sainte-Martine où près de 400 personnes s'étaient entassées pour participer au processus de sélection des délégués en vue du

congrès au leadership du Parti Libéral du Québec.

Le résultat final de cette soirée est le suivant: l'organisation Robert Bourassa n'a fait élire que seulement cinq délégués, tandis que le bloc Pierre

Paradis et Daniel Johnson récoltait les dix-neuf autres délégués.

Cette longue soirée a débuté vers les 20 heures après que les centaines de membres du Parti Libéral aient fait leur entrée dans la salle. A leur arrivée, ils recevaient un bulletin

jaune avec les candidats suggérés par l'organisation de Robert Bourassa, et une feuille blanche avec les candidats suggérés pour le bloc Pierre Paradis-Daniel

Johnson.

Il est difficile de déterminer qui est le véritable gagnant de cette assemblée pour le choix des délégués car des personnes élues s'étaient prononcées en faveur de Pierre Paradis et d'autres en faveur de Daniel Johnson.

Il va sans dire que, lors de la période des mises en nomination, les deux blocs qui s'affrontaient ont défilé pour proposer les candidats de leur choix. D'ores et déjà, on était certain qu'il y aurait des élections aux postes de délégués.

Or, immédiatement après la fermeture des mises en candidature, l'équipe de Robert Bourassa subissait une première déception.

L'autre bloc avait décidé de consister trois mises en candidature faites par un certain Denis Faille. On notait alors que ce M. Denis Faille n'était pas membre en règle du Parti Libéral dans la circonscription électorale de Huntingdon.

Après une discussion qui dura près de trente minutes alors que tous les gens dans la salle attendaient impatiemment d'aller voter, le président d'élection a décidé de suivre à la lettre les règlements du congrès et

d'ainsi rejeter les trois mises en candidature proposées par Denis Faille. Alors, tous les membres dans la salle ont été invités à rayer de leur liste les noms de Gisèle Legault chez les femmes, d'Odette Viau chez les jeunes femmes et de Guy Ducharme chez les hommes.

Ces trois personnes effacées de la liste des candidats possibles avaient été proposées par le clan Bourassa.

Après ce petit problème de règlement, le vote a démarré et les résultats officiels étaient annoncés vers une heure lundi matin.

Les délégués élus sont les suivants et ce par groupe distinct:

- Jeunes femmes de moins de 25 ans: Sylvie Bourdeau de Saint-Antoine, Hélène Dinningan de Sainte-Clotilde, Brigitte Grégoire de Saint-Rémi, et Claudine Henderson de Sainte-Clotilde.

- Jeunes hommes de moins de 25 ans: Pierre Cardinal de Saint-Chrysostôme, Daniel Robitoux de Huntingdon, Alain Thibault de Saint-Urbain, et Michel Tremblay de Saint-Chrysostôme.

- Femmes de plus de 25 (suite à la page 12)

Devant les parents de Saint-Louis-de-Gonzague:

Une autre solution est envisagée par la CSH

Huntingdon - Aux petites heures du matin, mardi, le conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon a décidé de tenter de trouver une autre solution au problème de locaux à l'École Omer Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague.

Suite à une proposition du commissaire de Saint-Louis-de-Gonzague, Claude Maheu, la Commission a résolu unanimement d'étudier la possibilité de louer une maison mobile et de la stationner à côté de l'École Omer Séguin. Ceci permettrait alors aux étudiants de sixième année de réintégrer leur milieu naturel.

On sait que, le 22 août dernier, dans le cadre de l'organisation scolaire, la Commission avait décidé de transférer les 15 étudiants de la sixième de l'École Omer Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague à

l'École Notre-Dame de Huntingdon à cause de l'absence de locaux à Saint-Louis.

Cette décision de la Commission Scolaire n'a pas été acceptée avec gaieté de cœur par les parents des enfants de Saint-Louis-de-Gonzague. L'ampleur du problème se démontre facilement par le fait que seulement cinq enfants avaient suivi le mot d'ordre de la Commission en se rendant à l'École Notre-Dame de Huntingdon. Les dix autres enfants sont demeurés depuis lors à Saint-Louis-de-Gonzague où ils suivent des cours au Centre Communautaire.

Les parents de Saint-Louis-de-Gonzague avaient demandé à la Commission Scolaire la tenue d'une assemblée spéciale afin de discuter à fond de toute cette question. Cette rencontre a permis

aux parents de poser de nombreuses questions aux commissaires et au directeur général, Jean Beauchamp. La discussion semblait tourner au vinaigre, et des propos malicieusement ont été utilisés à l'occasion.

Les parents étaient intéressés à savoir si la Commission Scolaire avait l'intention de trouver une solution à ce problème. La suggestion de la location de "roulottes" a été soulevée par l'assistance, et alors les commissaires se sont prononcés afin d'étudier cette possibilité.

Lundi soir prochain, les parents de Saint-Louis-de-Gonzague seront de retour au Centre administratif de la Commission Scolaire afin d'obtenir une réponse. Alors, les commissaires auront en main tous les éléments concernant la location de "roulottes".



Ce n'est que vers les 22 heures qu'a débuté le vote pour le choix des délégués au congrès.

Vous m'en direz tant!

par Cyril Alary

Les jeunes chômeurs...

Un document interne du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada indique clairement que les jeunes de moins de 24 ans devront subir jusqu'en 1985 un fort taux de chômage.

On prévoit qu'un Canadien sur cinq de ce groupe d'âge demeurera en chômage jusqu'en 1985. Ces prévisions ne laissent guère apparaître un avenir reluisant pour nos jeunes.

La région de Huntingdon en particulier est marquée par cette prédiction. Il existe dans notre communauté un fort taux de chômage chez nos jeunes. Le Projet Ressource Information Ressource Entraide, on le sait, a été mis sur pied afin de répondre à cette problématique.

Tout le monde sait que les jeunes sont frappés durement par le chômage. Tout le monde pensait que le semblant de reprise économique pourrait possiblement remédier à cette situation. Or les prévisions du ministère fédéral de l'Emploi ne nous donnent que très peu d'espoir.

Cette année, on a remarqué une augmentation de la clientèle dans les cégeps, signe selon plusieurs d'un malaise économique. Les jeunes n'ont pas de place sur le marché du travail alors ils poursuivent leurs études plus longtemps.

On prédit des temps sombres pour les jeunes mais on ne semble pas tenter de trouver des solutions à court et moyen terme pour ces derniers.

Les gouvernements devraient mettre leurs efforts en commun afin de solutionner cette problématique dans les plus brefs délais. On pourcentage de 20% des jeunes en chômage est trop élevé, et à court terme on devrait tout faire pour le réduire à 15%.

Il ne faut pas se contenter d'espérer des changements mais travailler à des réalisations concrètes. Le temps en est venu à cela...

Un peu de tout

Plusieurs militants syndicaux de la région ont été surpris à l'annonce de la démission du président de la CSN, Donatien Corriveau. Il semble que les chefs se suivent rapidement à la tête de cette centrale depuis le départ de Marcel Pépin.

On a remarqué quelques autobus scolaires ramassant des jeunes de l'École Notre-Dame à Huntingdon sans leurs cignotants rouges. Le tout avait lieu la semaine dernière sur la rue Wellington.

Tout porte à croire que la campagne de souscription de Centraide Sud-Ouest sera officiellement lancée lors d'une conférence de presse à Huntingdon le 29 septembre prochain.

Au Québec, on embouteille le cidre dans des unités métriques arrondies. Le tout a été annoncé par la Commission du système métrique du Canada.

Toutes les femmes de la région de Huntingdon désireuses de participer au forum organisé par le Conseil du statut de la femme doivent s'inscrire avant le 30 septembre prochain. Le thème de ce forum qui aura lieu au Palais des Congrès de Montréal les 29 et 30 octobre est: "les femmes: une force économique insoupçonnée".

Le comité de jeunes de Huntingdon organise une danse pour les jeunes vendredi le 26 septembre à 20 heures à l'école Academy de Huntingdon. C'est en sorte une première activité en vue de la formation d'une Maison de jeunes.

Daniel Johnson, député de Vaudreuil-Soulanges et candidat à la chefferie du Parti Libéral du Québec, selon certains sondages, se classe bon deuxième derrière Robert Bourassa dans le milieu des affaires.

Dernièrement, la Rive-Sud a réservé un accueil très chaleureux à Robert Bourassa, candidat au leadership du Parti Libéral du Québec.

On a souvent entendu parler du Projet Archipel depuis une année. Robert Bourassa, candidat à la chefferie du Parti Libéral du Québec, a précisé que ce projet était devenu une "boîte à patronage pour les amis des puristes péquistes".

On tient à noter que les artistes professionnels québécois en arts visuels désireux d'exposer leurs oeuvres dans les délégations du Québec ont jusqu'au 30 septembre pour s'inscrire auprès du ministère des Affaires culturelles. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec le ministère à la Direction des programmes au (418) 643-8900.



Jacques Chouinard, responsable de la sélection des projets, Bruno Maheu, président de la campagne 1983, Pierre-Paul Bélanger, président de la campagne 1982, et le président Réal Desranleau ont fait le bilan de la première année d'existence de Centraide Sud-Ouest.

Centraide Sud-Ouest:

La deuxième campagne de souscription en préparation

Valleyfield - Centraide Sud-Ouest se prépare activement à la tenue prochaine de sa deuxième campagne de souscription dans la région.

Le président de la première campagne de cet organisme en 1982, Pierre-Paul Bélanger, a été très heureux de présenter le président de la campagne 1983, Bruno Maheu.

En effet, Bruno Maheu, directeur de la succursale de Valleyfield du Centre de Services Sociaux Richelieu, a accepté de prendre la relève en

1983. "Je suis conscient que c'est un défi à relever. Il y a eu beaucoup de fait l'an passé, mais il faut tenir compte du fait que Centraide-Sud-Ouest est une organisation jeune et il reste encore beaucoup à faire pour en assurer la permanence dans la région", de préciser Bruno Maheu.

M. Maheu a indiqué que Centraide Sud-Ouest était une nécessité dans la région afin de répondre aux besoins de plus en plus pressants de cette

population. Il a précisé qu'il comptait déjà sur l'appui de plusieurs personnes, mais qu'il y avait encore place pour d'autres bénévoles afin d'assurer le succès de la campagne de 1983.

Bruno Maheu a indiqué que le comité mis sur pied récemment se penchait sur toutes les facettes de la campagne 1983. Le lancement de la campagne se fera à la fin du mois de septembre, et c'est seulement à ce moment bien précis que les objectifs définitifs seront annoncés publiquement.

Entant que bilan de la première campagne de souscription, Pierre-Paul Bélanger a souligné que l'objectif premier était de vendre l'idée de Centraide dans la région. On voulait amasser un montant total de 50.000\$ mais les circonstances ont permis de recueillir seulement 20.000\$.

Donc, il faut dire que la première étape était importante; il s'agissait de vendre l'idée d'un Centraide dans le sud-ouest. Après la première campagne, c'est une réalité.

Hemingford: Semaine bien spéciale au Vieux Couvent

Hemingford - Le comité culturel du Vieux Couvent de Hemmingford vous invite à une semaine d'activités dont le thème est "l'art de vivre en santé", (au fil de notre histoire). Vous aurez alors l'occasion d'admirer la collection Médecine d'hier: 30 tableaux exécutés avec d'anciens instruments médicaux. Vous pourrez également visionner un diaporama axé sur la petite histoire de Hemmingford au tournant du siècle et

participer à l'une ou plusieurs des activités qui touchent à quelques-uns des secteurs clés de la santé.

Le vieux couvent, situé sur la rue Frontière à Hemmingford, sera ouvert au public du 25 septembre au 1er octobre de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00 et le 2 octobre de 14h00 à 17h00. Le coût d'entrée est de 1,50\$ pour les adultes (gratuit pour les moins de 16 ans).

Horaires des activités: Par la variété du programme, le comité organisateur a voulu rejoindre le plus grand nombre possible de gens.

Des spécialistes du domaine médical et paramédical vous accueilleront à l'école St-Romain, voisine du vieux couvent; par leurs conférences et la présentation de documents audio-visuels, ils sauront certainement vous in-

terresser. Le dimanche après-midi 25 septembre sera consacré à l'alimentation et à une clinique d'hypertension. Par la suite, chaque soirée, du lundi 26 septembre au samedi 1er octobre, sera consacrée à un thème particulier (20h00): lundi: la santé au féminin; mardi: savoir se débrouiller en cas d'urgence; mercredi: une petite histoire de la médecine; jeudi: santé cardio-vasculaire et santé mentale; vendredi: maladies transmises sexuellement; samedi: médecine en milieu rural.

Le coût d'entrée est de 1,00\$ pour les adultes; les moins de 16 ans peuvent assister sans frais aux activités.

Bourassa... le patinage artistique

(Suite de la page 11)

ans: Bernice Cullen d'Ormstown; Agathe Tremblay de Saint-Chrysostôme; Réjeanne Marcell de Saint-Urbain; Thérèse Guernon de Saint-Anicet; Paula Lamoureux de Saint-Michel; Francine Perras de Saint-Rémi; Thérèse Poissant de Hemmingford; et Denise Ste-Marie de Saint-Rémi.

• Hommes de plus de 25 ans: Jean-Guy Ste-Marie de Sainte-Martine; Gérald Brisebois de Huntingdon; Elmer Black de Howick; Gabriel Bourdeau de Saint-Chrysostôme; Jean-Gilles Bourdeau de Saint-Antoine Abbé; Camille Demers de Franklin; Claude Dubois de Saint-Rémi; et Réjean Lécuyer de Saint-Edouard.

Tous ces délégués représenteront le comité de Huntingdon au congrès à la chefferie libérale à Québec les 14 et 15 octobre.

Autre inscription pour le patinage artistique

Huntingdon - Pour les

parents qui n'ont pas eu l'occasion de se présenter lors de l'inscription du 16 septembre dernier, les membres du Club de patinage artistique de Huntingdon vous invitent à venir les rencontrer samedi le 24 septembre de 10 à 12 heures à l'École Notre-Dame de Huntingdon.

Pour tous ceux qui désirent se renseigner sur cette activité, les membres du Club se feront un plaisir de répondre à vos questions.

L'âge minimum requis pour cette activité est de 4 ans avant le 31 décembre 1983 et le coût de l'in-

Salon Funéraire MONTPETIT

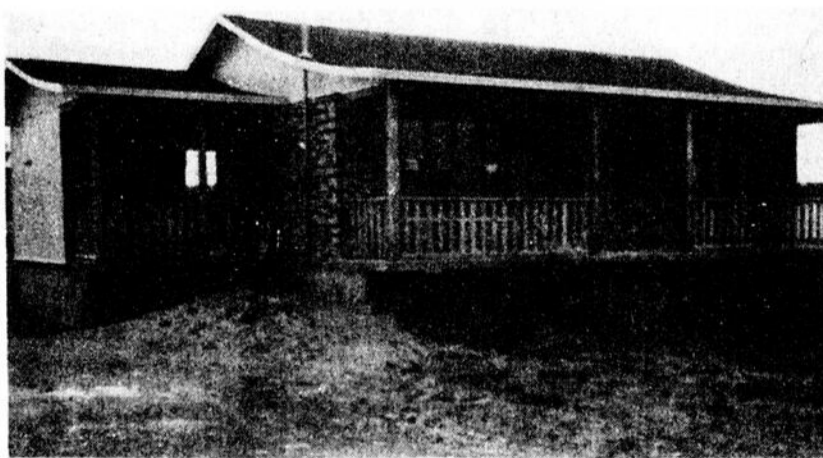
RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay Huntingdon
Incineration
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY

Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MAISON NEUVE A VENDRE

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT



SUBVENTION FEDERALE DE \$3000.
GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MAISON,
AVANT LE 31 DECEMBRE 1983

POUR VISITER ET DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

CONTACTEZ:

GERALD DUHEME
CONSTRUCTION ENRG.

2122 RIDGE

264-5109

HUNTINGDON

Retraités et pré-retraités du comté de Huntingdon:

Reprise des activités du comité régional et des comités locaux

Ormstown - Avec l'arrivée du mois de septembre, les bénévoles, qui oeuvrent au niveau des différents comités, reprendront leurs activités pour améliorer les conditions de vie des retraités et pré-retraités du comté de Huntingdon. Leur action est extrêmement essentielle, considérant qu'en l'an 2000 la population âgée représentera 30% et plus de la population totale du comté.

Il est aussi essentiel que d'autres personnes, intéressées au développement du maintien à domicile, se joignent à cette organisation. De par les règlements généraux du Comité Régional des Retraités et Pré-Retraités du Comté de Huntingdon Inc., toute personne, âgée de plus de 18 ans, peut faire partie d'un des huit comités locaux établis à travers le comté. Une invitation spéciale est lancée à la couche de population, formant le groupe des 50 ans et plus, car ce sont eux qui se retrouveront dans ce fort pourcentage de personnes âgées, prévu pour l'an 2000.

Si vous avez le goût de devenir bénévoles auprès de la population retraitée et pré-retraitée du lieu le plus rapproché de votre résidence, veuillez contacter le comité local approprié. Vous trouverez, ci-bas, les numéros de téléphone des huit comités locaux. Que veut dire devenir bénévole au sein des comités locaux? Cela signifie s'intégrer à ce groupe soit comme membre, participant à la réunion mensuelle de chaque comité local, soit comme personne, qui effectue avec son automobile, moyennant une certaine rémunération, des transports médicaux pour les pré-retraités, retraités et handicapés, soit comme individu, qui veut participer à d'autres activités ou promouvoir de nouvelles actions et idées. Il est aussi possible de s'intégrer, selon chaque comité local, à divers projets tels que le bonjour quotidien, visite amicale, carte de souhaits et autres.

Cette corporation, dans le but de continuer et d'augmenter ses activités,

a présenté, en juin dernier, une nouvelle demande de subvention au Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie (C.R.-S.S.S.M.), avec l'aide technique de Mme Elizabeth Kater du CLSC Huntingdon. En juillet dernier, une rencontre entre Mme C. Amyot, du C.R.S.S.S.M., Roger Goyer et Mme Y. Daoust, tous deux du C.R.P.R.C.H. Inc., eut lieu pour clarifier certains points concernant le projet de demande de subvention. Une prochaine réponse du C.R.S.S.S.M. est attendue et d'amples détails sur ce sujet vous seront fournis ultérieurement.

Pour conclure, voici les numéros de téléphone des huit comités locaux et certains besoins pressants à combler: Hemmingford: 247-2431, Howick: 825-2146, Huntingdon: 264-5285, besoin d'étudiants francophones et anglophones pour Polyservices, Ormstown: 829-3026, besoin d'étudiants francophones et anglophones pour Polyservices (829-3677) et besoin d'un local, St-Anicet: 264-2182, besoin d'un bénévole pour publier les services disponibles, St-Antoine Abbe-Franklin: 827-2736, St-Chrysostome: 826-4229 Ste-Barbe: 373-7217.

Tous les membres de cette corporation souhaitent la bienvenue à tous ceux intéressés à fournir un effort gratuit pour aider au développement constant de cette couche de population du comté de Huntingdon.

Jacques Gouneau pour le C.R.P.R.C.H. Inc.

Un peu de tout

Le lancement de l'année pastorale du diocèse de Valleyfield aura lieu dimanche le 25 septembre à compter de 14 heures. Alors, Monseigneur Robert Lebel, évêque du diocèse, dévoilera le thème de l'Année Sainte dans le secteur.

C'est ce soir (mercredi le 21 septembre) qu'aura lieu le défilé de mode annuel du Cercle des Femmes de la municipalité d'Ormstown.

L'inscription pour les Brownies, Guides et Pathfinder de Franklin aura lieu le 28 septembre prochain de 19 à 20 heures en l'hôtel de ville de Franklin.

Les activités des Filles d'Isabelle de Huntingdon reprennent le 20 septembre dernier.

Possiblement en réponse à Robert Bourassa, le ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, François Gendron, a précisé en fin de semaine qu'il n'était pas question pour le moment d'abandonner le projet d'aménagement des eaux de l'archipel de Montréal. Une décision gouvernementale est attendue pour la fin du mois de novembre prochain.

A LOUER

APPARTMENTS 4 1/2 PIECES DANS IMMEUBLE NEUF SUR LA RUE PRINCE

LOYERS DE \$255 A \$285 PAR MOIS

LES APPARTEMENTS SERONT PRETS

POUR LE DEBUT DE DECEMBRE

TEL:

264-5364 ou 264-5234

CONVERTISSEZ-VOUS À LA BI-ÉNERGIE

FARAND & CHARTRAND PROPOSE 4 EXCELLENTS SYSTÈMES DE CHAUFFAGE ADMISSIBLES AUX SUBVENTIONS DU FÉDÉRAL ET DE L'HYDRO-QUÉBEC.

CONVERTISSEZ VOTRE SYSTÈME À L'AIR CHAUD	\$800.00
SANS FRAIS OU PRESQUE ESTIMATION GRATUITE	\$650.00
	\$1450.00
	PROFITEZ-EN!

ELECTRO GAIN

aussi disponible
FOURNAISE
À AIR CHAUD

ESTIMATION GRATUITE

FARAND & CHARTRAND inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield
371-4374 • 371-4238

NOUVEAUX MODELES '84

EN MONTRE
VENDREDI LE 23 SEPT.
à partir de 7 p.m.

Camaro Sport Coupe

LA LIGNE COMPLETE CHEVROLET - OLDSMOBILE EN MONTRE

HUNTINGDON MOTORS INC.

JIMMY SMYTHE
HUTNINGDON

TEL: 264-6163

Les parents de Saint-Louis sont prêts à aller jusqu'au bout

Saint-Louis - Lors d'une conférence de presse, jeudi 15 septembre, les parents de Saint-Louis-de-Gonzague se sont dits prêts à aller jusqu'au bout afin d'avoir gain de cause quant au maintien de la sixième année à l'École Omer Séguin de cette localité.

l'École Omer Séguin vers l'École Notre-Dame de Huntingdon.

Les parents ont entrepris depuis quelque temps plusieurs démarches afin d'obtenir gain de cause. Mme Loisel a indiqué que le comité d'école avait écrit des lettres au ministre de l'Éducation, Camille Laurin, au premier ministre René Lévesque, au député de Beauharnois, Laurent Lavigne, et même à la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec.

Des quinze étudiants de sixième année, cinq

seulement suivent présentement leur cours à l'École Notre-Dame de Huntingdon tandis que les dix autres suivent des cours au Centre communautaire de Saint-Louis-de-Gonzague sous la vigilance d'un professeur bénévole.

Le Centre communautaire avait été proposé par les parents aux commissaires comme solution au problème. Ceci permettrait de garder les enfants dans leur milieu naturel, mais cette option a été refusée. Brigitte Loisel a indiqué

que les parents des cinq enfants qui se rendent à Huntingdon s'étaient desistés par manque d'intérêt au problème, ou parce qu'ils acceptaient la décision ou qu'ils ne voyaient pas d'issue au problème devant "l'entêtement des commissaires".

"Les dix autres sont solidaires depuis le début et ce malgré une lettre de menace de la part de la direction générale, datée de mercredi dernier, les informant qu'ils seraient passibles d'amende s'ils n'envoyaient pas leurs

enfants à Huntingdon. Les dix parents et plusieurs autres sont très motivés à poursuivre leur action", de dire Brigitte Loisel.

Le maintien de la sixième année à l'École Omer Séguin est d'une priorité capitale pour les parents de ce secteur. Il faut espérer que ce problème se résolvra d'ici



Brigitte Loisel, présidente du comité d'école Omer-Séguin, a commenté les actions des parents des enfants de sixième année.

Resitucturation scolaire:

Les commissions scolaires réclament le dépôt de toute la réglementation

Valleyfield - A un mois seulement de la commission parlementaire sur la restructuration scolaire, les commissions scolaires continuent de revendiquer le dépôt de toute la réglementation accompagnant le projet de loi 40.

Lors d'une conférence de presse, Charles Périn, président de la Commission Scolaire des Moissons et porte-parole des 36 commissions de la région Montréal-Sud, a souligné que des demandes répétées avaient été faites auprès du ministère de l'Éducation du Québec mais le tout fut en vain.

"La réglementation existante, tout le monde en convient, est déjà imposante et brime largement l'autonomie locale. La lecture du projet de loi 40, surtout les articles 292 à 329, permet de constater que le ministère de l'Éducation maintient et même accroît son emprise et qu'il se donne légalement le pouvoir d'intervenir à sa guise et de passer tous les règlements qu'il désire", a déclaré

Charles Périn. Le porte-parole des commissions scolaires a noté par la suite qu'elles étaient en droit de connaître toutes les données, ce qui permettrait de les évaluer avec exactitude afin d'en connaître toute la portée.

"Le rapport Vaugeois-French rendu public dernièrement est assez éloquent quant à l'importance des réglementations et au peu de contrôle qu'en ont les citoyens et même les parlementaires sur celles-ci. C'est franchement inacceptable", de noter Charles Périn.

Ce dernier a indiqué que, même si plusieurs des revendications des commissions scolaires étaient acceptées, le tout pourrait être par la suite annulé par la présentation des règlements du ministre de l'Éducation.

Selon Charles Périn, il est à se demander le pourquoi d'un tel chambardement du système scolaire au Québec car, après la lecture du projet de loi 40, et après son

adoption bien entendu, il est difficile de croire que les services seraient améliorés.

En guise de conclusion, les commissions scolaires trouvent que le temps est mal choisi pour une réforme complète de la structure de l'éducation surtout lorsque toutes les énergies devraient être dépensées pour la mise en place des nouveaux régimes pédagogiques.

Moi un pollueur?
JAMAIS!

NOTE

VENTE DE LAINE PHENTEX COMMENCE LE 21 SEPT. LA PLANETE JUPITER
Gilles Brunet Prop. Huntingdon



Des parents de Saint-Louis-de-Gonzague ont expliqué les grandes lignes du conflit avec la Commission Scolaire de Huntingdon. On reconnaît sur la photo

Suzanne Valderdooren, Margot Billette, Pauline Faubert, Louise Laberge, Brigitte Loisel, Claudette Billette, Hélène Lafortune et Denis Daoust.

Région Saint-Jean-Valleyfield:

Soirée d'information pour les femmes

Sainte-Martine - Suite à la journée régionale des femmes en agriculture de Saint-Jean-Valleyfield et à la journée provinciale regroupant plusieurs femmes en agriculture du Québec tenue en février dernier, le dossier de ces femmes a passablement progressé au cours de l'année 1983.

C'est pourquoi une soirée d'information pour toutes les femmes en agriculture de la région est cédulée

pour mercredi le 28 septembre à 20 heures à la salle Saint-Jean-Baptiste, sise au 13 rue Ronaldo-Bélanger à Sainte-Martine.

Les points suivants seront au programme de cette rencontre: travail réalisé depuis la tenue de la journée provinciale de février dernier; étude du dossier du crédit agricole avec la possibilité de l'annonce prochaine d'une réforme par le ministre de l'Agriculture; présentation des structures de l'Union

des Producteurs Agricoles, et certaines autres questions.

Afin d'assurer le succès de cette soirée, des personnes ressources seront sur place pour présenter les différents sujets et ainsi alimenter toute la discussion.

Afin d'assurer le succès de cette soirée, des personnes ressources seront sur place pour présenter les différents sujets et ainsi alimenter toute la

discussion. Un fait important à souligner est la formation d'un comité régional qui verra à la bonne marche des activités futures dans la région. Alors, les femmes présentes devront procéder à la nomination de ce comité.

Une invitation toute spéciale est donc lancée à toutes les femmes en agriculture, collaboratrices et productrices agricoles reconnues.

LA MEILLEURE SÉLECTION, C'EST LA NÔTRE!



GMC S-15.
La gamme complète de véhicules compacts: pickups et coupés Club (moteur à essence ou nouveau diesel en option) ainsi que S-15 Jimmy.

PONTIAC 2000 SUNBIRD.
Notre gamme la plus vaste de tractions avant comprend maintenant plus de modèles à turbocompresseur que toute autre gamme de voitures vendues au Canada.

BUICK SKYHAWK.
Nos Buick plus petites, élégantes et de dimensions pratiques. Résultat d'une technologie avancée, ce sont des Buick d'une qualité supérieure.

BUICK CENTURY.
À la fois de haute technologie et de haute valeur, la Century à six places affirme sa supériorité avec deux nouvelles familles intermédiaires à traction avant (diverses à la fin de l'automne).

PONTIAC FIERO.
Elle est arrivée, la seule voiture de série nord-américaine à moteur central et la première Pontiac à deux places. La Fiero est unique en son genre avec ses panneaux de carrosserie en Enduraflex anticorrosion. Et c'est une exclusivité Pontiac!

En vue d'un achat ou d'une location, venez pour un essai-démonstration.

GM 75
75 ANS D'EXCELLENCE ET CA CONTINUE!

Nous n'avons jamais encore présenté une gamme aussi complète et aussi variée de voitures et de camionnettes. Quelles que soient vos préférences pour 1984, nous avons ce qui vous fait avec des modèles d'une grande élégance.

Vous voulez de l'économie et du chic? Nous avons les Acadia et Pontiac 1000 à arrières ouvrants, les Buick Skyhawk à cinq places et des modèles Pontiac 2000 Sunbird en plus grand nombre que jamais. Vous avez l'embaras du choix!

Des Pontiac et des Buick sous-compacts, compacts, intermédiaires et pleine grandeur, des voitures sport, des voitures pour toute la famille, des voitures personnelles de luxe, une gamme allant des Fiero à deux places jusqu'aux familiales Parisienne à huit places, et même deux des sportables. Nous avons également tous les moteurs disponibles, depuis les 4 cylindres économiques jusqu'aux V6 et V8 à essence ou diesel, sans oublier nos magnifiques camionnettes GMC.

de 1984, depuis les compacts S-15 — qui comprennent maintenant des petits pickups à moteur diesel — jusqu'aux grands modèles à essence ou diesel: pickups, Suburban, Jimmy et fourgonnettes. Venez nous voir. Nous vous prouverons qu'à prix et modèles comparables, nos voitures et nos camionnettes 1984 sont les vedettes qui offrent la meilleure sélection en ville!

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.

264-5396

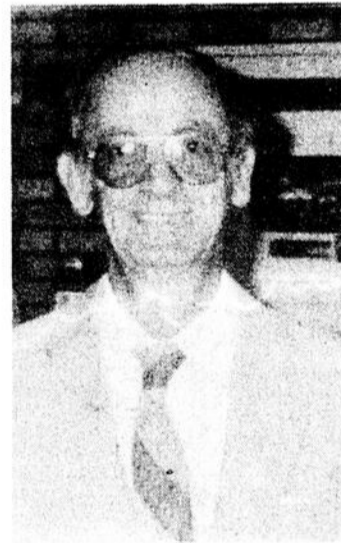
HUNTINGDON

FORD CAMPI FORD INC.

NOTRE EQUIPE SAURA VOUS SATISFAIRE



JERRY MOOJCKIND
Co-Propriétaire



LIONEL BÉGIN
Représentant



JULES ARCHAMBAULT
Co-Propriétaire

SUPER SPECIAL SUR TOUS NOS MODELES 1983 EN INVENTAIRE

CAMPI = GARANTIE

CAMPI FORD INC.

550 BOUL. MGR. LANGLOIS, NITRO VALLEYFIELD • TEL.: 373-2848

De passage à Saint-Antoine-Abbé

Daniel Johnson demeure toujours confiant

Saint-Antoine Abbé - De passage à Saint-Antoine Abbé, le député de Vaudreuil-Soulanges et candidat au leadership du Parti Libéral du Québec, Daniel Johnson, s'est dit encore confiant de sortir le grand vainqueur de cette course à trois.

Même si les résultats des assemblées pour le choix des délégués démontrent clairement que l'ancien premier ministre Robert

Bourassa dominait, Daniel Johnson a promis à la soixantaine de personnes réunies au Bar Salon Joyeux Lurons qu'il sera dans la course jusqu'à la fin et qu'il avait la ferme intention de tenter de convaincre la majorité des délégués qu'il est le seul candidat pouvant battre le Parti Québécois lors des prochaines élections.

Il a précisé que sa vaste expérience dans le

domaine des affaires l'avait décidé à se présenter à la chefferie. M. Johnson a dit qu'il était prioritaire de s'assurer qu'il va y avoir du travail pour les jeunes qui sont sortis de l'école ou qui sortiront un jour. Une façon d'arriver à cela, selon M. Johnson, c'est que le gouvernement du Québec cesse de "se mettre en concurrence directe avec les entreprises privées".

Un autre sujet chaud d'actualité a fait l'objet de certaines questions de la salle. Une dame lui demanda sa position face à la loi 101. Daniel Johnson a précisé qu'il entend faire respecter la Clause Canada de la nouvelle constitution, et qu'il permettrait l'utilisation de l'affichage en anglais et que les tests pour les professionnels seraient abolis.

"J'abolirais le mandat de la Commission de surveillance de la langue française d'aller un peu partout et d'exiger des changements, mais je conservais le statut du français comme langue de travail au Québec", de dire Daniel Johnson.

Ce dernier a conclu en réitérant l'importance d'une langue seconde pour le milieu des affaires tout en insistant sur le fait que les jeunes d'aujourd'hui doivent être préparés à cela.

Les derniers mots de cette soirée sont allés au député de Saint-Laurent, Germain Leduc. Il souligna à l'assistance que l'homme des circonstances était sans aucun doute Daniel Johnson.



Daniel Johnson, candidat à la chefferie du Parti Libéral du Québec, a rencontré des militants libéraux jeudi le 15 septembre dernier à Saint-Antoine Abbé.

Q Moi, j'aime l'eau "nature"

Paroisse Saint-Malachie:

Une demande est adressée au CN

Saint-Malachie - A sa rencontre du 7 septembre dernier, le conseil de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie a adressé une demande toute spéciale au Canadien National pour l'installation de phares lumineux au passage à niveau du chemin de la rivière Chateauguay Nord.

Tout a fait l'objet d'une proposition du conseiller D. Marshall, appuyée par le conseiller R. Lalonde.

Ce passage à niveau présente un certain danger aux automobilistes durant la saison estivale parce que leur visibilité est passablement obstruée par la présence de champs de blé-d'inde.

Le conseil a décidé également de demander l'appui du ministère des Transports du Québec afin d'obtenir ces clignotants à ce passage à niveau.

L'urbaniste Christian Chapat a été engagé par le conseil pour préparer un projet de règlement afin de modifier le règlement de zonage 154. On veut apporter une modification à l'article 5.3 afin d'autoriser la construction de séchoirs à grains et à blé-d'inde à compter de 75 pieds du centre du chemin et avec une marge de recul d'au moins 25 pieds de la ligne de lot.

Des demandes de subdivision de lots de sept propriétaires ont été approuvées par le conseil. Ces propriétaires sont André Berthiaume, Normand Emond, André Emond, Georges Vaillancourt, Ulric Morrissette, Rosaire Legros et M. et Mme Rodolphe Hart.

Le conseil de la Paroisse Saint-Malachie a rejeté catégoriquement l'offre de service pour 1984 telle que présentée par la Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal.

La Ville de Huntingdon a reçu l'appui du conseil de la Paroisse Saint-Malachie

dans ses démarches auprès des ministères des Affaires municipales et de la Justice pour l'obtention d'une cour municipale sur son territoire.

Le conseil s'est engagé à retourner, avant le 13 janvier 1984, au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche tous les documents attestant l'existence dans la municipalité d'une structure et d'un mécanisme de consultation, la mise à jour de la programmation an-

nuelle, et l'énoncé de ses orientations triennales en matière de loisir.

La compagnie Vel Construction Ltée a été choisie pour faire le pavage de la rue Vaillancourt et de la Première venue au coût de 10.943\$.

Le conseil demandera à la Commission municipale du Québec d'approuver la vente d'un chemin d'accès sans désignation cadastrale à Helga Herlein. Ce chemin d'accès se situe entre les lots 638 et 639, commençant au nord

du chemin de la Rivière aux Outardes vers le nord, sur une distance de 466,5 pieds.

Le secrétaire a été autorisé à faire l'achat d'une machine "Paymaster" au coût de 359,50\$.

Des chèques émis totalisant 17.184.655 et des comptes à payer de 2.740.77\$ ont été approuvés par le conseil.

Gleaner
Tel. 264-5364

Danse aérobique

Huntingdon - Tu es en bonne forme physique ou tu veux le devenir; tu aimes la musique et le conditionnement physique; tu veux oublier la routine quotidienne; viens te joindre à nous les lundi et mercredi au gymnase de l'École Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

La durée de ces cours est de deux mois, et à la fréquence de deux fois par semaine.

Il y aura soirée d'information et d'inscription mardi le 27 septembre à l'auditorium de la Polyvalente à compter de 19h30.

Alors, il sera question de deux points suivants: explication du cours (contenu, costume et coût); choix du groupe; et brève démonstration et essai.

Les cours de danse aérobique débuteront le 3 octobre, et les heures suggérées sont les suivantes: premier groupe, de 16 à 17 heures; deuxième groupe, de 19 à 20

NOUVEAU
REPRESENTANT DE MONUMENTS
A HUNTINGDON
ANDRE RIENDEAU
264-5487
MONUMENTS ST-GEORGES

TRANSPORT ET EPANDAGE DE CHAUX AGRICOLE
J. B. GUERIN TRANSPORT
37 CHURCH, ORMSTOWN
829-2151 • 829-3355

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P. CHATEAUGUAY Office 67 D'Anjou Blvd Chateauguay, Que 3th Wednesday 9:00 P.M. TO 11:00 P.M. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)
DR. PAUL TABAKMAN DENTAL SURGEON 2718 PLAZA 219 RTE. 219 HEMMINGFORD 247-2920	PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE JUL 710 Tel: 454-4487 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIER ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	DR. VIVIAN RAHAUSEN Dental Surgeon Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown
L. ARTHUR RANKIN Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSP Mortgage Protection Estate Planning TEL: 264-3429 MUTUAL LIFE OF CANADA	PILON, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-5478	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705
PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3272	DR. RENE BRISEBOIS DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048
QUALITY PRINTING COMPLETE SERVICE CALL 264-5364 THE GLEANER	

Veillez vous joindre à nous pour le dévoilement des Pontiac et Buick 1984
Vendredi, 23 sept.
De 7h00 à 10h00, p.m.
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
264-5396
Huntingdon

"THE GLEANER"
REQUIERT LES SERVICES D'UN(E)
JOURNALISTE D'EXPERIENCE
A PLEIN TEMPS

- LE (LA) CANDIDAT(E) DOIT POSSEDER DES HABILITES PROFESSIONNELLES DANS LA REDACTION ET LA REVISION DE TEXTES EN ANGLAIS ET DOIT POUVOIR S'EXPRIMER COURAMMENT EN FRANCAIS.
- UNE CONNAISSANCE DE LA REGION ET LA CAPACITE D'ECRIRE EN FRANCAIS SERAIENT DE PRECIEUX ATOUTS
- UN SALAIRE ET DES BENEFICES MARGINAUX INTERESSANTS SONT OFFERTS
- POUR ENTREVUE, VEUILLEZ APPELER:
264-5364

AUTOMOBILES LEO GENDRON INC.
VOUS INVITE A

LA NOCE
Cher(e) ami(e),
Il y a déjà 5 ans, RENAULT et AMC/JEEP convoiaient en justes noces.
Depuis ce temps la famille a grandi. Non seulement notre premier-ne, I ALLIANCE, est en grande forme, mais nous sommes heureux de vous présenter nos tout derniers-nes, la nouvelle ENCORE et la splendide JEEP CHEROKEE qui viennent gonfler l'orgueil de notre famille.
Nous vous invitons les samedi 24 et dimanche 25 septembre à venir fêter avec nous ces deux nouvelles naissances et l'anniversaire de ce mariage heureux!
Tout a été prévu: de la musique jusqu'à la dégustation d'amuse-gueules. Amenez toute votre famille...

SAMEDI ET DIMANCHE, 24 & 25 SEPT.

REPLIR CE COUPON
NOTRE PRESIDENT, M. LEO GENDRON VOUS DONNE L'OPPORTUNITE DE GAGNER 2 PRIX LORS DE NOTRE TIRAGE
1 TELEVISION N/B LE SAMEDI • 1 TELEVISION N/B LE DIMANCHE

NOM _____
ADRESSE _____
TEL. _____

AMC Jeep
RENAULT
Automobiles Léo Gendron Inc.
270 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD - 371-0711



Le Père Hubert Hamelin a interprété à l'orgue quelques airs connus pendant que les nombreux paroissiens mangeaient au sous-sol de la salle paroissiale.

Près de 1000 repas ont été servis

Huntingdon - Selon les informations reçues en début de semaine, près de 1,000 repas ont été servis lors du souper de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon dimanche le 18 septembre dernier.

Ce souper a été un immense succès, et les nombreux bénévoles qui ont travaillé à son organisation doivent être félicités pour un excellent boulot.

Le tout a débuté vers les 16 heures à la salle paroissiale sise sur la rue York, et les dernières personnes ont été servies vers les 21 heures 30.

Le sous-sol de la salle paroissiale avait été transformé pour les circonstances en une immense salle à dîner. L'étage supérieur a été utilisé comme lieu de

rencontre et d'attente pour les nombreuses personnes.

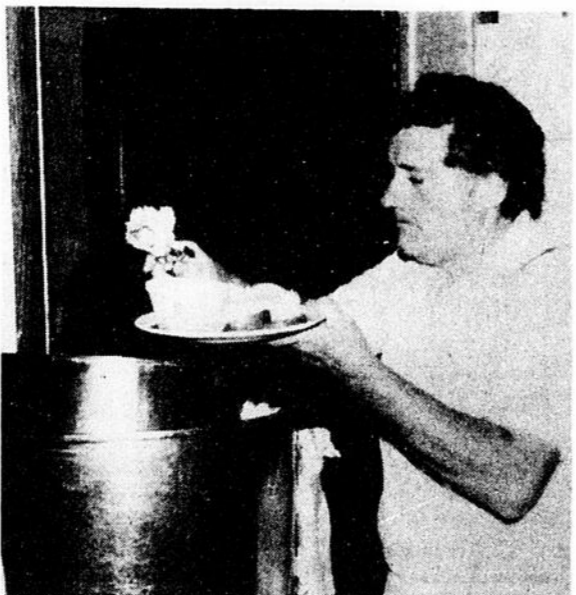
Le repas consistait en du jambon, des patates pillées, une salade de chou, des fèves au lard et un morceau de tarte fait maison.

Pendant le repas, le Père Hubert Hamelin, l'abbé Alain Ambeault et Mme Evélina Leblanc se sont suivis à l'orgue, interprétant des airs connus.

Le tout s'est déroulé comme une grande fête de famille; tout le monde prenait le temps de se parler, de fraterniser, et bien sûr de manger ce bon repas dit "canadien".

Des visites de présence ont été tirées au sort durant le souper. Les responsables ont précisé que les numéros de téléphone suivant étaient inscrits sur

les billets gagnants: 371-8371; 264-3210; 264-3666; 264-6719; 264-5139; 264-2557; 264-3412; et 264-3913.



Paul-André Galipeau était responsable des patates lors du souper de la paroisse Saint-Joseph.

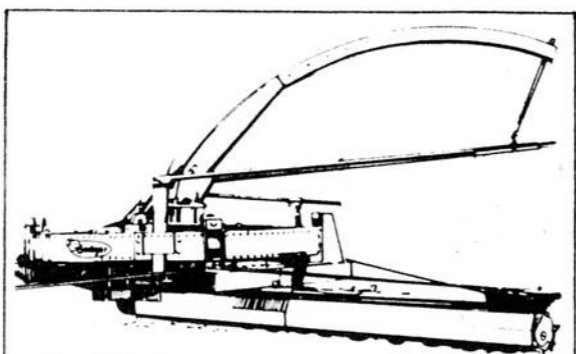
Pas de course cette année

Huntingdon - Depuis 1979, chaque automne nous témoignons de cet événement "Participacourse", sur les routes de Huntingdon.

Malheureusement, cette année échappe à la règle. Etant une organisation essentiellement bénévole, nous devons compter sur l'appui de tout un groupe se réunissant plusieurs mois à l'avance. Je ne sais si c'est l'effervescence du printemps ou un été ensoleillé

comme jamais, enfin toujours est-il que le groupe n'a pu se réunir à temps pour vous présenter cette classique.

Rien n'est toutefois perdu, car nous reculons pour mieux sauter et vous reviendrons plus forts en 1984. Alors, ne lâchez pas non plus et à l'an prochain. Yves Daigneault Pour le comité d'organisation



Le déchargeur POW-R-TRAC de Badger

Plus de poids. Plus de capacité. Meilleure performance pour silos à déchargement par en haut. Voilà ce qu'est le déchargeur Pow-R-Trac de Badger.

Le Pow-R-Trac de Badger est mieux construit que les autres modèles avec plus de fer et plus de poids pour décharger, du haut en bas. Ajoutez à ce poids en plus, les couteaux endurcis tout le long de la vrille solide et une roue creusante qui racle l'ensilage des murs, et vous avez un déchargeur qui va passer à travers du pire matériel, qu'il soit tassé dur ou gelé.

Mais ce n'est pas tout. Avec sa suspension unique à 3 points, le Pow-R-Trac est plus haut. Jusqu'à quatre pieds plus haut que la plupart des déchargeurs à conduite à anneau. Et ceci représente jusqu'à 22 tonnes de capacité en plus. Assez pour nourrir deux animaux en plus, et cela signifie plus de profit.

Badger Northland "l'as de la qualité"



LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

Représentant de Badger

370 Route 202 Huntingdon

Municipalité de Hinchinbrooke: Des citoyens veulent protéger leur quartier

Hinchinbrooke - Des résidents le long du chemin de la Rivière ont présenté une pétition au conseil de la municipalité de Hinchinbrooke lors de la rencontre du 6 septembre dernier.

Des personnes ont tenu à demander au conseil de protéger leur quartier. Elles veulent que cette section de la municipalité conserve son statut résidentiel.

Il s'agit plus précisément d'une distance d'un mille le long du chemin de la Rivière, du Centre Civique de Huntingdon vers l'ouest. Le conseil a donc pris en considération cette pétition et l'a inscrite à son feuillet

amendements à apporter au règlement de nuisance, et l'autre concerne des amendements au règlement sur les chiens.

Le conseil a demandé au secrétaire d'essayer de trouver des classeurs à l'épreuve du feu afin d'y ranger les archives municipales.

Le conseil ne s'est pas objecté à la demande de Georges Zeldenrust. Ce dernier veut subdiviser sa propriété afin de l'utiliser à une fin autre que l'agriculture.

Des soumissions pour un châssis de camion pour l'enlèvement des ordures ménagères ont été demandées par le conseil.

Un avis de motion a été donné pour que le règlement de subdivision 236 soit amendé à une prochaine rencontre, dans le but de reconnaître les droits acquis des propriétaires qui ont acheté un terrain avant que le règlement soit entré en vigueur.

Deux avis de motion ont été annoncés à cette rencontre du conseil. Le premier concerne des

Le conseil a demandé au secrétaire d'aviser Hydro-Québec au sujet d'un phare lumineux brûlé sur la rue

Main Le secrétaire doit également communiquer avec Roland St-Onge pour l'aviser d'enlever le reste de la bâtisse dérogatoire sur son terrain du chemin de la Rivière.

Le conseil veut encourager les directeurs des établissements de la santé de la région de faire tous les efforts pour que les services médicaux de qualité puissent continuer

Ecole Notre-Dame: Invitée spéciale à l'assemblée des parents

Huntingdon - Une invitée spéciale sera présente à l'assemblée générale des parents de l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon, lundi

le 26 septembre. En effet, il s'agit de Mme Emichela Provost, directrice du comité provincial de Parents-Secours du Québec Inc!

Cette rencontre générale des parents est prévue pour 19 heures 30. Durant la soirée, on procédera à une élection pour combler les postes libres au comité d'école.

Louez une nouvelle Dodge Aries

à la journée, à la semaine ou au mois

Nous disposons aussi de nombreux autres modèles de qualité

- Tarifs modiques
- Location à long terme
- Location de camions

A PARTIR DE

\$2495

PAR JOUR INCLUANT 200KM PLUS ASSURANCE

DODGE ARIES CONVERTIBLE DISPONIBLE LEGER SUPPLEMENT

HEBERT AUTOMOBILE L

430 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD

TEL: 373-9465 - 692-2552

LA MEILLEURE SÉLECTION, C'EST LA NÔTRE!

GMC S-15.
La gamme complète de véhicules compacts, pickups et coupés Club (moteur à essence ou nouveau diesel en option) ainsi que S-15 Jimmy.

PONTIAC 2000 SUNBIRD.
Notre gamme la plus vaste de tractants avant comprend maintenant plus de modèles à turbo-compresseur que toute autre gamme de voitures vendues au Canada.

BUICK SKYHAWK.
Nos Buick plus petites, élégantes et de dimensions pratiques. Résultat d'une technologie avancée, ce sont des Buick d'une qualité supérieure.

BUICK CENTURY.
À la fois de haute technologie et de haute valeur, la Century à six places affirme sa supériorité avec deux nouvelles familles intermédiaires à traction avant (diverses à la fin de l'automne).

PONTIAC FIERO.
Elle est arrivée, la seule voiture de série nord-américaine à moteur central et la première Pontiac à deux places. La Fiero est unique en son genre avec ses panneaux de carrosserie en Enduraflex anticorrosion. Et c'est une exclusivité Pontiac!

En vue d'un achat ou d'une location, venez pour un essai-démonstration.

75 ANS D'EXCELLENCE. ET CA CONTINUE!

NOUVELLE MAISON ROCKBURN

SPECTACLE

WHITE RIVER BLUE GRASS BAND

VENDREDI ET SAMEDI 23 ET 24 SEPTEMBRE

A PARTIR DE 10:30 P.M.

Badger Northland "l'as de la qualité"

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

Représentant de Badger

370 Route 202 Huntingdon

Nous n'avons jamais encore présenté une gamme aussi complète et aussi variée de voitures et de camionnettes. Quelles que soient vos préférences pour 1984, nous avons ce qui vous faut avec des modèles d'une grande élégance.

Vous voulez de l'économie et du chic? Nous avons les Acadian et Pontiac 1000 à arrièr ouvrant, les Buick Skyhawk à cinq places et des modèles Pontiac 2000 Sunbird en plus grand nombre que jamais. Vous avez l'embaras du choix!

Des Pontiac et des Buick sous-compactes, compacts, intermédiaires et pleine grandeur, des voitures sport, des voitures pour toute la famille, des voitures personnelles de luxe, une gamme allant des Fiero à deux places jusqu'aux familiales l'arrièr-ouverte à huit places, et même deux décapotables. Nous avons également tous les moteurs désirables, depuis les 4 cylindres et 6 cylindres jusqu'aux V6 et V8 à essence ou diesel.

Sans oublier nos magnifiques camions GMC (Pb. 154)

Certaines des équipements représentés sur ces annonces sont fournis en option moyennant supplément.

ROSS HAWKINS

645 FRONTIERE, HEMMINGFORD TEL.: 247-2781

Franklin se prépare

Franklin - Le conseil de la municipalité de Franklin a décidé de mettre tout en place en vue de la prochaine saison hivernale.

En effet, à sa rencontre

du 6 septembre dernier, le conseil a procédé à l'engagement de Bernard Yelle, William et Robert Blair à titre de chauffeurs des camions à neige. Ces derniers étaient à l'emploi

de la municipalité l'hiver dernier.

Denis Gouneau a été chargé de l'entretien de la patinoire municipale durant la prochaine saison.

La soumission de Charly Excavation pour l'épandage du sel sur les chemins de la municipalité a été acceptée par le conseil. Le prix est de 34,25\$ la tonne métrique. On utilise en moyenne par année près de 200 tonnes de sel sur les routes de ce secteur.

L'aménagement d'un trottoir le long de la route 209 à Franklin Centre a été confié à Donatien Schinck. Il en coûtera 3,410\$ pour ce trottoir d'une distance de 150 pieds.

Steven Forget a été admis à l'Escouade des sapeurs volontaires de Franklin, remplaçant ainsi Brian Roberts qui est déménagé dernièrement. Le conseil a appuyé les démarches entreprises par la Ville de Huntingdon en vue de l'obtention d'une cour municipale sur le territoire du Haut-Saint-Laurent.

On demande au député de Huntingdon Claude Dubois, de faire pression auprès des autorités gouvernementales pour faire réaliser les travaux sur la Branche 19E de la rivière aux Outardes. On lui demanda également de s'informer du projet de logements à prix modique pour Franklin; le conseil aimerait savoir à quel stage le tout est maintenant rendu.

En terminant, le conseil demandera à nouveau au

ministère des Transports d'installer un clignotant à l'intersection des routes 201 et 209 à Saint-Antoine Abbé. Une première demande en ce sens avait été refusée, mais le conseil croit toujours à cet immense besoin.

Moi,

j'aime l'eau

"nature"

BESOIN D'ARGENT

100\$ et plus par soir de travail. Devenez vendeuse de bijoux en or 10 kt et bijoux mode.

Aucun investissement.

Entraînement gratuit.

DORIS 829-3939

CHRISTIANE BESNER,

NOTAIRE

SYLVIE COLLINS

AVOQUATE

71 rue Châteauguay

Huntingdon

264-4814

9h00 à 17h00 (jours)

sur rendez-vous

(soirs)

ACCORDAGE DE PIANO

REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

VENTE DE COUR

874 OLD ROAD

HEMMINGFORD

24 ET 25

SEPTEMBRE

10 à 5 heures

A VENDRE

Équipement d'équitation neuf et usagé. Selles usagées à compter de \$89, selles neuves à compter de \$219, échanges acceptés. Vêtements d'équitation. Casquette, bottes et culotte \$89 pour le tout.

BOUTIQUE D'EQUITATION

BISHOP
Hemmingford
Tel: 247-3501

RESERVEZ

Samedi

le 5 nov. 83

Bazar de Noël

& Buffet Chaud

Ecole

Secondaire CVR

Commandité par les Dames Auxiliaires du Centre Hospitalier Barrie Memorial

SOIREE DANSANTE

organisée par

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE

DU COMTE DE CHATEAUGUAY

LE 24 SEPTEMBRE

à 20:30 hres

Centre Récréatif de Ormstown

Orchestre Les Préludes

- Prix de présence Permis SAQ
- Gôbler Admission \$7.00
- Remise des prix de concours

PARTIE CARTE

AU PROFIT DE L'ÉGLISE DE

STE-AGNES-DE-DUNDEE

SAMEDI LE 24 SEPTEMBRE

A 8 HRES 30

A LA SALLE MUNICIPALE

Entrée \$2.50

COURS DE DANSE A CLAQUETTES

AVEC

CHARLES GRIFFITH

Inscription pour les nouveaux élèves

MARDI 27 SEPTEMBRE

de 7 à 8 heures

à l'école Academy, Huntingdon

Information 264-3964

BINGO

AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE

DE LA CROIX ROUGE

Section Huntingdon

MERC. LE 28 SEPT.

19h30

ÉCOLE NOTRE-DAME

1 SUPER A \$500.

4 SPÉCIAUX A \$100. CH.

10 RÉGULIERS A \$50. CH.

TOTAL DES PRIX \$1400. ADMISSION: \$4.

FESTIVAL ITALIEN

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.

SEPT. 23-24-25-26

SPAGHETTI \$3.75

PENNE, LASAGNA \$4.

CANELONI

café, the inclus.

La nouvelle maison

Bar et Salle à Manger

ROCKBURN

TEL: 264-3446

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!

- silencieux
- amortisseurs
- alignement
- balancement
- ressorts
- pneus Michelin

FREINS GARANTIS A VIE

260 boul. Mgr Langlois, Valleyfield 371-4281

VENTE D'ÉQUIPEMENT DE HOCKEY
Toutes personnes intéressées à acheter ou à vendre de l'équipement de hockey, sont priées de les apporter à l'aréna de Huntingdon, entre 10-12 a.m.

SAMEDI, LE 24 SEPTEMBRE
L'équipement doit être en bon état et on doit y indiquer clairement le prix demandé et le nom du propriétaire. La durée de la vente dépendra de la quantité d'articles apportés.

Toute personne intéressée à agir comme arbitre, s.v.p. donner votre nom à une personne de la direction.

MACHINERIE USAGÉE
Épandeur à fumier solide
Plusieurs sortes de réservoirs en vrac
Compresseurs usagés de tous genres
"Parlez à l'homme qui s'y connaît!"

LES ÉQUIPEMENTS DE FERME
ROACH INC
370 Rte. 202 Huntingdon 264-4183

AVIS PUBLIC
La Corporation Municipale du Canton de Hemmingford, bureau du secrétaire-trésorier, 505 rue Frontière à Hemmingford, J0L 1H0.

Aux contribuables de la susdite municipalité, avis public est par les présentes donné, par la sous-signée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité.

Que le rôle d'évaluation pour l'année 1984, est déposé à mon bureau situé au 505 rue Frontière à Hemmingford.

Que tout intéressé peut en prendre connaissance et que toute plainte doit être adressée avant le 1er mai 1984 au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit ou peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au Livre 8 du Code de Procédure Civile.

Donné à Hemmingford ce quinzième jour de septembre, mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Linda Orr
Secrétaire-trésorière

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298	IAN WATSON M.P. Bureau Châteauguay 57 Bout. D'Anjou Tel: 498-0841 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.
DR. VIVIAN RAHAUSEN DENTISTE Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown	PILON, MENARD & PILON NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 rue Châteauguay Tel: 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous
PAUL RACINE Designer d'Intérieurs D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3272	DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN DENTISTE 31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES
EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES MOORE
TEL: 264-5364

ASSURANCES CAMPBELL
INSURANCE ENRG.
GENERAL INSURANCE
Tel: 514-829-3401
Karyn J. Campbell, A.I.B.
94 Lampton St. Ormstown, Que.

REVETEMENT D'ALUMINIUM
BALANCE DE MARCHANDISE
50% DU PRIX DE DETAIL
VITRERIE A. MAINVILLE
80 WELLINGTON
HUNTINGDON 264-5057

PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
AVIS PUBLIC
Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que: le rôle d'évaluation devant servir pour l'envoi des comptes de taxes foncières pour 1984 est maintenant complété et déposé à mon bureau et que tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit de 9:00 à 12:00 et de 13:00 à 16:00 du lundi au vendredi.

Toute plainte concernant le rôle, devra être accompagnée d'une copie ou du fac-similé du compte de taxes et être déposée avant le premier jour de mai 1984 au Bureau de révision de l'évaluation foncière.

3 complexe Desjardins,
Case Postale 185
Montréal, P. Qué.
H5B 1G7

Donné à Saint-Anicet, ce treizième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Claudette Genier Leblanc
Secrétaire-Trésorier

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
[Commission scolaire intégrée de 2700 élèves de niveau primaire et secondaire, comprenant aussi un secteur anglophone]

requiert les services d'un(e) DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES EDUCATIFS

FONCTIONS
Le [la] directeur [trice] des services éducatifs a la responsabilité de toutes les fonctions de la gestion [planification, organisation, direction, contrôle, évaluation] de l'ensemble des programmes et des ressources qui relèvent de son service, notamment:

- L'ensemble des programmes d'enseignement et d'apprentissage [les programmes d'études, les moyens d'enseignement, la mesure et l'évaluation de l'apprentissage];
- L'ensemble des programmes ayant trait aux activités qui sont directement orientées vers la formation de l'élève [l'orientation, la psychologie, la pastorale, les services sociaux, les services de santé, etc.].

De plus, il (elle) participe à l'élaboration des objectifs et des politiques de l'organisme, assiste et conseille le directeur général relativement aux services sous sa responsabilité, de même que les cadres des autres services et les cadres des écoles.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation appropriée;
- Huit (8) années d'expérience pertinente, dont au moins trois (3) dans un emploi de cadre;
- Autorisation personnelle d'enseigner;
- Habiletés à travailler en équipe.

SALAIRE
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

N.B. La priorité sera accordée, s'il y a lieu, aux candidats référés par le Bureau régional de Placement dans le cadre de la sécurité d'emploi. Toute personne intéressée devra envoyer sa candidature accompagnée d'un curriculum vitae jusqu'au 27 septembre 1983 à l'adresse suivante:

Commission scolaire de Huntingdon
Service du personnel
64, rue Châteauguay C.P. 1090
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSIONS D'HUILE A CHAUFFAGE

La Commission scolaire régionale protestante de Châteauguay Valley fait appel de soumissions pour ses besoins d'huile à chauffage pour l'année scolaire du 1 juillet 1983 au 30 juin 1984.

Besoins approximatifs:

Polyvalente Châteauguay Valley Regional, Ormstown, Qué.

250,000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
4,500 litres Grade No. 2 huile à chauffage

Citernes - 1 x 45,400 No. 4
1 x 1,100 No. 2

Polyvalente Howard S. Billings Regional, Châteauguay, Qué.

370,000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
80,000 litres Grade No. 2 huile à chauffage

Citernes - 1 x 45,400 No. 4
- 1 x 36,300 No. 4
- 1 x 22,700 No. 2
- 1 x 4,500 No. 2

Ecole Mary Garner, Châteauguay, Qué.

70,000 litres Grade No. 4 huile à chauffage

Citerne - 1 x 22,700

Ecole Julius Richardson, Châteauguay, Qué.

65,000 litres Grade No. 2 huile à chauffage

Citernes - 1 x 9,100
- 1 x 9,100

Les soumissions seront reçues au bureau du Directeur des Finances et Equipement, 75, boulevard St-Jean Baptiste, Châteauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le lundi, le 26 septembre, 1983.

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

1983-08-25 Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances & Equipement

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

SOUMISSIONS DE DENEIGEMENT

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley fait appel de soumissions pour l'enlèvement de neige des parcours et stationnement pour la période du 1er novembre 1983 au 30 avril 1984 pour les écoles suivantes:

Polyvalente Howard S. Billings Regional
210, McLeod - Châteauguay, Qué.

Communiquez avec M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél.: 691-3230

Polyvalente Châteauguay Valley Regional
Route 138, Ormstown, Qué.

Communiquez avec M. P. Wood pour demande et spécifications.
Tél.: 829-2382

Ecole Julius Richardson
25, avenue Abbotsford, Châteauguay, Qué.

Communiquez avec M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél.: 691-3230

Ecole Centennial Park
85, rue Jeffries, Châteauguay, Qué.

Communiquez avec M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél.: 691-3230

Ecole Mary Gardner
70, rue St-Hubert, Châteauguay, Qué.

Communiquez avec M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél.: 691-3230

Ecole Robert A. Jobber
275, avenue Bonaventure, Châteauguay, Qué.

Communiquez avec M. F. Jekyll pour demande et spécifications.
Tél.: 691-3230

Les contractants peuvent citer leur prix pour une seule école ou pour l'ensemble des écoles. Les soumissions seront reçues au Bureau du Directeur des Finances et Equipement, 75, boulevard St-Jean Baptiste, Châteauguay, jusqu'à 4 heures p.m. le lundi 26 septembre 1983.

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

1983-08-25 Peter L. Ross, C.A.
Directeur des Finances & Equipement

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

**RAPIDEMENT...
FACILEMENT...**

SIMPLEMENT APPELER

264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

HOMELITE, STIHL. Husquarna, Jacobsen vente et service; huile à chaine 4.50 pour 4 litres; chaînes 16" \$14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

SCIES MECANIKES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-5539 ou 264-5554 Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roston, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses sèches. Reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1983 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur les Frères Léger pour \$6.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

LAPINS GEANTS des Flandres, mangeoires, râtelier à foin, abreuvoirs, cages. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

MAISON MOBILE, 10 x 50, commencez à marchander à \$7,000. Tél: 264-4257.

SYSTEME DE séchoir à grain automatique complet avec séchoir, boîte, vrilles pour charger et décharger avec moteurs. \$3800. Tél: 264-2670.

POELE FRANKLIN, récupérateur de chaleur, une cheminée pré-fabriquée. Tél: 264-3851.

BOIS MELANGE à vendre. Tél: 264-5833.

CHEVRES, UNE Sawnen race pure, bélier. John Findland, Howick. Tél: 825-2518.

BUICK CENTURY 1976 familiale, toute équipée. Bon prix. Tél: 264-4933.

FROMAGE CHEDDAR du Québec et de l'Ontario; aussi fromage de chèvre. Fromagerie Howick, 1152 Route 203, Howick.

CONGELATEURS TOUTES grandeurs, laveuses-sèches, réfrigérateurs et cuisinières. Echanges acceptés. Conditions de paiement disponibles. Bill Greig Inc. 829-2211, 57 Church Ormstown.

HONDA MAGNUM 82, 15000 km., couleur raisin équipée \$3000. Tél: 264-3579.

SET DE salle à dîner, 4 électrique, réfrigérateur, 3 coussins, table de cuisine, set de chambre à coucher, etc. Tél: 829-2482.

MUSTANG 1969 Fastback rouge, moteur 351, intérieur blanc original en bon état, auto de l'Alberta \$2500 ferme. Tél: 264-3766 Huntingdon.

MIEL NATUREL, 2535 Rte. 138 ouest, Huntingdon. Tél: 264-4237 Maurice Boucher.

PLYMOUTH 1950 coupé 2 portes, original, condition excellente gris. \$4500. Tél: 825-2230.

MOTO HONDA CL 125, 1970. Tél: 264-3203.

A VENDRE

MOTEUR 289 s'ajuste à tout véhicule 289 ou 302. Balancé, "blueprint" avec nouvelles pièces et main d'oeuvre. Doit être vu, en possession de toutes les factures comme preuve. \$750 ou meilleure offre. Tél: 264-3766 Huntingdon.

CINE-CAMERA, accessoires CB, air conditionné 8,000 BTU & équipement de hockey. Tél: 264-3458.

CAMION FORD 1981 F-100 6 cylindres, 4 vitesses, servo-freins, servodirection, radio en excellente condition. \$5500. Tél: 264-2656 ou 264-3146.

PATINS CCM Super Tacks, pointure 7 un an d'usure. Tél: 264-6017.

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15, la copie; si vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay Huntingdon. Tél: 264-5364.

TABLE 30" x 40" dessus arborisés, Piédestal central 5" x 5". Base 21" x 21". Côtés 10" à être insérés aux bouts-rallongent jusqu'à 50" ou 60". Aussi canapé avec dossier 30" x 72, six pattes 10". Matelas récent mousse, coins, housse avec fermeture éclair faite sur mesure. Quatre chaises chromées, 246-19ème ave. Port Lewis Tél: 264-2310.

DEUX BOUCS, 6 et 5 mois. Tél: 264-6836.

PNEUS D'HIVER FR-78, 15. Radial jantes incluses, aubaine \$80. Tél: 264-5192.

CASE 1070, peu d'heures, excellente condition. \$11,800. Tél: 264-6871 matins.

CAMIONS CHEVROLET B ou 1976, moteur 350, \$400. Tél: 264-2160.

DIJUX PNEUS Sears radiaux à neige (P185 75R13) avec jantes (roues) prix à discuter. Claude L. Galipeau 264-5074.

TROUPEAU DE 28 Hereford, comprenant 15 vaches, 5 de 1 an, 8 veaux. Tél: 829-2560.

TETE CUEILLEUSE N.H. pour maïs humide, 2 rangs, pour fourrage 890-892. Tél: 829-3303.

2 VACHES Holstein 3 ans dues en octobre. Record de lait pour 305 jours cette année 12,093 lbs. test 4.04; 14,342 lbs. et test 3.48 de deux ans, \$1,000 chacune. Tél: 829-2736.

A LOUER

PLUMEUSE, FROUILLANTEUR et vente de tout matériel nécessaire pour abattage, couteaux, sacs et cones. Tél: 371-5018.

ORMSTOWN, AP- PARTEMENT 2 1/2 pièces, en bas, réfrigérateur, poêle, chauffage et électricité fournis. Maintenant disponible. Tél: 829-2221-2237.

APPARTEMENT AVEC sous-sol. Ormstown. Tél: 829-2346, 829-2714 sur semaine seulement.

MAISON DE campagne, 6 1/2 pièces dans Hemmingford, semi-meublé, chauffage à l'huile, foyer, piscine, libre immédiatement \$350 par mois. Tél: 247-2658.

APPARTEMENT A Port Lewis. Tél: 264-5589 mercredi après 6 et jeudi.

STE-MARTINE, logis de 5 1/2 apts, chauffé, deuxième étage, libre 1er oct. \$275 par mois. Tél: 427-2307.

A LOUER

APPARTEMENT MEUBLE etchauffé. Libre le 1er octobre. Tél: 264-3458.

APPARTEMENT 4 1/2 5 rue Wellington, Huntingdon, chauffage électrique et tapis. Libre 1er octobre, 1983. \$255 par mois. Tél: 264-5165 Jean Brunet.

DAME RETRAITEE désire louer ou partager maison avec pareille dans endroit tranquille campagnard dans comté de Huntingdon. Tél: après 6 p.m. 455-4785.

GRANDE MAISON avec piscine, 1865 rue Borden, Ormstown. Tél: 829-2246.

PROPRIETE A VENDRE

HUNTINGDON: BUNGALOW 1979 5 pièces, sous sol fini, foyer franklin, chauffage électrique, planchers en chêne, très propre. Tél: 264-5201.

MAISON 7 pièces, Ormstown \$34,000. Pas d'intermédiaire. Tél: 829-2465 après 6 p.m.

TRAVAIL DEMANDE

TRAVAUX A forfait: labour, remplissage de silo, et disquage. Tél: 829-2491.

AIDE DEMANDEE

CUEILLEURS DE pommes avec expérience. Covey Hill. Très bonnes conditions de travail. Beau paysage. Tél: 826-4230.

PEINTURE INTERIEURE et extérieure, aussi nettoyage de tapis et tout ouvrage de grand nettoyage. Taux raisonnables. Tél: 825-2368.

A DONNER

CHATONS DE ferme pour un bon foyer. Tél: 264-5197 avant 6 p.m.

ATTENTION

BONNES GENS ne jetez plus rien - nous ramassons toutes vos choses. Tél: 264-5206.

SERVICE

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - (Shangri-La) - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-9295.

PROP. A VENDRE

FRANKLIN SUR ROUTE 202, très belle ferme 104 arpents. Vue magnifique \$89,500. Immeubles Vinet **TEL: 826-3601**

SI VOUS DESIREZ LEVER VOTRE BATISSE
APPELEZ-NOUS A 371-6715
NOEL MARCIL
28 ANS D'EXPERIENCE

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Laroque, Valleyfield

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE en l'honneur de **HAROLD et CORA ALLEN** A l'Hermine-Cabane à sucre Gaëtan et Hermine Oulmet St-Chrysostome 212, Rang St-Charles **SAMEDI, 24 SEPTEMBRE 8 p.m.** Orchestre et goûter fourni Bienvenu à tous Pour inf.: 826-4717 826-4770

Dr. YVAN PERREault DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

GREEN BOWL HAMMER LOK
L'un des meilleurs groupes rock Musique des années '50 et '60 et les 40 plus grands succès au palmarès Beach Boys, Beatles et chanteuse exceptionnelle
VENDEDI ET SAMEDI
En vedette Bienôt: **THE WHIZ KID**
Un soir seulement: samedi, 8 oct.
Toutes boissons alcoolisées \$1.00 ven seul.
Les personnes de moins de 19 ans non admises
Prix d'entrée: Ven - \$1.00 - Sam. \$2.00
Rte. 11 Burke, N.Y. 518-483-1158

CUL-DE-SAC HUNTINGDON, QUE.
VOUS INVITE A PARTAGER LE RETOUR SENSATIONNEL DU GROUPE ROCK TRES POPULAIRE "OUTCRY" JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
ENTREE: \$2.00
N'OUBLIEZ PAS "HAPPY HOUR" DE 8:30 - 9:30 P.M.

RECHERCHE 25 PERSONNES PRETES A PAYER LE PRIX DE LA REUSSITE
Exigences
- Avoir des rêves à réaliser
- Avoir de l'enthousiasme
- S'aimer soi-même
- Entre prêt à aider son prochain
- Vouloir apprendre à chasser la peur de l'échec
- Education sans importance
- Automobile non requise
SI VOUS CROYEZ POUVOIR RENCONTRER CES EXIGENCES, CONTACTER PIERRE OU PIERRETTE TEL: 829-3202

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tél: 514-373-5072
Estimé gratuit

Dr Pierre Potras 264-6202
Clinique Vétérinaire de Huntingdon
1448, C.P. 1448, Huntingdon, Que. J0S 1H0

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

LE CENTRE DE SPORT HEMMINGFORD ENR.
271 RTE 219 HEMMINGFORD, QUE.
JOL IHO
DIANE DARBYSON, GERANTE
247-3283

Construction *Jacques Thoret inc.*
ENTREPRENEUR GENERAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TEL. 373-6040
829-3802

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRE: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE THERESE, ST-REMI

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER
Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

2ième ENCAN DE VEAUX D'ENGRAISSEMENT MARCHÉ AUX BESTIAUX DE MONTREAL
316 rue Bridge [près pont Victoria] Point St-Charles, Montréal, Qué
En collaboration avec nos 3 agences à commission nous organisons notre vente annuelle d'automne **VENDEDI LE 30 SEPT. 1983 A MIDI**
Nous acceptons des veaux ou jeunes animaux de type de boucherie de toutes races, mâles, femelles ou bouvillons, facilités de transport et de soins disponibles. La réception des animaux peut se faire à compter du 29 septembre 1983 ou avant. Nous avons déjà plusieurs consignations locales et d'autres en provenance de l'ouest canadien. Nous invitons tous les finisseurs du Québec et de l'extérieur à participer à cette vente. Pour vos consignations ou toutes autres informations, communiquez au plus tôt avec l'agence de votre choix. Bienvenue à tous
Les Ventes de Betail Can-Op Inc.: 933-2929
W.H. Maher Inc.: 933-8477
Louis Levine: 933-3755
Information: H.P. Higgins 264-5114

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
6 Picard 264-2943 Huntingdon
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN **1/2 PRIX**
MAGNETOSCOPE MAR. & MER.
(Beta seulement)
JEUX COLECO
PLUS DE 200 FILMS DISPONIBLES
VHS et Beta
CARTES DE MEMBRES \$30.
LOCATION DE FILMS \$3. PAR JOUR
Ouvert du lun. au sam. 10 a.m. à 9 p.m.

OFFRE D'EMPLOI "CONCIERGE A TEMPS PARTIEL"
L'Office Municipal d'Habitation d'Ormstown est à la recherche d'un concierge à temps partiel, pour son immeuble connu sous le nom de "Walshaven", situé au 35 rue Hector, à Ormstown.
Il s'agit d'un immeuble de 33 logements avec sous-sol et abritant quelques salles servant à divers usages.
Le candidat doit être bilingue, résident d'Ormstown, de préférence à la retraite, habile dans toutes sortes de travaux d'entretien et capable d'occuper le logement du concierge à Walshaven. Le début de l'emploi sera le 1er octobre, 1983.
Le salaire est établi annuellement par la Société d'Habitation du Québec.
Toute personne intéressée par cette offre d'emploi, devra donner son nom, statut, âge, adresse et numéro de téléphone au soussigné, au plus tard lundi, le 26 septembre 1983, avant 5:00 hres. p.m., à l'Hôtel de Ville d'Ormstown ou en appelant à 829-2625.
Jean-Claude Marcil
Directeur général

ENCAN A L'ARENA CHERRY BANK
(ALLISTER McARTHUR PROP.)
HOWICK, QUE.
LUNDI, LE 3 OCTOBRE 1983
A 1 HRE PRECISE
Sera vendu: 50 taures Ayrshire de choix soit fraîches ou dues sous peu. Ces bêtes sont listées et qualifiées pour USA. Plusieurs des mères ont de très bons contrôles laitiers et bons classements. La majeure partie de ces bêtes proviennent de l'insémination ou de taureau de qualité.
Pour catalogues, informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

ENCAN
SAMEDI, 1er OCTOBRE 1983 A MIDI
A LA RESIDENCE DE SYLVIO TREMBLAY 1979 RTE 209, ENTRE FRANKLIN ET ST-ANTOINE
28 têtes de bétail, surtout des Holstein, 5 vaches, laitières, deux génisses saillies pour l'automne, un taureau de service, 12 génisses ouvertes, 7 veaux (6 génisses & 1 taureau). Test récent de vérification, complété. Râteau IHC, 4 barres - herse à disques, (32 disques). Plusieurs pièces de machinerie tirées, par chevaux comprenant herse à finition, vieilles charrois, vieille faucheuse à foin.
Forge, 1200 pi. de tuyau en plastique, vieille presse à cidre, harnais, abreuvoirs, arrosoir à p.d. terre, moteurs électriques, séparateur à creme, vieille egrenuse à blé-d'inde, bronette, ensemble de cuisine, réfrigérateur, poêle à bois, chaises, vieille radio, cuisinière 61.30 pcs. comme neuve, poêle à bois pour sous-sol, vieille machine à laver, vieille presse à tabac, lit d'enfant, chaise bercante antique, et autres articles que l'on peut retrouver dans une vieille ferme.
Conditions: comptant ou chèque acceptable Ratraichissements disponibles.
LYELL J. GRAHAM ENCANTEUR
Athelstan **Tél: 264-2289**

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADU EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Howick offers youngsters choice of fall activities

This list of youth activities in the Howick area is the last of four articles running in The Gleaner this fall, based on research work by a Summer Canada student project entitled "Youth and the Community".

Each article has included a list of groups in a given community; whom to contact; a description of activities offered; and the age group eligible. The other communities surveyed were Huntingdon, Ormstown, and the Franklin-Hemmingford area.

HOWICK

BOY SCOUTS
Ray Travers 825-2804.
Badgework, field trips, camping, crafts, community services, national and international events.

Beavers - Boys 5-8 yrs. old;
Cubs - Boys 8-11 yrs. old;
Scouts - Boys 11-14 yrs. old;
Venturers - Boys 14-17 yrs. old;
Rovers - Co-educational.
DANCE COURSES

Neva Shelton 827-2980
Introduction to various forms of dance: Classical ballet, jazz and dance exercise. (Anyone can join, male or female).

FIGURE SKATING:

Micheline Bergeron - 427-3150.
Basic skating courses with practices twice a week; figure skating courses. (Anyone over 3 yrs old).

GIRL GUIDES

Gladys Brown [Brownies] 825-2604; Jean Roy [Guides] - 825-2071; Barb Petrie [Pathfinders] 825-2697.

Crafts, camping, community services, badgework, outings. (Brownies - Girls 6-9 yrs. old; Guides - Girls 9-11 yrs. old; Pathfinders - Girls 12-15 yrs. old.)

H-I-C

Rev. Malcolm Cogswell 825-2736.
Activities depend on members and leaders. Examples: participation in church services, youth rallies, ski parties, swim parties, dances, fund-raising activities, other outings. (Any teenager wishing to take part.)

HOWICK

CURLING CLUB
Mrs. Robert Tennant - 825-2539.
Students take part in curling activities organized by the club including bonspiels played in the area, and possibly provincial playoffs, annual competitions and invitational. (School boys and girls under 20 yrs. old).

LES LOISIRS

Anthony Rennie, 6. Meaghan Woods, 7. Timothy Rennie, Balquhider Memorial Trophy (Best Udder). Neil Richardson, Balme Ayr Jupiter Mabel.

CLASS 4 LIGHT HORSES

Halter Class mare or gelding: 1. A. Schulman, 2. J. Williams, 3. Bishop, 4. MacAllister, 5. J. Curran, Class 4.
Western Saddle and Pleasure: 1. R. McCallister, 2. M. Bleau, 3. Family Deschamps, 4. J. Curran, 5. Family Deschamps, 6. E. Taylor.

CLASS 1 PONY LINE CLASS

Yield Mare: 1. Popish Farm, 2. Sample, 3. Popish Farm, 4. La Ferme d'André, 5. E. Taylor.

CLASS 3 GRADE DRAFT HORSE

Heavy draft mare or gelding: 1. Clermont Faillie, 2. Clermont Faillie.

CLASS 2 REGISTERED DRAFT HORSE

Mares: 1. Clermont Faillie, 2. Clermont Faillie. Mares with foal: 1. Clermont Faillie.

BUTTER AND CHEESE

Jersey Cow Butter: 1. Vincent Ierfino.
Goats Cheese (Ricotta): 1. Vincent Ierfino.
Goats cheese (Parmesan): 1. Vincent Ierfino.

MINOR HOCKEY

André Logan - 427-2042.
Practices are two or three times every week and they take part in games against other local minor hockey teams. (Boys 5 yrs old and up).

PRESBYTEENS

Rev. Larry Paul - 825-2869 and 825-2645.
Week-end rallies, hayrides, retreats, business meetings, church services and other social activities. (Open to all teenagers).

SOFTBALL LEAGUE

Steve Gillies 825-2635 [17 yrs]; Raymond Caza - 825-2620 [5-17 yrs].
Practicing and playing softball twice a week. 5 to 17 yrs. old, boys or girls.

GIRLS SOFTBALL

Dorothy McRae - 825-2356.
Practices and softball games: tug-o-war. (Any teenage girl or older).

SUNDAY SCHOOLS

GEORGETOWN AND RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCHES

Rev. Larry Paul 825-2869 and 825-2645.
Christmas concerts, parties, Sunday School picnics, one-day exchanges with Montreal group. (Children between 5 and 13 yrs old inclusive).

HOWICK UNITED CHURCH

Rev. Malcolm Cogswell - 825-2736.
Sunday School picnics, participating in church services, crafts, etc. (Children in nursery to young teens).

YOUNG FARMERS CALF, GARDENING AND HANDICRAFT CLUBS

Larry Ness 825-2848
Annual meeting, barn meetings, participation in local fairs, the annual provincial calf rally, achievement day, trips to Royal Winter fair, exchanges. (Girls and boys from 10 to 20 yrs old inclusive).

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

SOCIAL DANCING COURSES

CHA-CHA - SAMBA - TRIPLE SWING - WALTZ, ETC. - ROCK 'N' ROLL - GROUP DANCES

COURSES BEGIN: SUNDAY, SEPT. 25 at 7:00 p.m.

Place: HUNTINGDON PARISH HALL 1st lesson: FREE

Special course for students at Special Price

Register now by calling Jeannine Sedgwick

264-4977



Havelock Fair results

AYRSHIRES

Judge Roger Beaudry, Granby, Que.
Class 1 - Bull born in 1982: Ken Roy, Oakburn Venturer, Grand Champion.

Class 2 - Junior Heifer: 1. Oscar Vaillancourt, Val Don Janice; 2. Oscar Vaillancourt, Bonnie Brae Purity; 3. Terrace Bank Farm - Terrace Bank Gure Vee ET; 4. Neil Richard, Balquhider Party; 5. Brodie MacFarlane, Marbrae Sweet Anne; 6. Oscar Vaillancourt, Kelo Pay Cricket; 7. Ken Roy, Oakburn Alice; 8. Kim MacFarlane, Rockford Blossom.

Class 3 - Intermediate Heifer: 1. Neil Richardson, Balquhider Scottish Style; 2. Oscar Vaillancourt, Des Modifie Tina; 3. Oscar Vaillancourt, Des Modifie Nella; 4. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Silver Star; 5. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Merry Star; 6. Ken Roy, Oakburn Maureen; 7. Scott McFarlane, Rockford M. Dixie; 8. Neil Richardson, Balquhider Brown Sugar; 9. Brodie MacFarlane, Marbrae Annabel.

Class 4 - Senior Heifer: 1. Oscar Vaillancourt, Blue Meadows Good Lady; 2. Oscar Vaillancourt, Bonnie Brae Astra; 3. Ken Roy, Oakburn Yvette; 4. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Happy L.

Class 5 - 2 yr old: 1. Ken Roy, Oakburn Shauna; 2. Oscar Vaillancourt, Granbyenne Lucille; 3. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Bright Star.

Class 6 - 3 yr old: 1. Neil Richardson, Balme Ayr Jupiter Mabel; 2. Oscar Vaillancourt, Granbyenne Delissa; 3. Brodie MacFarlane, Marbrae Becky; 4. Ken Roy, Oakburn Sonia; 5. Brodie MacFarlane, Marbrae Emmie; 6. Terrace Bank Farms, Terrace Bank Sunlight.

Class 7 - 4 yr old: 1. Terrace Bank Farm, Sous l'ombre Olga; 2. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Sweet Memory; 3. Ken Roy, Oakburn Lottie; 4. Neil Richardson, Locharwoods Missie 4.

Class 8 - 5 yr old: 1. Terrace Bank Farms, Terrace Bank C.J. Mist; 2. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Rain Star; 3. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Leading Star.

Class 9 - 4 yr old and over: 1. Brodie MacFarlane, Marbrae Rain Star; 2. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Leading Star; 3. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Sweet Sue; 4. Neil Richardson, Clover Crest Royal Missy; 5. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Sunbeam; 6. Brodie MacFarlane, Marbrae Ladies Lib.

Class 10 - Dry cow: 1. Brodie MacFarlane, Marbrae Sweet Sue; 2. Neil Richardson, Clover Crest Royal Missy; 3. Terrace Bank Farm, Terrace Bank Sunbeam; 4. Brodie MacFarlane, Marbrae Ladies Lib.

Class 11 - Best Udder: 1. Neil Richardson, Balme Ayr Jupiter Mabel; 2. Terrace Bank Farm, Sous l'ombre Olga; 3. Ken Roy, Oakburn Yvette; 4. Neil Richardson, Terrace Bank.

Class 12 - Get of sire: 1. Ken Roy, Oak Ridge Star Man; 2. Brodie MacFarlane, Oak Ridge Star Man; 3. Terrace Farm, Bally Sky High; 4. Oscar Vaillancourt, Oak Ridge Star Man; 5. Terrace Bank Farm, Oak Ridge Star Man; 6. Neil Richardson, Io-Wayside Vagabond.

Class 13 - Dairy Herd: 1. Terrace Bank; 2. Brodie MacFarlane; 3. Ken Roy; 4. Neil Richardson.

Class 14 - Progeny of Dam: 1. Terrace Bank.

Junior Champion: Oscar Vaillancourt, Blue Meadows Good Lady.
Reserve Junior Champion: Neil Richardson, Balquhider Scottish Style.
Champion Bull: Ken Roy, Oakburn Venturer.
Champion Cow: Terrace Bank Farm, Sous l'ombre Olga.
Reserve Champion Cow: Neil Richardson, Balme Ayr Jupiter Mabel.

Pe Wee Class: 1. Jacqueline Levy; 2. Melanie Viau; 3. Brian Woods; 4. Chris McFarlane, 5.

ANTHONY RENNIE, 6. MEAGHAN WOODS, 7. TIMOTHY RENNIE, BALQUHIDER MEMORIAL TROPHY (BEST UDDER). NEIL RICHARDSON, BALME AYR JUPITER MABEL.

CLASS 4 LIGHT HORSES

Halter Class mare or gelding: 1. A. Schulman, 2. J. Williams, 3. Bishop, 4. MacAllister, 5. J. Curran, Class 4.

Western Saddle and Pleasure: 1. R. McCallister, 2. M. Bleau, 3. Family Deschamps, 4. J. Curran, 5. Family Deschamps, 6. E. Taylor.

CLASS 1 PONY LINE CLASS

Yield Mare: 1. Popish Farm, 2. Sample, 3. Popish Farm, 4. La Ferme d'André, 5. E. Taylor.

CLASS 3 GRADE DRAFT HORSE

Heavy draft mare or gelding: 1. Clermont Faillie, 2. Clermont Faillie.

CLASS 2 REGISTERED DRAFT HORSE

Mares: 1. Clermont Faillie, 2. Clermont Faillie. Mares with foal: 1. Clermont Faillie.

BUTTER AND CHEESE

Jersey Cow Butter: 1. Vincent Ierfino.
Goats Cheese (Ricotta): 1. Vincent Ierfino.
Goats cheese (Parmesan): 1. Vincent Ierfino.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

HEAT WITH PROPANE AND GET MONEY BACK "IT'S ECONOMICAL, CLEAN AND EFFICIENT"

Wait...

CM-600-S

WALL-HEATER

AT THE LOW PRICE OF

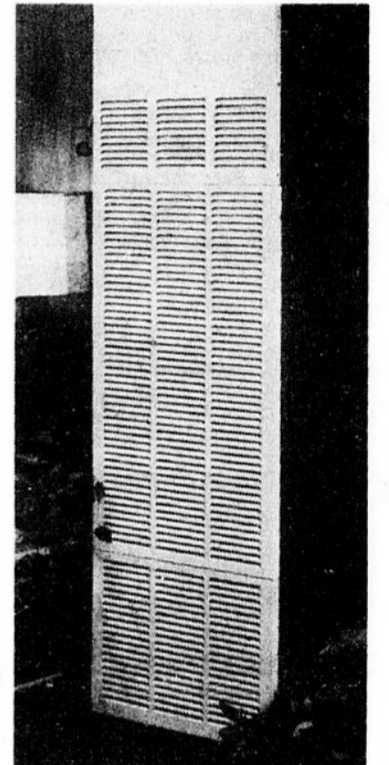
\$499⁹⁵

(INSTALLATION EXTRA)

- WITH BUILT-IN BLOWER, 50,000 B.T.U./H.
- BEIGE & BROWN ENAMEL FINISH
- UNINTERRUPTED HEAT EVEN DURING POWER FAILURE
- 5-YEAR WARRANTY ON BURNER & CHAMBER

ADDED BONUS: FREE: \$100.00 OF PROPANE GAS

IN ADDITION, GET UP TO \$800.00 FROM CANADA OIL SUBSTITUTION PROGRAM



HOT WATER HEATER

25 IMPERIAL GALLON

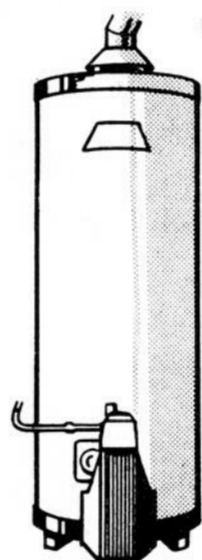
ALSO AVAILABLE IN 33 & 40 IMPERIAL GALLON

AS AN ADDED BONUS: \$50.00

OF PROPANE GAS

AT THE LOW PRICE OF

\$234⁹⁵



Wait

HARDWICK

The Standard of Cooking Excellence Since 1879

FULL LINE OF GAS RANGES
20", 30" AND 36" MODELS AVAILABLE
30" EYE LEVEL DOUBLE OVEN
BUILT-IN & GAS SURFACE UNIT

MODEL U-9612W-521R

VERY SPECIAL AT 779⁹⁵

GAZ BLEU PROPANE INC. BLUE GAS

683 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD, P. QUE. TEL.: 371-7333 • MONTREAL: 871-1079



FALL '83

ADULT EDUCATION COURSES

829-3272

WE STILL HAVE A FEW OPENINGS IN THE FOLLOWING PROGRAMS. CALL YOUR AREA REPRESENTATIVE NOW TO REGISTER

ORMSTOWN

Chateauguay Valley Regional High School - Mrs. White 829-2301
Adult Education Office 829-3272

Monday - Advanced Stained Glass
Ladies Morning Fitness [Franklin Centre] [also Thursday]

Tuesday - French Conversation [afternoons]
Stove Building
Mixed Fitness Clinic

Wednesday - Photography
Pottery
Welding
French

Friday - Dancercise

Note: Courses originally due to start on Tuesday, October 4, will now start one week later.

HUNTINGDON

Huntingdon Academy - Mrs. D'Aoust 264-4996

Tuesday - Cake Decorating
French [mornings]
Jazz Ballet [beginners & advanced]

Saturday - C.P.R. Refresher
First Aid

HOWICK

Howick Elementary School - Mrs. Fletcher 825-2543

Tuesday & Thursday - Morning Fitness
Wednesday - Dancercise

HEMMINGFORD

Hemmingford Elementary School Mrs. Matheson 247-2095
Mrs. Reid 247-2022 [days] 247-2429 [after 5]

Monday - Painting
Calligraphy

Wednesday - Crafts

Thursday - Jazz Ballet [intermediate]
Stained Glass

VALLEYFIELD

Gault Institute - Mrs. Roussel 371-2161

Monday - French Conversation
Bar Tending
Badminton
Stained Glass

Wednesday - Modern Quilting
Jazz Ballet

Adult Education Division, Protestant Regional School Board Chateauguay Valley